

# DFX - 8000

IMPRIMANTE

Guide de l'utilisateur



**EPSON**

**DFX-8000**

**IMPRIMANTE**

**Guide de l'utilisateur**

**DFX-8000**

**Guide de l'utilisateur**

**EPSON**

# Réglages des commutateurs DIP

## Bloc de commutateurs DIP n° 1

SW	Description	ON	OFF
1-1	Mode condensé ON/OFF	Condensé	Normal
1-2	Zéro barré ON/OFF	Barré	Non barré
1-3	Table des caractères (mode Epson)	Graphique	Italique
1-4	Mode d'impression	Emul. IBM	Epson ESC/P
1-5	NLQ ou Epreuve normal	NLQ	Epreuve
1-6	Jeu de caractères internationaux (en mode Epson ESC/P uniquement)	Voir tableau à droite	
1-7			
1-8			

## Bloc de commutateurs DIP n° 2

SW	Description	ON	OFF
2-1	Jeu de caractères par défaut (en mode Epson ESC/P uniquement)	Défini par l'utilisateur	ROM
2-2	Vitesse d'impression mode Epreuve	Normal	Rapide
2-3	Longueur de bit pour interface série	7 bits	8 bits
2-4	Saut de ligne automatique	ON	OFF
2-5	Type d'interface/parité	Voir tableau à droite	
2-6			
2-8	Débit en bauds	Voir tableau à droite	
2-7			

## Bloc de commutateurs n° 3

SW	Description	ON	OFF
3-1	Mémoire tampon d'entrée	Invalide	Valide
3-2	Longueur de page	12 pouces	11 pouces
3-3	Saut de perforation 1 pouce	ON	OFF
3-4	Mémorisation des paramètres du papier	Mémoire 2	Mémoire 1
3-5	Formulaires multi-épaisseur se chevauchant	Valide	Invalide
3-6	Formulaires multi-épaisseur avec étiquettes	Valide	Invalide
3-7	Saut de reliure	ON	OFF
3-8	Protocole de synchronisation	X-ON/X-OFF	DTR

## Jeu de caractères internationaux

Pays	SW 1-6*	SW 1-7*	SW 1-8*
USA	ON	ON	ON
France	ON	ON	OFF
Allemagne	ON	OFF	ON
R.U.	ON	OFF	OFF
Danemark	OFF	ON	ON
Suède	OFF	ON	OFF
Italie	OFF	OFF	ON
Espagne	OFF	OFF	OFF

## Sélection Interface/parité

## Sélection du débit en bauds

Interface/parité	SW 2-5	SW 2-6	Débit	SW 2-7	SW 2-8
Parallèle	OFF	OFF	19200	OFF	OFF
Série/impair	OFF	ON	9600	OFF	ON
Série/pair	ON	OFF	1200	ON	OFF
Série/aucune	ON	ON	300	ON	ON

## Fonctions des commutateurs DIP en mode émulation IBM (SW 1-4 sur ON)

SW	Description	ON	OFF
1-3	Retour chariot automatique	OFF	ON
1-6	Table des caractères par défaut	Voir tableau ci-dessous.	
1-7			
1-8			
2-1			

## Tables des caractères en mode émulation IBM

Table des caractères par défaut	SW 1-6	SW 1-7	SW 1-8
Table 1 (Standard)	ON	ON	ON
Table 2 (International)	La table 2 est sélectionnée lorsque l'un de ces commutateurs est sur OFF.		

## **MARQUES DEPOSEES**

EPSON et EPSON ESC/P sont des marques déposées de Seiko Epson Corporation.

IBM est une marque déposée d'International Business Machines Corporation.

Les graphiques sont créés avec UniPaint distribué par Unison World Inc. et EPSON 3D-Graph.

## **AVERTISSEMENT**

Tous droits de reproduction réservés. Toute représentation ou reproduction intégrale de ce guide sans le consentement écrit de la Société Epson France est illicite.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Aucun effort n'a été épargné pour rendre le présent ouvrage le plus précis possible. Si toutefois une erreur s'est glissée dans ce manuel, n'hésitez surtout pas à prendre contact avec la Société Epson France.

Seiko Epson Corporation dégage par ailleurs toute responsabilité quant aux erreurs qui peuvent exister dans ce guide et aux dommages qui pourraient en résulter.

Seiko Epson Corporation ne peut être tenue responsable des dommages ou problèmes survenant suite à l'utilisation d'options de produits consommables autres que ceux désignés comme étant des produits originaux EPSON ou produits approuvés EPSON par Seiko Epson Corporation.

**Copyright 1990, Epson France - Levallois, France**

# Sommaire

---

**Généralités..... 7**

**Introduction.....9**

## **Chapitre 1            Installation de l'imprimante**

Déballage de l'imprimante..... 14

Choix d'un emplacement pour l'imprimante..... 19

Assemblage de l'imprimante.....21

Test de l'imprimante.....25

Connexion de l'imprimante à l'ordinateur..... 38

Configuration des logiciels d'application.....48

## **Chapitre 2            Le papier**

Utilisation du double système de traction par picots.....52

Commutation entre les tracteurs avant et arrière..... 70

Remplacement du papier..... 74

Impression sur papier spécial.....79

## Chapitre 3            Utilisation de l'imprimante

Utilisation du panneau de contrôle.....	87
Positionnement des commutateurs DIP.....	92
Longueur de page.....	103
Saut des perforations.....	104
Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier.....	106
Réglage de la position du haut de page.....	119
Réglage de la position d'impression.....	123
Utilisation du dégagement automatique du papier.....	126
Sélection des styles d'impression.....	129
Jeux de caractères internationaux.....	133
Choix d'une table de caractères.....	135
Mode de Vidage des Données.....	137



# Sommaire

---

## **Chapitre 4            Logiciels et fonctions graphiques**

Mise en valeur de vos impressions.....	142
--	-----

## **Chapitre 5            Utilisation des options de l'imprimante**

Le tracteur "tirant".....	152
---------------------------	-----

Le massicot.....	169
------------------	-----

Cartes d'interface.....	181
-------------------------	-----

## **Chapitre 6            Entretien**

Nettoyage de l'imprimante.....	192
--------------------------------	-----

Remplacement de la cartouche de ruban.....	194
--	-----

Transport de l'imprimante.....	199
--------------------------------	-----

## **Chapitre 7            Dépannage**

Problèmes et solutions.....	204
-----------------------------	-----

# Sommaire

---

## **Chapitre 8            Caractéristiques techniques**

Caractéristiques techniques de l'imprimante.....	224
Caractéristiques des interfaces.....	233
Initialisation.....	240

## **Chapitre 9            Résumé des commandes**

Sommaire des commandes.....	244
Commandes classées par ordre numérique.....	246

## **Annexe**

Table des largeurs de caractères en espacement proportionnel.....	250
Tables des caractères.....	254

<b>Glossaire .....</b>	<b>259</b>
------------------------	------------

<b>Index .....</b>	<b>271</b>
--------------------	------------

Le présent guide de l'utilisateur donne toutes les directives étape par étape vous permettant d'installer puis d'utiliser l'imprimante Epson DFX-8000. Il contient de nombreuses figures et des informations que vous serez susceptible d'utiliser dans vos applications quotidiennes.

## Où trouver l'information qui vous intéresse ?

- . Le Chapitre 1 vous donne les directives concernant le déballage, l'installation, le branchement et le test de l'imprimante. Lisez ce chapitre en premier lieu et suivez les instructions qu'il vous fournit. Vous trouverez sur le rabat de la couverture une présentation de l'imprimante sous forme de schéma, de face et de dos, qui indique le nom des principales parties.
- . Les Chapitres 2 et 3 contiennent des informations importantes concernant l'introduction du papier, ainsi que l'utilisation de l'imprimante dans les cas généraux.
- . Le Chapitre 4 fournit les informations nécessaires à une utilisation optimale de l'imprimante.
- . Si l'imprimante ne fonctionne pas correctement, ou si vous n'obtenez pas les résultats souhaités, consultez le Chapitre 7. Vous y trouverez la liste des problèmes ainsi que les solutions que vous pouvez mettre en oeuvre.
- . Les autres chapitres contiennent des informations concernant l'entretien général de l'imprimante, l'utilisation des options et les caractéristiques techniques. Vous trouverez également un glossaire des termes spécifiques à l'imprimante ainsi qu'un index.
- . A la fin de ce guide figure une carte de référence rapide qui résume les réglages des commutateurs DIP et les commandes de l'imprimante.

## Conventions utilisées dans ce guide

Les mises en garde précédées du symbole **ATTENTION** doivent être impérativement respectées afin d'éviter d'endommager l'imprimante et l'ordinateur.

Les remarques précédées du symbole **IMPORTANT** indiquent les précautions à prendre afin d'assurer un fonctionnement correct de l'imprimante.

Les remarques précédées du symbole **Remarque** vous donnent des informations importantes et des conseils utiles concernant l'utilisation de votre imprimante.

L'imprimante DFX-8000 est le dernier modèle d'imprimante matricielle à impact équipée d'une tête à double ligne de 9 aiguilles de la gamme EPSON. Elle associe un haut niveau de performance et une grande fiabilité et propose une large gamme de nouvelles possibilités très intéressantes comme l'impression haute vitesse et la gestion automatique du papier.

## Caractéristiques

Outre la qualité d'impression et la facilité d'utilisation auxquelles les imprimantes EPSON vous ont habitué, la DFX-8000 vous permet de bénéficier des caractéristiques suivantes :

- Des vitesses d'impression ultra rapides allant jusqu'à 1066 caractères par seconde à raison de 10 cpi (caractères par pouce) ou 960 caractères par seconde à 12 cpi.
- Deux tracteurs intégrés (avant et arrière) pour une gestion plus pratique du papier. Ce système double vous permet de passer d'un type de papier continu à un autre rapidement et facilement. L'imprimante mémorise les positions haut de page de chaque tracteur.
- Une fonction de retour en arrière automatique du papier vous permet de passer de l'alimentation avant à l'alimentation arrière sans avoir à retirer le papier.
- Une fonction de dégagement automatique du papier vous permet d'économiser le papier. Lorsqu'une feuille de papier continu a été détachée à la fin d'une impression, l'imprimante fait reculer le papier restant afin que l'impression puisse continuer en haut de la page suivante (2 positions de haut de page sont mémorisables, une pour chaque support en continu).
- Une fonction de mémoire papier qui utilise les informations de format et d'épaisseur du papier pour ajuster la tête d'impression, permet de produire des impressions de haute qualité sur vos formulaires multi-épaisseur (un mode "copie" permet une qualité d'impression renforcée sur les formulaires épais).
- Une fonction de détection de largeur qui ajuste automatiquement l'impression à la largeur du papier chargé dans l'imprimante. Ceci évite d'imprimer directement sur le cylindre et d'endommager la tête d'impression.

- . Une fonction de micro réglage qui vous permet de faire avancer ou reculer le papier afin d'obtenir un réglage précis du haut de page, du chargement ou du déchargement automatique du papier.
- . Un panneau de commande amélioré qui vous permet de sélectionner la plupart des fonctions à l'aide d'une seule touche.
- . La compatibilité avec les commandes EPSON ESC/P utilisées avec les imprimantes FX-850/1050 et DFX-5000.
- . Un mode d'émulation IBM qui offre la compatibilité avec les programmes d'application spécifiquement écrits pour les imprimantes IBM.

## Options

De nombreuses options sont disponibles pour votre imprimante DFX-8000. Pour de plus amples informations concernant leur installation et leur utilisation, reportez-vous au Chapitre 5.

- . **Tracteur à picot optionnel (Réf. 500 320)**

Cette option améliore la gestion du papier continu. Elle est particulièrement utile pour imprimer sur du papier multi-épaisseur. De plus, elle améliore l'alignement de l'impression sur les formulaires pré-imprimés.

- **Massicot (Réf. 500 050)**

Cette option vous permet de manipuler le papier continu de manière plus aisée en coupant à votre place les documents imprimés.

- **Cartes d'interface optionnelles**

Plusieurs cartes d'interface optionnelles peuvent être utilisées en plus de l'interface parallèle et de l'interface série intégrées. Le Chapitre 5 vous donne des conseils utiles qui vous permettront de choisir la carte d'interface appropriée. Vous y trouverez également les directives d'installation de ces cartes.

## **Cartes d'interface Coax et Twinax**

Deux cartes d'interface (Coax et Twinax) vous permettent d'utiliser la DFX-8000 comme imprimante locale d'un mainframe IBM ou d'un mini ordinateur. Ces cartes se connectent directement à l'imprimante et lui permettent de fonctionner comme une imprimante locale IBM sans qu'il soit nécessaire d'ajouter d'autres circuits ou d'autres composants.



## Chapitre 1

### Installation de l'imprimante

<b>Déballage de l'imprimante.....</b>	<b>14</b>
Vérification des différentes parties.....	15
Enlèvement des éléments de protection.....	16
<b>Choix d'un emplacement pour l'imprimante.....</b>	<b>19</b>
<b>Assemblage de l'imprimante.....</b>	<b>21</b>
Mise en place de la cartouche de ruban.....	21
<b>Test de l'imprimante.....</b>	<b>25</b>
Connexion au secteur.....	25
Lancement de l'autotest.....	27
Vérification du fonctionnement.....	36
<b>Connexion de l'imprimante à l'ordinateur.....</b>	<b>38</b>
L'interface parallèle.....	39
L'interface série.....	43
<b>Configuration des logiciels d'application.....</b>	<b>48</b>

# Déballage de l'imprimante

---

Choix à partir d'un menu..... 48

## **Déballage de l'imprimante**

---

En raison du poids de l'imprimante (29 à 34 kg), celle-ci devra être transportée par deux personnes comme l'illustre la figure ci-dessous

# Déballage de l'imprimante

---

## Vérification des différentes parties

Lorsque vous déballez l'imprimante, vérifiez que vous êtes bien en possession de toutes les pièces ci-dessous, et qu'aucune d'entre elle n'a été endommagée durant le transport.

Dans certains cas, le câble d'alimentation peut être attaché à l'imprimante.

# Déballage de l'imprimante

---

**ATTENTION** : L'imprimante DFX-8000 existe en plusieurs versions, conçues en fonction des différentes normes électriques. La tension utilisée par l'imprimante est indiquée au dos de celle-ci. Si elle ne correspond à la tension secteur de votre pays, contactez votre revendeur EPSON. Il est en effet impossible de régler l'imprimante pour l'utiliser sous une tension secteur différente.

Après avoir déballé l'imprimante, rangez les cartons d'emballage de façon à pouvoir les réutiliser en cas de besoin (si vous devez à nouveau transporter votre imprimante).

## **Enlèvement des éléments de protection**

Lors du transport, l'imprimante est protégée par deux loquets, une barre de protection, et un protecteur plastique pour la tête d'impression. De plus, un matériau d'emballage en mousse protège le corps de l'imprimante. Il est indispensable d'enlever ces éléments de protection avant de mettre l'imprimante sous tension. Lorsque ces éléments ont été enlevés, rangez-les avec l'emballage d'origine, ils vous seront utiles si vous devez transporter votre imprimante.

1. Retirez tout matériau de protection se trouvant à l'intérieur de l'imprimante.



## Déballage de l'imprimante

---

4. Retirez la barre de protection à l'aide du tournevis à tête cruciforme.

**ATTENTION :** Assurez-vous de retirer tous les éléments de protection avant de mettre votre imprimante sous tension.

## Choix d'un emplacement pour l'imprimante

---

Plusieurs points importants sont à prendre en considération lorsque vous choisissez un emplacement pour votre imprimante.

Ces points sont les suivants :

- . Posez l'imprimante sur une surface plane et stable.
- . Placez l'imprimante suffisamment près de l'ordinateur pour pouvoir les connecter l'un à l'autre.
- . Laissez suffisamment de place autour de l'imprimante pour permettre les opérations d'impression et de maintenance.
- . Utilisez une prise de courant reliée à la terre ; n'utilisez pas de fiche d'adaptation.

**ATTENTION :** Evitez les emplacements exposés à la lumière directe du soleil, à une chaleur excessive, à l'humidité ou à la poussière.

- . Evitez d'utiliser des prises de courant commandées par des commutateurs muraux ou des minuteries. Les coupures de courant accidentelles peuvent effacer les informations contenues dans les mémoires de l'ordinateur et de l'imprimante.
- . Evitez d'utiliser des prises de courant raccordées à des lignes alimentant des moteurs électriques de grande puissance ou tout autre dispositif susceptible de provoquer des sauts de tension sur les lignes.
- . Maintenez l'ensemble du système informatique à l'abri de sources d'interférences potentielles telles que des hauts-parleur ou les unités centrales de téléphone sans fil.



## Choix d'un emplacement pour l'imprimante

---

L'illustration ci-dessous montre un emplacement tout à fait adapté à l'installation de l'imprimante.

**Remarques :** Si vous devez utiliser un support d'imprimante, prenez connaissance au préalable des conditions et des conseils suivants afin de vous assurer que le support est adapté à l'imprimante :

- . Le support doit pouvoir porter au minimum le double du poids de l'imprimante DFX-8000 (58 kg).
- . N'utilisez jamais un support incliné. L'imprimante doit toujours être utilisée en position horizontale.
- . Si l'alimentation du papier est placée près du support de l'imprimante, assurez-vous qu'un espace suffisant est prévu afin d'empêcher le blocage du papier par le dessous du support. Vérifiez également que l'écartement du support est supérieur à la largeur du papier à utiliser.

## **Choix d'un emplacement pour l'imprimante**

---

. Placez les câbles d'alimentation et d'interface de l'imprimante de telle sorte qu'ils n'entravent pas l'alimentation du papier. Dans la mesure du possible, fixez les câbles au support de l'imprimante.

# Assemblage de l'imprimante

---

Après avoir choisi l'emplacement de l'imprimante, il faut tout d'abord installer la cartouche de ruban.

## **Mise en place de la cartouche de ruban**

Avant de procéder à la mise en place de la cartouche, assurez-vous que l'imprimante est hors tension. Retirez ensuite la cartouche de sa boîte et de son plastique d'emballage, puis procédez comme suit :

1. Ouvrez le capot supérieur de l'imprimante.



## Assemblage de l'imprimante

---

4. Tenez la cartouche de ruban avec les deux mains et poussez-la vers le bas. Puis en la ramenant vers vous, positionnez les encoches de la cartouche sur les ergots de l'imprimante. Exercez ensuite une pression vers le bas jusqu'à ce que la cartouche se mette en place.

**Remarque :** Appuyez légèrement des deux côtés de la cartouche afin de vous assurer que les encoches sont correctement fixées.

5. Insérez le guide ruban sur les ergots métalliques se trouvant de chaque côté de la tête d'impression. La plus petite extrémité du guide doit être sur le dessus, son bord anglé tourné vers le cylindre. Tournez ensuite le bouton de tension du ruban pour rattraper le jeu du ruban.









## Test de l'imprimante

---

**ATTENTION** : Après avoir mis l'imprimante hors tension, attendez au moins cinq secondes avant de la remettre sous tension. Une activation trop rapide de l'interrupteur ON/OFF risquerait d'endommager votre imprimante.

# Test de l'imprimante

---

## Lancement de l'autotest

L'autotest peut être exécuté en mode Epreuve ou en mode Qualité Quasi Courrier (NLQ) ; cela dépend de la touche sur laquelle vous appuyez lors de la mise sous tension de l'imprimante.

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.

2. Ouvrez le capot avant de l'imprimante.

## Test de l'imprimante

---

3. Débloquez les leviers de verrouillage des roues à picots droite et gauche en les abaissant.
4. Faites coulisser la roue à picots gauche jusqu'à l'extrémité de son support puis relevez le levier pour la verrouiller à nouveau.





## Test de l'imprimante

---

9. Faites coulisser la roue à picots droite de façon à bien tendre la feuille de papier, puis verrouillez-la en ramenant le levier vers le haut.

**IMPORTANT :** Les roues à picots ne doivent pas être excessivement éloignées l'une de l'autre. Un bourrage risque de se produire si elles exercent une tension trop forte sur le papier. Afin de remédier à cela, réglez la tension latérale du papier en faisant coulisser la roue à picots droite.

10. Refermez le capot avant.

# Test de l'imprimante

---

**ATTENTION :** Assurez d'avoir retiré tous les matériaux de protection avant de mettre votre imprimante sous tension. La mise de tension de l'imprimante lorsque la tête d'impression est bloquée risque d'endommager gravement le mécanisme.

11. Mettez l'imprimante sous tension en appuyant sur la touche LINE FEED (mode Epreuve) ou la touche FORM FEED (mode Qualité Quasi Courrier). Les voyants POWER et PAPER OUT s'allument. De plus, la flèche du tracteur avant ou la flèche du tracteur arrière s'allume sur le voyant PAPER SELECT.

## **Remarques :**

- . Lorsque vous avez sélectionné le mode Qualité Quasi Courrier à l'aide du commutateur DIP 1-5, l'autotest s'effectuera en mode Qualité Quasi Courrier même si vous appuyez sur la touche LINE FEED.
- . Si vous ouvrez le capot supérieur pendant l'impression, l'imprimante émet quatre signaux sonores, se met hors ligne et

## **Test de l'imprimante**

---

s'arrête d'imprimer. Pour reprendre l'impression, fermez le capot supérieur et appuyez sur la touche ON LINE.





## Test de l'imprimante

---

**Remarque :** Pour reprendre le test, appuyez à nouveau sur la touche ON LINE.



## Test de l'imprimante

---

**ATTENTION** : Après avoir mis l'imprimante hors tension, attendez au moins cinq secondes avant de la remettre sous tension. Une activation trop rapide de l'interrupteur ON/OFF risquerait d'endommager votre imprimante.

# Test de l'imprimante

---

Les figures ci-après représentent des résultats typiques d'autotest :

## Mode Super Epreuve

## Mode Epreuve normale

**Remarque :** L'imprimante est paramétrée pour imprimer en mode Super Epreuve. Si vous désirez exécuter l'autotest en mode Epreuve normale,

## **Test de l'imprimante**

---

vous devez modifier ce paramètre à l'aide du commutateur DIP 2-2. Pour de plus amples informations sur le réglage des commutateurs DIP, reportez-vous au sous-chapitre correspondant du Chapitre 3.

# Test de l'imprimante

---

## Mode Qualité Quasi Courrier

### Vérification du fonctionnement

Si l'impression effectuée par l'autotest ne vous donne pas entièrement satisfaction, vérifiez les points suivants :

Les points à contrôler concernent la tête d'impression et l'utilisation du panneau de contrôle. En cas de bourrage, mettez l'imprimante hors tension. Retirez ensuite le papier et chargez une nouvelle feuille.

Problèmes	Solutions
-----------	-----------

---

<b>L'imprimante n'imprime pas.</b>	
------------------------------------	--

<i>L'imprimante semble fonctionner normalement mais rien n'est imprimé.</i>	
---	--

	La cartouche de ruban n'est pas installée correctement. Eteignez l'imprimante, réinstallez la cartouche de ruban, retendez le ruban. Voir page 21.
--	--

	Le ruban est utilisé. Remplacez la cartouche de ruban. Voir page 194.
--	---

<i>L'imprimante n'ajoute pas de ruban.</i>	
--	--

	Eteignez l'imprimante puis relancez l'autotest. Appuyez
--	---

## Test de l'imprimante

---

*imprimé le test lorsque  
vous avez appuyé sur  
la touche ONLINE*

suffisamment longtemps sur la touche FORM FEED ou sur la touche LINE FEED lorsque vous mettez l'imprimante sous tension. Voir page 32.



# Test de l'imprimante

---

## Problèmes

## Solutions

---

**L'imprimante n'est pas satisfaisante ou manque de netteté.**

*L'impression n'est pas satisfaisante.*

Le ruban est usé. Un ruban usé peut endommager la tête d'impression et doit être remplacé. Mettez une nouvelle cartouche de ruban en place au plus vite. Voir page 194.

*Il manque des points à des endroits différents des caractères imprimés.*

Le ruban est trop détendu ou il est sorti de son emplacement et accroché à quelque chose. Arrêtez l'impression, éteignez l'imprimante, réinstallez la cartouche de ruban. Voir page 21.

*La partie inférieure des caractères est mal formée comme le montre la ligne ci-dessous :*

La cartouche de ruban n'est pas installée correctement. Retirez-la et réinstallez-la, assurez vous que les encoches de la cartouche sont correctement fixées sur les ergots de l'imprimante. Voir page 23.

*Une ligne de points manque sur la ligne d'impression.*

La tête d'impression est endommagée. Arrêtez l'impression et contactez votre revendeur EPSON pour qu'il change la tête d'impression.

---

Si l'imprimante n'exécute toujours pas l'autotest correctement, contactez votre revendeur EPSON.

## Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

---

Si l'autotest donne une impression correcte, vous pouvez maintenant raccorder votre imprimante à l'ordinateur.

Votre imprimante DFX-8000 dispose de deux interfaces distinctes : une interface parallèle et une interface série compatible RS-232C. Si vous ne savez pas quel type d'interface utiliser, consultez la documentation de votre ordinateur.

### *Interface parallèle*

### *Interface série*

Si vous disposez d'un câble blindé adéquat, vous pourrez immédiatement raccorder votre imprimante à la plupart des ordinateurs existants. Si votre ordinateur nécessite un autre type d'interface, vous devez utiliser une carte d'interface optionnelle. Pour de plus amples informations sur les cartes d'interface, reportez-vous au sous-chapitre correspondant du Chapitre 5.

L'imprimante utilise par défaut l'interface parallèle. Si vous devez utiliser l'interface série intégrée, assurez-vous de modifier les paramètres du commutateur DIP comme cela est indiqué au Chapitre 3.



## Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

---

3. Enfichez le connecteur mâle du câble à fond dans le connecteur de l'interface parallèle de l'imprimante (la prise de gauche).

**ATTENTION** : Ne branchez pas plus d'un câble d'interface à la fois dans l'imprimante au risque d'endommager celle-ci.

4. Resserrez les clips de retenue jusqu'à ce qu'ils se bloquent de chaque côté du connecteur.



## Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

---

7. Refermez le capot arrière.

**IMPORTANT** : Prenez soin de toujours fermer le capot arrière avant d'utiliser l'imprimante.

8. Branchez l'autre extrémité du câble dans la prise appropriée de votre ordinateur. Si cette extrémité du câble possède un fil à la masse, raccordez-la à la borne de masse de l'ordinateur.



## Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

---

3. Enfichez le connecteur mâle du câble à fond dans le connecteur de l'interface série l'imprimante (la prise de droite).

**ATTENTION** : Ne branchez pas plus d'un câble d'interface à la fois dans l'imprimante au risque d'endommager celle-ci.

4. Si votre connecteur possède des vis, vous devez utiliser un tournevis, pour cela ouvrez le capot supérieur de l'imprimante.



## Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

---

5. Insérez le tournevis par les trous ménagés dans le guide papier arrière et serrez les vis du connecteur.

**Remarque :** Si les vis du câble ne correspondent pas à celles du connecteur de l'imprimante, remplacez-les à l'aide des vis de verrouillage optionnelles livrées avec l'imprimante.

6. Refermez le capot supérieur.



## Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

---

9. Refermez le capot arrière.

**IMPORTANT** :Prenez soin de toujours fermer le capot arrière avant d'utiliser l'imprimante.

10. Branchez l'autre extrémité du câble dans la prise appropriée de votre ordinateur. Si cette extrémité du câble possède un fil à la masse, raccordez-la à la borne de masse de l'ordinateur.

# Configuration des logiciels d'application

---

Vous avez installé et testé votre imprimante DFX-8000. Vous devez à présent vous assurer qu'elle pourra fonctionner avec vos programmes d'application.

La plupart des programmes d'application vous offrent la possibilité de spécifier l'imprimante que vous utilisez, afin de pouvoir exploiter ses possibilités de façon optimale. Un grand nombre de ces programmes possèdent un menu d'installation ou d'initialisation présentant une liste d'imprimantes à partir de laquelle vous devez faire votre choix. Si votre programme d'application propose un menu de sélection d'imprimante, suivez les instructions ci-après :

## Choix à partir d'un menu

Etant donné que les imprimantes EPSON ont un grand nombre de commandes en commun, vous pouvez utiliser un programme d'application même si l'imprimante DFX-8000 n'apparaît pas dans la liste d'imprimantes donnée par ce programme. Si la DFX-8000 ne fait pas partie de la liste, choisissez parmi la liste ci-dessous. Les imprimantes sont classées par ordre de préférence.

DFX-5000  
FX-1050 (FX-850)  
FX-1000 (FX-800)  
EX-1000 (EX-800)  
FX-105 (FX-85)  
FX-100+ (FX-80+)  
FX-100 (FX-80)

Si aucune de ces imprimantes n'apparaît dans la liste, choisissez la première imprimante disponible dans la liste ci-dessous :

FX  
EX  
LX  
RX  
MX  
Imprimante EPSON  
Imprimante 9 aiguilles

# Configuration des logiciels d'application

---

Imprimante Standard  
Imprimante Epreuve

## Configuration des logiciels d'application

---

Si vous souhaitez utiliser le mode d'émulation IBM, sélectionnez l'une des imprimantes suivantes, classées par ordre de préférence :

IBM Proprinter XL

Imprimante graphique IBM

Imprimante IBM

**Remarque :** Pour pouvoir tirer profit de toutes les fonctionnalités de votre imprimante DFX-8000, nous vous conseillons d'utiliser un programme dont le menu "Imprimante" contient la DFX-8000. Si ce n'est pas le cas, demandez à la société qui le commercialise s'il existe une version mise à jour de ce programme.



## Chapitre 2

### Le papier

#### **Utilisation du double système de traction par picots... 52**

Remplacement de la pile de papier.....	52
Chargement du papier par l'avant.....	54
Chargement du papier par l'arrière.....	61

#### **Commutation entre les tracteurs avant et arrière..... 70**

#### **Remplacement du papier..... 74**

#### **Impression sur papier spécial..... 79**

Mode Copie.....	79
Formulaires multi-épaisseur.....	80
Étiquettes.....	82



Le système de gestion de papier de l'imprimante DFX-8000 est constitué d'un tracteur avant et d'un tracteur arrière. Ces deux tracteurs sont faciles à charger, ils s'adaptent à une large gamme de papier, y compris les étiquettes et les formulaires multi-épaisseur. De plus, leur emploi est simple. Il est inutile d'indiquer l'épaisseur du papier, l'imprimante l'ajuste automatiquement. Vous pouvez utiliser du papier continu ayant une largeur comprise entre 101 mm (4 pouces) et 406 mm (16 pouces). L'imprimante DFX-8000 détecte aussi la largeur de papier automatiquement.

Si vous prévoyez d'utiliser plus de deux types de papier, nous vous conseillons de charger le papier que vous utilisez le plus souvent sur le tracteur arrière. Ainsi, vous pouvez utiliser le tracteur avant, plus accessible, pour changer de papier plus souvent.

### **Remplacement de la pile de papier**

Comme l'imprimante DFX-8000 peut être alimentée avec du papier continu à la fois par l'avant et par l'arrière, il est important de laisser suffisamment de place autour de l'imprimante pour deux rames de papier vierge et une rame de papier imprimé. Il est aussi important d'aligner les rames de papier vierge avec l'axe d'alimentation afin d'éviter tout problème de bourrage.

La figure ci-dessous présente trois possibilités de positionnement de l'imprimante et du papier ; de gauche à droite : seul le tracteur avant est chargé, seul le tracteur arrière est chargé, les deux tracteurs sont chargés.

# Utilisation du double système de traction par picots

---

5

3

**IMPORTANT** : Assurez-vous que la rame de papier imprimé ne gêne pas l'alimentation du tracteur arrière.

*Papier chargé par l'avant*

*Papier chargé par l'arrière*

**IMPORTANT** : Assurez-vous que le papier imprimé sort correctement de l'imprimante. Il doit bien se plier selon les pointillés qui séparent chaque page.



## Utilisation du double système de traction par picots

---

5

6

3. Débloquez les leviers de verrouillage des roues à picots droite et gauche en abaissant les leviers.

4. Faites coulisser la roue à picots gauche jusqu'à l'extrémité gauche de son support puis verrouillez-la à nouveau en ramenant le levier vers le haut.

## **Utilisation du double système de traction par picots**

---

5  
7

5. Faites coulisser la roue à picots droite de façon à ce que l'espace séparant les deux roues à picots corresponde à la largeur du papier utilisé, mais ne la verrouillez pas.

6. Faites coulisser les deux supports papier de façon à ce qu'ils soient situés à équidistance des deux roues à picots.



## Utilisation du double système de traction par picots

---

5  
9

**IMPORTANT** : Vérifiez que le bord de la première feuille de papier est droit et sans pli avant de l'introduire dans l'imprimante.



9. Faites coulisser la roue à picots droite de façon à bien tendre la feuille de papier, puis verrouillez-la en ramenant le levier vers le haut.

**IMPORTANT :** Les roues à picots ne doivent pas être excessivement éloignées l'une de l'autre. Un bourrage risque de se produire si elles exercent une tension trop forte sur le papier. Afin de remédier à cela, réglez la tension latérale du papier en faisant coulisser la roue à picots droite.

10. Refermez le capot avant. Le papier est chargé en position d'attente.

11. Mettez l'imprimante sous tension. Les voyants POWER et PAPER OUT s'allument. De plus, la flèche du tracteur avant ou la flèche du tracteur arrière s'allume sur le voyant PAPER SELECT en fonction du tracteur que vous avez sélectionné lorsque vous avez mis l'imprimante sous tension la dernière fois.

12. Vérifiez le voyant PAPER SELECT pour savoir quel tracteur est sélectionné :

- . Si la flèche du tracteur avant est allumé, appuyez sur la touche LINE FEED/LOAD pour charger le papier.

- . Si la flèche du tracteur arrière est allumée, assurez-vous que l'imprimante est hors ligne puis appuyez sur la touche FRONT/REAR pour connecter le tracteur avant. Lorsque l'imprimante passe d'un tracteur à l'autre, elle charge le papier automatiquement.

13. Appuyez ensuite sur la touche ON LINE. L'imprimante est prête à imprimer. Le papier est chargé en position haut de page. Si l'impression démarre trop haut ou trop bas sur la page, reportez-vous au sous-chapitre concernant l'ajustement de la position haut de page au Chapitre 3.

## Remarques :

- Avant de lancer l'impression, vérifiez le positionnement de la longueur de page ainsi que la fonction de saut de perforation et apportez les corrections nécessaires. Pour de plus amples informations sur ces paramètres, reportez-vous au Chapitre 3.
- Si vous ouvrez le capot supérieur pendant l'impression, l'imprimante émet quatre signaux sonores, se met hors ligne et s'arrête d'imprimer. Pour reprendre l'impression, refermez le capot supérieur et appuyez sur la touche ON LINE.

## Chargement du papier par l'arrière

Le paragraphe suivant vous explique comment charger le papier par l'arrière. Vous pouvez charger le papier par l'arrière sans retirer le papier qui est chargé sur le tracteur avant.

1. Mettez l'imprimante hors tension.

## Utilisation du double système de traction par picots

---

6  
4

2. Ouvrez le capot supérieur en le prenant par les bords et en le soulevant.

3. Ouvrez le volet arrière situé à l'arrière du capot supérieur.

## Utilisation du double système de traction par picots

---

6

5

4. En faisant face à l'imprimante, débloquez les leviers de verrouillage des roues à picots droite et gauche du tracteur arrière en les relevant.

5. Faites coulisser la roue à picots gauche jusqu'à l'extrémité gauche de son support puis verrouillez-la à nouveau en rabattant le levier.







## Utilisation du double système de traction par picots

---

6

8

**IMPORTANT** : Vérifiez que le bord de la première feuille de papier est droit et sans pli avant de l'insérer dans l'imprimante.

10. Placez les quatre premiers trous du papier sur les picots des roues. Fermez ensuite les volets des roues à picots.

11. Faites coulisser la roue à picots droite de façon à bien tendre la feuille de papier, puis verrouillez-la en rabattant le levier.

**IMPORTANT :** Les roues à picots ne doivent pas être excessivement éloignées l'une de l'autre. Un bourrage risque de se produire si elles exercent une tension trop forte sur le papier. Afin de remédier à cela, réglez la tension latérale du papier en faisant coulisser la roue à picots droite.

12. Fermez le capot supérieur et le volet arrière. Le papier est chargé et est en position d'attente.

13. Mettez l'imprimante sous tension. Les voyants POWER et PAPER OUT s'allument. De plus, la flèche du tracteur avant ou la flèche du tracteur arrière s'allume sur le voyant PAPER SELECT en fonction du tracteur que vous avez sélectionné lorsque vous avez mis l'imprimante sous tension la dernière fois.

14. Vérifiez le voyant PAPER SELECT pour savoir quel tracteur est sélectionné :
- . Si la flèche du tracteur arrière est allumée, appuyez sur la touche LINE FEED/LOAD pour charger le papier.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  - . Si la flèche du tracteur avant est allumée, assurez-vous que l'imprimante est hors ligne puis appuyez sur la touche FRONT/REAR pour passer sur le tracteur arrière. Lorsque l'imprimante passe d'un tracteur à l'autre, elle charge le papier automatiquement.

15. Appuyez ensuite sur la touche ON LINE. L'imprimante est prête à imprimer. Le papier est chargé en position haut de page. Si l'impression démarre trop haut ou trop bas sur la page, reportez-vous au sous-chapitre concernant l'ajustement de la position haut de page au Chapitre 3.

### **Remarques :**

- . Avant de lancer l'impression, vérifiez le positionnement de la longueur de page ainsi que la fonction de saut de perforation et apportez les corrections nécessaires. Pour de plus amples informations sur ces paramètres, reportez-vous au Chapitre 3.
- . Si vous ouvrez le capot supérieur pendant l'impression, l'imprimante émet quatre signaux sonores, se met hors ligne et s'arrête d'imprimer. Pour reprendre l'impression, refermez le capot supérieur et appuyez sur la touche ON LINE.

La touche FRONT/REAR vous permet de sélectionner facilement l'alimentation par le tracteur avant ou par le tracteur arrière.

Les paragraphes qui suivent décrivent la procédure pour passer du tracteur avant au tracteur arrière. Vous pouvez également les suivre si vous désirez effectuer l'opération inverse. (Si vous désirez passer d'un tracteur à l'autre lorsque le tracteur à picots optionnel est installé, reportez-vous au Chapitre 5).

**ATTENTION :** Ne passez jamais d'un tracteur à l'autre lorsque vous imprimez sur des étiquettes, ceci pourrait provoquer un bourrage. Dans ce cas, retirez complètement les étiquettes en découpant le papier support avant le tracteur et en appuyant sur la touche LINE FEED ou FORM FEED pour éjecter celles qui restent.

Avant de commencer, assurez-vous que l'imprimante est sous tension et que le tracteur avant est sélectionné. (La flèche du tracteur avant doit être allumée sur le voyant PAPER SELECT). Si vous êtes en train d'imprimer un document, attendez la fin de l'impression. Respectez ensuite les étapes suivantes :

1. Si l'imprimante est en ligne, appuyez sur la touche ON LINE pour la mettre hors ligne.



**ATTENTION :** Il est important de toujours retirer les documents imprimés ou le papier en trop avant de passer d'un tracteur à l'autre. Ne ramenez jamais le papier de plus d'une page en arrière.

5. Fermez le capot du séparateur de papier.

6. Assurez-vous que le capot supérieur est fermé puis appuyez sur la touche FRONT/REAR pour passer sur le tracteur arrière. L'imprimante ramène le papier chargé par l'avant en position d'attente et fait avancer le papier chargé par l'arrière en position de haut de page.

7. Pour mettre l'imprimante en ligne, appuyez sur la touche ON LINE. Elle est prête à imprimer.

**Remarque :** Si vous ouvrez le capot supérieur lorsque la DFX-8000 imprime, l'imprimante émet quatre signaux sonores, se met hors ligne et s'arrête d'imprimer. Pour reprendre l'impression, refermez le capot supérieur et appuyez sur la touche ON LINE.



Ce sous-chapitre décrit la procédure de remplacement du papier sur le tracteur avant. Cependant vous pouvez aussi la suivre pour remplacer le papier sur le tracteur arrière. Avant de commencer, assurez-vous que l'imprimante est sous tension et que le tracteur avant est sélectionné. (Si vous remplacez le papier sur le tracteur arrière, ce dernier doit être sélectionné).

**ATTENTION :** Ne remplacez jamais le papier selon cette procédure si vous avez chargé des étiquettes dans l'imprimante. Dans ce cas, retirez les étiquettes en découpant le papier avant le tracteur et en appuyant sur la touche FORM FEED ou sur la touche LINE FEED pour éjecter les étiquettes restantes. Chargez ensuite le nouveau papier.

1. Si l'imprimante est en ligne, appuyez sur la touche **ONLINE** pour la mettre hors ligne.

## Remplacement du papier

---

7  
7

2. S'il reste un document à imprimer dans l'imprimante ou du papier en trop, utilisez la fonction de dégagement automatique décrite au Chapitre 3 pour découper le document ou le papier en trop.

**ATTENTION :** Retirez toujours les documents imprimés avant de remplacer le papier. Ne faites jamais reculer le papier de plus d'une page.

3. Pour passer sur le tracteur arrière, appuyez sur la touche FRONT/REAR. Le papier chargé sur le tracteur avant retourne automatiquement en position d'attente.

## Remplacement du papier

---

7

8

4. Ouvrez le capot avant. (Si vous désirez remplacer le papier chargé sur le tracteur arrière, ouvrez le capot supérieur et le volet arrière).

5. Ouvrez les volets des roues à picots et retirez le papier du tracteur.



8. Appuyez sur la touche FRONT/REAR pour passer au tracteur avant (ou arrière) et chargez le papier en position haut de page. Appuyez ensuite sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante en ligne. Elle est prête à imprimer.

**Remarque :** Si vous ouvrez le capot supérieur pendant que la DFX-8000 imprime, celle-ci émet quatre signaux sonores, se met hors ligne et s'arrête d'imprimer. Pour reprendre l'impression, refermez le capot supérieur et appuyez sur la touche ON LINE.

La DFX-8000 peut imprimer sur de nombreux types de papier, y compris les formulaires multi-épaisseur et les étiquettes. De plus, elle accepte une large gamme d'épaisseur de papier allant du papier fin aux formulaires six épaisseurs. L'imprimante s'adapte automatiquement à l'épaisseur et à la largeur de votre papier.

Lorsque vous imprimez sur des formulaires multi-épaisseur ou des étiquettes, la position du texte sur la page a une importance particulière. Pour en savoir plus sur la manière d'aligner votre texte, reportez-vous au sous-chapitre correspondant du Chapitre 3. De plus, vous devez vérifier les configurations de longueur de page de votre imprimante et de votre logiciel avant de charger des étiquettes ou des formulaires. Pour cela, reportez-vous au sous-chapitre concernant la longueur de page au Chapitre 3.

Si vous utilisez des étiquettes ou des formulaires pré-imprimés ou des formulaires multi-épaisseur, l'utilisation du tracteur à picots optionnel sera peut être nécessaire. Dans ce cas, reportez-vous au Chapitre 5.

**ATTENTION :** Lorsque vous imprimez sur des formulaires multi-épaisseur ou des étiquettes, assurez-vous que l'impression reste dans la zone imprimable du papier afin d'éviter d'endommager la tête d'impression. Pour de plus amples informations sur la zone d'impression, voir page 228.

## Mode Copie

Si l'impression n'est pas satisfaisante sur la dernière page de vos formulaires multi-épaisseur, vous pouvez utiliser le mode Copie de la DFX-8000 pour imprimer des caractères plus clairs ou plus foncés sur chaque page. En mode Copie, qui n'est disponible que pour le mode Epreuve, pas le mode Qualité Quasi Courrier, la DFX-8000 imprime à la moitié de la vitesse normale.

Pour sélectionner ou annuler le mode Copie, appuyez sur la touche FORM FEED/COPY lorsque le témoin ON LINE est allumé. Lorsque vous sélectionnez le

mode Copie, l'imprimante émet deux signaux sonores ; lorsque vous annulez le mode Copie, l'imprimante émet un signal sonore.

### Formulaires multi-épaisseur

Vous pouvez utiliser des formulaires multi-épaisseur continus d'une épaisseur allant jusqu'à quatre feuilles, y compris l'original, sur le tracteur arrière. Sur le tracteur avant, vous pouvez utiliser des formulaires d'une épaisseur allant jusqu'à six feuilles.

Assurez-vous d'utiliser des formulaires multi-épaisseur répondant aux exigences énumérés au sous-chapitre concernant le papier du Chapitre 8.

**ATTENTION** : N'utilisez jamais des formulaires multi-épaisseur reliés par des agrafes en métal.

Les formulaires multi-épaisseur se chargent de la même façon que les autres types de papier continu. Avant de charger des formulaires multi-épaisseur, vérifiez que le bord de la première feuille est droit et sans pli. Reportez-vous au sous-chapitre traitant du chargement du papier du présent chapitre.



Lorsque vous utilisez la fonction de mémorisation des paramètres du papier décrite au Chapitre 3, la DFX-8000 peut imprimer sur des formulaires multi-épaisseur dont l'épaisseur varie, tels que des formulaires avec des étiquettes ou des formulaires se chevauchant parce qu'ils sont collés ensemble. Ces formulaires sont plus épais à l'endroit où se trouvent les étiquettes ainsi qu'aux endroits où ils se chevauchent comme le montre l'illustration ci-dessous.

*Formulaires multi-épaisseur  
se chevauchant*

*Formulaires multi-épaisseur  
avec des étiquettes*

**IMPORTANT :** Assurez-vous d'utiliser la fonction de mémorisation des paramètres du papier avant d'imprimer sur des formulaires multi-épaisseur dont l'épaisseur varie. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous au Chapitre 3.

Lorsque vous imprimez sur ces formulaires pour la première fois, assurez-vous que l'impression correspond bien à la zone imprimable et que la position de haut de page est correctement paramétrée. La zone imprimable est présentée au Chapitre 8.

## Étiquettes

Si vous devez imprimer sur des étiquettes, optez toujours pour des étiquettes en continu montées sur support perforé de trous pour l'entraînement par picots. Les étiquettes ne seront utilisées qu'avec le tracteur avant. Elles se chargent de la même manière que le papier continu. Reportez-vous au sous-chapitre qui traite du chargement du papier sur le tracteur avant dans le présent chapitre.

**ATTENTION :** N'utilisez jamais les touches TEAR OFF, FRONT/REAR ou MICRO FEED inférieure (alimentation arrière, vers le bas) lorsque vous chargez des étiquettes dans l'imprimante. Ne jamais faire reculer les étiquettes dans l'imprimante car ceci risque de provoquer rapidement un bourrage.

Si vous ne devez pas faire reculer les étiquettes dans l'imprimante, vous pouvez cependant utiliser les fonctionnalités de gestion automatique du papier de la DFX-8000 en suivant les instructions suivantes :

- Au lieu d'utiliser la touche TEAR OFF pour retirer les étiquettes imprimées, mettez l'imprimante hors ligne et appuyez sur la touche FORM FEED ou LINE FEED jusqu'à ce que la dernière étiquette imprimée soit suffisamment avancée pour que vous puissiez la découper facilement.
- Avant d'utiliser la touche FRONT/REAR pour passer d'un tracteur à un autre ou remplacer le papier, vous devez retirer entièrement les étiquettes. Pour cela, découpez toujours les étiquettes avant le tracteur puis appuyez sur la touche FORM FEED ou LINE FEED pour éjecter celles qui restent.
- Lorsque vous ajustez la position haut de page ou la position d'impression, utilisez uniquement la touche MICRO FEED supérieure (alimentation avant, vers le haut).

Avant d'imprimer un grand nombre d'étiquettes, imprimez une page afin de vous assurer que le texte est bien imprimé sur les étiquettes.

**ATTENTION :** Les étiquettes sont particulièrement sensibles à la chaleur, à l'humidité, ne les utiliser que dans des conditions normales.



## Chapitre 3

### Utilisation de l'imprimante

<b>Utilisation du panneau de contrôle.....</b>	<b>87</b>
Voyants lumineux.....	87
Les touches.....	89
Autres fonctions du panneau de contrôle.....	91
<b>Positionnement des commutateurs DIP.....</b>	<b>92</b>
Modification du positionnement d'un commutateur DIP.....	92
Tableaux de configuration des commutateurs DIP.....	95
Fonctions des commutateurs DIP.....	99
<b>Longueur de page.....</b>	<b>103</b>
<b>Saut des perforations.....</b>	<b>104</b>
<b>Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier.....</b>	<b>106</b>
Sauvegarde des informations de format et d'épaisseur du papier.....	107
Chargement des informations de format et d'épaisseur du papier à partir de la mémoire.....	117

<b>Réglage de la position du haut de page.....</b>	<b>119</b>
<b>Réglage de la position d'impression.....</b>	<b>123</b>
<b>Utilisation du dégagement automatique du papier.....</b>	<b>126</b>
<b>Sélection des styles d'impression.....</b>	<b>129</b>
Polices de caractères.....	129
Pas des caractères.....	131
Le mode Condensé.....	132
<b>Jeux de caractères internationaux.....</b>	<b>133</b>
<b>Choix d'une table de caractères.....</b>	<b>135</b>
<b>Mode de Vidage des Données.....</b>	<b>137</b>

Le panneau de contrôle de l'imprimante DFX-8000 vous permet de contrôler les fonctions de l'imprimante. Il comporte des touches vous permettant de contrôler le chargement du papier, les paramètres de l'imprimante ainsi que de nombreuses autres fonctions. Les voyants lumineux du panneau de contrôle vous indiquent l'état de l'imprimante et les différents paramètres sélectionnés. Les paragraphes suivants décrivent les fonctions des touches et des voyants lumineux du panneau de contrôle.

Les voyants lumineux du panneau de contrôle vous permettent de contrôler l'état courant de l'imprimante. L'illustration ci-dessous présente les voyants du panneau de contrôle ainsi qu'une description de leurs fonctions.

### Voyants lumineux

#### **POWER (vert)**

S'allume lorsque l'imprimante est reliée au secteur et que l'interrupteur POWER est sur la position ON.

#### **READY (vert)**

S'allume lorsque l'imprimante est prête à recevoir des données, clignote pendant l'impression.

### **PAPER OUT (rouge)**

S'allume pour signaler qu'il n'y a plus de papier dans l'imprimante ou que le papier continu est en position d'attente. L'imprimante émet un signal sonore quand il n'y a plus de papier.

### **ON LINE (vert)**

S'allume lorsque l'imprimante est en ligne et prête à recevoir des données de l'ordinateur. De plus, il clignote lorsqu'il y a surchauffe de la tête d'impression. Dans ce cas, l'imprimante s'arrête, attend quelques instants pour permettre à la tête d'impression de refroidir, puis reprend l'impression.

### **TEAR OFF (vert)**

S'allume lorsque le mode de Dégagement automatique du papier a été sélectionné.

### **TOP OF FORM (vert)**

S'allume lorsque le mode Haut de Page a été sélectionné. Lorsqu'il clignote, vous pouvez ajuster les positions de chargement et de haut de page.

### **PAPER SELECT (rouge/vert)**

Les flèches du tracteur avant s'allument lorsque le tracteur avant est sélectionné. La flèche du tracteur arrière s'allume lorsque le tracteur arrière est sélectionné. Le voyant est vert lorsque le papier est chargé, même si le papier est en position d'attente, et rouge lorsqu'il n'y a pas du tout de papier sur le tracteur.



## Les touches

Les touches du panneau de contrôle vous permettent d'exécuter rapidement et facilement les opérations d'impression. L'illustration ci-dessous présente les touches du panneau de contrôle ainsi qu'une description de leurs fonctions.

### **ON LINE**

Cette touche commande l'état en ligne/hors ligne de l'imprimante. Appuyez sur cette touche pour mettre l'imprimante en ligne ou hors ligne. Lorsque l'imprimante est en ligne, le voyant ON LINE est allumé et l'imprimante peut recevoir des données de l'ordinateur et les imprimer.

Lorsque l'imprimante est en mode Haut de Page, vous pouvez appuyez sur la touche ON LINE pour sortir de ce mode sans définir une nouvelle position de haut de page. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche ON LINE pour sortir du mode de dégagement automatique. Reportez-vous aux sous-chapitres traitant du réglage de la position haut de page et de l'utilisation du dégagement automatique du présent chapitre.

### **FORM FEED/COPY**

Lorsque l'imprimante est hors ligne, appuyez sur cette touche pour faire avancer le papier jusqu'en haut de la page suivante. Pour ajuster la position du papier, reportez-vous au sous-chapitre traitant du réglage de la position haut de page dans le présent chapitre. Lorsque l'imprimante est en ligne, appuyez sur ce bouton pour sélectionner ou annuler le mode Copie. Pour de plus amples informations, reportez-vous au sous chapitre concernant l'impression sur papier spécial au Chapitre 2.

## **LINE FEED/LOAD**

Lorsque l'imprimante est hors ligne, appuyez sur cette touche pour charger le papier ou avancer le papier après l'avoir chargé. Pour avancer le papier d'une ligne, appuyez sur cette touche une fois. Pour avancer le papier de manière continue, maintenez cette touche enfoncée.

## **TEAR OFF**

La touche TEAR OFF fait avancer le papier jusqu'au bord de découpage de l'imprimante de façon à ce que vous puissiez découper un document sans perdre le papier normalement perdu entre les différentes impressions. Pour utiliser cette fonction, mettez l'imprimante hors ligne une fois que le document est imprimé et appuyez sur la touche TEAR OFF. L'imprimante fait avancer le papier jusqu'au bord de découpage. Après avoir détaché le document, appuyez sur la touche TEAR OFF ou la touche ON LINE pour faire revenir le papier en position haut de page.

Si les perforations de votre papier ne s'alignent pas exactement avec le bord de découpage, utilisez les touches MICRO FEED pour ajuster la position de découpage. Pour de plus amples informations sur l'utilisation du dégagement automatique, reportez-vous au sous-chapitre correspondant du présent chapitre.

**ATTENTION** : N'utilisez jamais la touche TEAR OFF avec des étiquettes. Utilisez les touches FORM FEED ou LINE FEED pour faire avancer les étiquettes imprimées à l'endroit où vous pourrez les détacher.

## **MICRO FEED**

Lorsque l'imprimante est hors ligne, les deux touches MICRO FEED permettent d'avancer ou de reculer le papier par incrément de 1/216ème de pouce. Vous pouvez utiliser cette touche pour régler les positions de mémorisation des paramètres du papier, de haut de page, de chargement, d'impression et de dégagement automatique. Pour de plus amples informations, reportez-vous au sous-chapitre correspondant dans le présent chapitre.

## **TOP OF FORM**

Lorsque l'imprimante est hors ligne, appuyez sur cette touche pour accéder au mode Haut de Page ou en sortir. Vous pouvez aussi utiliser cette touche pour spécifier les paramètres de mémoire papier. Pour de plus amples informations, reportez-vous au sous-chapitre correspondant du présent chapitre.

## FRONT/REAR

Lorsque l'imprimante est hors ligne, appuyez sur cette touche pour sélectionner le tracteur avant ou le tracteur arrière. Si vous avez imprimé sur un papier spécial chargé sur l'un des tracteurs, retirez d'abord le papier imprimé avant de passer à l'autre tracteur. Lorsque vous passez d'un tracteur à un autre, l'imprimante amène le papier déjà chargé en position d'attente et charge le papier du tracteur sélectionné.

**ATTENTION** : N'utilisez jamais la touche FRONT/REAR avec des étiquettes. De plus, assurez-vous de retirer tous les documents imprimés avant de passer d'un tracteur à un autre. Ne ramenez jamais le papier en arrière de plus d'une page.

## Autres fonctions du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle vous donne aussi accès à de nombreuses fonctions spéciales.

- Autotest :** Vous pouvez exécuter un autotest pour vérifier si votre imprimante fonctionne correctement. L'impression qui en résulte permet de contrôler les réglages courant des commutateurs DIP et d'imprimer les caractères contenus dans la ROM de l'imprimante (mémoire morte). L'imprimante vous propose à la fois l'autotest en mode Epreuve et l'autotest en mode Qualité Quasi Courrier. Pour lancer l'autotest, maintenez enfoncée la touche FORM FEED ou la touche LINE FEED lors de la mise sous tension de l'imprimante. Pour de plus amples informations concernant les tests de l'imprimante, reportez-vous au Chapitre 1.
- Vidage des données :** Le fait de maintenir simultanément enfoncées les touches LINE FEED et FORM FEED lors de la mise sous tension de l'imprimante active le mode d' Vidage des Données. Cette fonction permet aux utilisateurs spécialisés de localiser la cause d'éventuels problèmes de communication entre l'imprimante et l'ordinateur. Pour de plus amples informations, reportez-vous au sous-chapitre

traitant du mode de Vidage des Données dans le présent chapitre.

L'imprimante DFX-8000 a trois blocs de commutateurs DIP situés sous un petit capot se trouvant en dessous du tracteur avant. En modifiant les réglages de ces commutateurs, vous pouvez contrôler différentes fonctions d'impression, telles que le jeu de caractères, la hauteur de page et la vitesse d'impression. Les tableaux des commutateurs DIP qui commencent à la page 96 décrivent les fonctions de ces commutateurs.

Comme les réglages d'usine (réglages par défaut) sont prévus pour correspondre aux besoins de la plupart des utilisateurs, vous n'aurez sans doute pas besoin de les modifier très souvent. Lorsque vous avez besoin de régler un commutateur DIP, suivez la procédure ci-après. Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension avant de commencer et remettez-la sous tension une fois que l'opération est terminée. Les nouveaux réglages de commutateurs DIP ne prendront effet que lorsque vous aurez réinitialisé l'imprimante ou que vous l'aurez mise à nouveau sous tension.

## **Modification du positionnement d'un commutateur DIP**

Pour modifier le réglage d'un commutateur DIP, veuillez suivre la procédure suivante :

1. Mettez l'imprimante hors tension.

## Positionnement des commutateurs DIP

---

9

4

2. Ouvrez le capot avant. Si du papier est chargé sur le tracteur avant, retirez-le.

3. Ouvrez le capot du logement des commutateurs DIP comme indiqué ci-dessous.

4. Utilisez un objet pointu, comme par exemple un stylo, pour changer la position des commutateurs. Un commutateur DIP est sur la position ON quand il est en haut et il est sur la position OFF quand il est en bas.

**IMPORTANT :** Assurez vous toujours que l'imprimante est hors tension avant de modifier les réglages des commutateurs DIP.

5. Refermez le capot du logement des commutateurs DIP.

6. Remettez le papier en place et rabattez le capot avant.

Les nouveaux réglages des commutateurs DIP prennent effet lors de la prochaine mise sous tension de l'imprimante.

### **Tableaux de configuration des commutateurs DIP**

Les tableaux des page suivantes décrivent les fonctions des commutateurs DIP. Les paramètres surlignés indiquent les réglages d'usine (réglages par défaut). Pour obtenir de plus amples informations sur chacune de ces fonctions, reportez-vous aux pages indiquées dans les tableaux.



# Positionnement des commutateurs DIP

9

7

## Bloc de commutateurs DIP n° 1

SW	Description	ON	OFF	Page
1-1	Mode Condensé ON/OFF	Condensé	Normal	132
1-2	Zéro barré ON/OFF	Barré	Non barré	99
1-3	Table des caractères* (mode Epson)	Graphiques	Italiques	135
1-4	Mode d'Impression**	Emul. IBM	EPSON ESC/P	99
1-5	NLQ ou Epreuve normal	NLQ	Epreuve	130
1-6				
1-7				
1-8	Jeu de caractères internationaux (en mode EPSON ESC/P uniquement)	Voir tableau des jeux de caractères internationaux		133

## Bloc de commutateurs DIP n° 2

SW	Description	ON	OFF	Page
2-1	Jeu de caractères par défaut (en mode EPSON ESC/P uniquement)	Défini par l'utilisateur	ROM	99
2-2	Vitesse d'impression mode Epreuve	Normal	Rapide	100
2-3	Longueur de bit pour interface série	7 bits	8 bits	100
2-4	Saut de ligne automatique	ON	OFF	100
2-5				
2-6	Type d'interface/parité	Voir page 98		101
2-7				
2-8	Débit en bauds	Voir page 98		101

\* Le réglage par défaut du commutateur DIP 1-3 varie selon les pays.

\*\* Lorsque le commutateur DIP 1-4 est sur la position ON en émulation IBM, les fonctions des commutateurs DIP 1-3, 1-6, 1-7, 1-8 et 2-1 sont différentes de celles énumérées dans le présent tableau. Reportez-vous au tableau de la page 98 pour connaître leurs fonctions en émulation IBM.

# Positionnement des commutateurs DIP

9

8

## *Bloc de commutateurs DIP n° 3*

SW	Description	ON	OFF	Page
3-1	Mémoire tampon d'entrée	Invalide	Valide	101
3-2	Longueur de page*	12 pouces	11 pouces	103
3-3	Saut de perforation 1 pouce	ON	OFF	104
3-4	Mémorisation des paramètres du papier	Mémoire 2	Mémoire 1	106
3-5	Formulaires multi-épaisseur se chevauchant	Valide	Invalide	106
3-6	Formulaires multi-épaisseur avec étiquettes	Valide	Invalide	106
3-7	Saut de perforation	ON	OFF	101
3-8	Protocole de synchronisation	X-ON/X-OFF	DTR	102

\* Le réglage par défaut du commutateur DIP 3-2 varie selon les pays.

## *Jeux de caractères internationaux*

Pays	SW 1-6*	SW 1-7*	SW 1-8*
USA	ON	ON	ON
France	ON	ON	OFF
Allemagne	ON	OFF	ON
R.U.	ON	OFF	OFF
Danemark	OFF	ON	ON
Suède	OFF	ON	OFF
Italie	OFF	OFF	ON
Espagne	OFF	OFF	OFF

\* Le réglage par défaut de ces commutateurs DIP varie selon les pays.

# Positionnement des commutateurs DIP

9  
9

Sélection Interface/parité

Sélection du débit en baud

s

Interface/parité	SW 2-5	SW 2-6	Débit	SW 2-7	SW 2-8
Parallèle	OFF	OFF	19200	OFF	OFF
Série/impair	OFF	ON	9600	OFF	ON
Série/paire	ON	OFF	1200	ON	OFF
Série/aucune	ON	ON	300	ON	ON

Lorsque vous sélectionnez le mode Emulation IBM en positionnant le commutateur 1-4 sur ON, les commutateurs DIP 1-3, 1-6, 1-7, 1-8 et 2-1 fonctionnent différemment qu'en mode EPSON ESC/P. Les tableaux ci-dessous indiquent leurs fonctions en mode Emulation IBM.

## Fonctions des commutateurs DIP en mode Emulation IBM

SW	Description	ON	OFF
1-3	Retour chariot automatique	OFF	ON
1-6	Table des caractères par défaut	Voir tableau ci-dessous.	
1-7			
1-8			
2-1	Commande FF en position de haut de page	Valide	Invalide

## Tables des caractères en mode Emulation IBM

Table des caractères par défaut	SW 1-6	SW 1-7	SW 1-8
Table 1 *	ON	ON	ON
Table 2 *	La table 2 est sélectionnée lorsque l'un de ces commutateurs est sur OFF.		

\* L'Annexe indique les caractères inclus dans chaque table de caractères.

## Fonctions des commutateurs DIP

Le présent sous-chapitre décrit les différentes fonctions que vous pouvez contrôler à l'aide des commutateurs DIP de votre imprimante.

### Forme du zéro

Lorsque le commutateur DIP 1-2 est sur ON, le zéro sera barré (0). Lorsqu'il est sur OFF, le zéro ne sera pas barré (0). Ceci est utile pour distinguer clairement la lettre O et le chiffre zéro dans un programme.

### Mode d'Impression

Lorsque le commutateur DIP 1-4 est sur ON, l'imprimante fonctionne en mode Emulation IBM. Lorsqu'il est sur OFF, l'imprimante fonctionne en mode EPSON ESC/P. Les fonctions des commutateurs DIP 1-3, 1-6, 1-7, 1-8 et 2-1 des commutateurs DIP en mode Emulation IBM sont différentes de celles en mode EPSON ESC/P. Les tableaux de la page précédente décrivent les fonctions spéciales de ces commutateurs DIP en mode Emulation IBM.

### Jeu de caractères par défaut

Lorsque le commutateur DIP 2-1 est sur ON, le jeu de caractères défini par l'utilisateur est le jeu sélectionné par défaut. Les caractères définis par l'utilisateur sont maintenus dans la mémoire de l'imprimante même lorsque celle-ci est mise hors tension, vous permettant ainsi de sélectionner le jeu de caractères défini par l'utilisateur en mettant ce commutateur DIP sur ON. Toutefois, lorsque ce commutateur DIP est sur ON, vous ne pouvez pas définir de nouveaux caractères utilisateur. Le réglage de ce commutateur DIP ne prend effet que si le commutateur DIP 1-4 est réglé pour le mode EPSON ESC/P. Pour de plus amples informations sur les caractères définis par l'utilisateur, reportez-vous au Chapitre 4.

# Positionnement des commutateurs DIP

---

1  
0  
1

## Vitesse d'impression en mode Epreuve

Lorsque le commutateur DIP 2-2 est sur OFF le mode Super Epreuve est sélectionné. Lorsque le commutateur est sur ON, le mode Epreuve normale est sélectionné. Ce commutateur ne prend effet que si le commutateur DIP 1-5 est réglé sur le mode Epreuve (mis sur OFF) ou que vous avez sélectionné le mode Epreuve à l'aide de votre logiciel. En mode Super Epreuve, la DFX-8000 peut imprimer jusqu'à 1066 caractères par seconde à raison de 10 cpi (caractères par pouce). En mode Epreuve normale, la DFX-8000 imprime jusqu'à 800 caractères par seconde à raison de 10 cpi. Le mode Epreuve normale produit des caractères mieux formés que les caractères produits en mode Super Epreuve.

**Remarque :** Le mode Super Epreuve n'est disponible que pour l'impression à 10 cpi. De plus, le soulignement et la double largeur sont les seuls enrichissements fonctionnant en mode Super Epreuve. Si vous décidez d'utiliser un enrichissement comme la mise en relief, la double frappe ou l'italique en mode Super Epreuve, l'imprimante revient temporairement en mode Epreuve normale pour imprimer les caractères pris en compte par ces enrichissements. Ceci vous permet d'utiliser tous ces enrichissements d'impression sans avoir besoin d'annuler le mode Super Epreuve.

## Longueur de bit pour interface série

Lorsque le commutateur DIP 2-3 est sur ON, la longueur de bit pour l'interface série est de 7 bits. Lorsqu'il est sur OFF, la longueur est de 8 bits.

## Saut de ligne automatique

Lorsque le commutateur DIP 2-4 est sur ON, l'imprimante ajoute une commande de ligne (LF) à chaque code de retour chariot (CR) envoyé par le programme d'application. Lorsqu'il est sur OFF, le saut de ligne ne se produit que lorsque le logiciel envoie des commandes de saut de ligne à l'imprimante. Comme la plupart des ordinateurs et des programmes ajoutent automatiquement des sauts de ligne au retour chariot, vous n'utiliserez cette fonction que si votre texte s'imprime au kilomètre.

# Positionnement des commutateurs DIP

---

1  
0  
2

## Parité de l'interface

Si votre ordinateur est configuré pour la transmission série, vous devez modifier les paramètres des commutateurs DIP 2-5 et 2-6 afin que votre imprimante et votre ordinateur puissent communiquer de façon correcte. Ces commutateurs DIP contrôlent le type d'interface et la parité. (de plus, il sera peut-être nécessaire de modifier le débit en bauds, comme cela est indiqué au paragraphe suivant).

Le tableau de la page 98 montre le réglage des commutateur DIP pour une interface parallèle et une interface série ayant une parité paire, impaire ou sans parité. Si vous ne savez pas quel type d'interface utilise votre ordinateur, consultez le manuel qui l'accompagne. Vérifiez aussi, à l'aide du manuel, que l'ordinateur et l'imprimante ont le même réglage de parité.

## Débit en bauds

Si votre ordinateur est configuré pour une transmission série, il est nécessaire, en plus de sélectionner l'interface série, de régler la parité et le débit en bauds. Le débit en bauds est le taux auquel l'imprimante reçoit les données de l'ordinateur.

Les commutateurs DIP 2-7 et 2-8 contrôlent le débit en bauds. Le tableau de la page 98 montre les réglages de commutateurs DIP pour régler le débit en bauds de l'imprimante sur les quatre réglages de débit en bauds. Vérifiez dans le manuel de votre ordinateur ou de votre programme le réglage correct du débit en bauds. Votre ordinateur et votre imprimante doivent être toujours réglés sur le même débit en bauds.

## Mémoire tampon d'entrée

La mémoire tampon d'entrée de l'imprimante propose une mémoire supplémentaire qui libère l'ordinateur lorsque vous imprimez des quantités importantes de texte ou de graphiques. La mémoire tampon d'entrée est activée lorsque le commutateur DIP 3-1 est sur OFF. Pour désactiver le tampon, mettez le commutateur DIP 3-1 sur ON.

## Saut de perforation

Lorsque le commutateur DIP 3-7 est sur ON, la tête d'impression évite la zone perforée se trouvant le long des bords gauche et droit des formulaires multi-

## Positionnement des commutateurs DIP

---

1  
0  
3

épaisseur. Cette fonction permet d'éviter des bourrages lorsque vous utilisez des formulaires multi-épaisseur.

# Positionnement des commutateurs DIP

---

1  
0  
4

## Protocole de synchronisation

Si votre ordinateur est réglé pour une transmission série, il est nécessaire de sélectionner le protocole de synchronisation.

Lorsque le commutateur DIP 3-8 est sur ON, l'imprimante utilise le protocole de synchronisation X-ON/X-OFF. Lorsqu'il est sur OFF, l'imprimante utilise le protocole de synchronisation DTR (Data Terminal Ready).



## Longueur de page

---

1  
0  
5

Lorsque le commutateur DIP 3-2 est sur OFF, la longueur de page est réglée sur 27,94 cm. Lorsqu'il est sur ON, la longueur de page est réglée sur 30,48 cm. Vérifiez la longueur de votre papier afin de paramétrer correctement votre imprimante.

Il est possible de sélectionner d'autres longueurs de page à l'aide des commandes ESC C et ESC C0. Pour de plus amples informations, reportez-vous au sommaire des commandes du Chapitre 9.

*DIPSW3-2 OFF*  
*Longueur de page*  
*27,94cm*

*DIPSW3-2 ON*  
*Longueur de page*  
*30,48cm*

## Saut des perforations

---

Lorsque le commutateur DIP 3-3 est sur ON, une marge d'un pouce sépare la dernière ligne imprimée de la page suivante. Vous pouvez modifier la taille de cette marge à l'aide de la commande ESC N. Pour de plus amples informations, reportez-vous au Chapitre 9.

Si vous initialisez correctement la position du haut de page sur le papier, vous pouvez alors obtenir une moitié de marge en haut de page, et une moitié de marge en bas de page, comme le montre les figures ci-dessous :

*Saut des perforations désactivé (DIPSW3-3 OFF)*

*Saut des perforations activé (DIPSW3-3 ON)*

## Saut des perforations

---

**Remarque :** La plupart des programmes d'application déterminent les valeurs de marge de haut et de bas de page. Utilisez le saut de perforation uniquement dans le cas où le programme ne positionne pas les marges.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

Lorsque vous utilisez des formulaires multi-épaisseur dont l'épaisseur varie, utilisez la fonction de mémoire papier afin que l'imprimante puisse compenser ces variations et produire une impression de haute qualité. Les formulaires multi-épaisseur dont l'épaisseur varie peuvent aussi avoir des étiquettes ou se chevaucher légèrement lorsqu'il s'agit de formulaires collés entre eux. La figure ci-dessous illustre ces exemples.

*Formulaires multi-épaisseur  
se chevauchant*

*Formulaires multi-épaisseur  
avec étiquettes*

Il vous est possible d'enregistrer et de sauvegarder les informations de format et d'épaisseur de papier jusqu'à deux formulaires multi-épaisseur dans les zones de mémoire papier de l'imprimante. Lorsque vous indiquez à l'imprimante qu'elle utilise un certain type de formulaire, elle ajuste automatiquement l'écart entre la tête d'impression et le cylindre afin d'assurer la qualité d'impression maximum pour ce formulaire particulier. La fonction de mémoire papier n'est disponible que pour les formulaires chargés sur le tracteur avant.

# Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

**ATTENTION :** Lorsque vous utilisez des formulaires multi-épaisseur dont l'épaisseur varie, n'appuyez pas sur les touches TEAR OFF, FRONT/REAR ou MICRO FEED inférieure (alimentation arrière, vers le bas), ceci pourrait entraîner un bourrage. Pour retirer ces formulaires, détachez le papier le long des pointillés en dessous du tracteur avant, mettez l'imprimante hors ligne puis appuyez sur la touche FORM FEED ou LINE FEED pour éjecter les formulaires restants.

**Remarque :** Pour utiliser la fonction de mémorisation des paramètres du papier, vous devez régler certains des commutateurs DIP. Pour de plus amples informations concernant le réglage des commutateurs DIP, reportez-vous au sous-chapitre correspondant du présent chapitre.

## Sauvegarde des informations de format et d'épaisseur du papier

Le présent sous-chapitre décrit comment sauvegarder les informations de format et d'épaisseur du papier pour différents types de formulaires multi-épaisseur.

### Sauvegarde des informations pour des formulaires multi-épaisseur se chevauchant

Pour sauvegarder les informations de format et d'épaisseur de papier de formulaires multi-épaisseur qui se chevauchent légèrement lorsqu'ils sont collés ensemble, suivez les instructions suivantes :

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Utilisez le commutateur DIP 3-4 pour sélectionner la zone de mémoire où vous souhaitez que l'imprimante stocke les informations de format et d'épaisseur du papier. Vous sélectionnez la zone mémoire 1 en mettant le commutateur DIP 3-4 sur OFF. (C'est le réglage par défaut). Pour sélectionner la zone mémoire 2, mettez le commutateur sur ON.

Mémoire papier	DIP SW 3-4
Mémoire 1	OFF
Mémoire 2	ON

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

**Remarque :** Faites en sorte de vous souvenir ou d'écrire la zone mémoire que vous utilisez pour chaque formulaire.

- Utilisez le commutateur DIP 3-2 pour régler la longueur de page. Si vous prévoyez d'utiliser des formulaires d'une longueur de page différente, utilisez les commandes logicielles pour régler la longueur de page après avoir sauvegardé les informations de chevauchement.

Longueur de page	DIP SW 3-2
11 pouces	OFF
12 pouces	ON

- Mettez le commutateur DIP 3-5 sur ON et le commutateur DIP 3-6 sur OFF. Ceci indique à l'imprimante que vous désirez sauvegarder les informations des formulaires multi-épaisseur se chevauchant légèrement lorsqu'ils sont collés ensemble.

Formulaires multi-épaisseur se chevauchant	DIP SW 3-5	Formulaires multi-épaisseur avec étiquettes	DIP SW 3-6
Invalide	OFF	Invalide	OFF
Valide	ON	Valide	ON

**Remarque :** Lorsque le commutateur DIP 3-5 est sur ON, la fonction de saut des perforations est activée, quel que soit le réglage du commutateur DIP 3-3.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

5. Tout en mettant l'imprimante sous tension, maintenez les deux touches MICRO FEED enfoncée. L'imprimante sauvegarde les informations dans la zone mémoire que vous avez sélectionnée. Une fois ces informations sauvegardées, l'imprimante émet un signal sonore et se met hors ligne.

Vous pouvez désormais imprimer sur ces formulaires même si vous éteignez l'imprimante et la rallumez ensuite. Pour utiliser d'autres types de papier, reportez-vous au sous-chapitre traitant du chargement des informations de format de papier à partir de la mémoire dans le présent chapitre.

**IMPORTANT :** Lorsque vous imprimez sur ces formulaires, assurez-vous que l'impression correspond à la zone imprimable et que la position de haut de page est correctement définie. La zone imprimable est décrite au Chapitre 8.

# Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

## Sauvegarder les informations pour des formulaires multi-épaisseur avec étiquettes

Pour sauvegarder les informations de format et d'épaisseur du papier de formulaires multi-épaisseur avec étiquettes, suivez les instructions ci-dessous :

1. Chargez les formulaires avec les étiquettes sur le tracteur avant. (Pour savoir comment charger le papier sur le tracteur avant, reportez-vous au Chapitre 2).
2. Mettez l'imprimante hors tension. Assurez-vous de refermer le capot supérieur.
3. Utilisez le commutateur DIP 3-4 pour sélectionner la zone de mémoire où vous souhaitez que l'imprimante stocke les informations de format et d'épaisseur du papier. Vous sélectionnez la zone mémoire 1 en mettant le commutateur DIP 3-4 sur OFF. (C'est le réglage par défaut). Pour sélectionner la zone mémoire 2, mettez le commutateur DIP sur ON.

Mémoire papier	DIP SW 3-4
Mémoire 1	OFF
Mémoire 2	ON

4. Utilisez le commutateur DIP 3-2 pour régler la longueur de page. Si vous prévoyez d'utiliser des formulaires d'une longueur de page différente, utilisez les commandes logicielles pour régler la longueur de page après avoir sauvegardé les informations de chevauchement.

Longueur de page	DIP SW 3-2
11 pouces	OFF
12 pouces	ON

5. Mettez le commutateur DIP 3-5 sur OFF et le commutateur DIP 3-6 sur ON. Ceci indique à l'imprimante que vous désirez sauvegarder les informations des formulaires multi-épaisseur avec étiquettes.

Formulaires multi-épaisseur se chevauchant	DIP SW 3-5	Formulaires multi-épaisseur avec étiquettes	DIP SW 3-6
Invalide	OFF	Invalide	OFF
Valide	ON	Valide	ON



## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

6. Tout en mettant l'imprimante sous tension, maintenez enfoncée les deux touches MICRO FEED. L'imprimante émet un signal sonore. Appuyez sur la touche LINE FEED/LOAD pour charger les formulaires. L'imprimante vérifie les formulaires une fois que ceux-ci sont chargés. L'imprimante émet un signal sonore lorsque la vérification est terminée.

**IMPORTANT :** Ne passez pas à l'étape suivante avant que l'imprimante ait émis un second signal sonore.

7. Ouvrez le capot supérieur.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

**IMPORTANT** : Assurez vous d'effectuer correctement les opérations suivantes avant de passer à d'autres (ajuster la position de haut de page par exemple).

## **Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier**

---

8. Ajustez la position du papier afin que le coin supérieur de l'étiquette soit aligné avec la ligne rouge horizontale se trouvant sur le guide ruban à l'aide des touches MICRO FEED.
  
9. Déplacez à la main la tête d'impression pour aligner la ligne verticale rouge se trouvant sur le guide ruban avec le bord gauche de l'étiquette. L'intersection des deux lignes rouges du guide ruban doit se trouver sur le coin supérieur gauche de l'étiquette.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

10. Appuyez sur la touche TOP OF FORM. L'imprimante émet un signal sonore.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
11. Ajustez la position du papier de manière à ce que le bord inférieur de l'étiquette soit aligné avec la ligne rouge horizontale du guide ruban à l'aide des touches MICRO FEED.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

12. Déplacez à la main la tête d'impression pour aligner la ligne rouge verticale se trouvant sur le guide ruban avec le bord droit de l'étiquette. L'intersection des lignes rouges se trouvant sur le guide ruban doivent se trouver sur le coin inférieur droit de l'étiquette.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
13. Appuyez sur la touche TOP OF FORM. L'imprimante émet deux signaux sonores. Ceci indique à l'imprimante la position des étiquettes sur le formulaire.

**Remarque :** si la position de l'étiquette n'est toujours pas correcte, répétez la procédure commençant à l'étape 8 de la page 112. Assurez

## **Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier**

---

vous de régler à la fois les positions des coins supérieur gauche et inférieur droit lorsque vous suivez cette procédure.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

14. Refermez le capot supérieur. L'imprimante vérifie l'épaisseur du papier en différents points et sauvegarde cette information (ceci demande un certain temps à l'imprimante). Une fois que cela est fait, l'imprimante émet un signal sonore, fait avancer le formulaire d'une page puis se met hors ligne.

### Remarques :

- Si vous rabattez le capot supérieur avant de régler la position de l'étiquette, m'imprimant émet plusieurs signaux sonores pour indiquer qu'une erreur s'est produite.
- A l'étape 14, l'imprimante fait avancer le formulaire d'une page, en fonction du réglage du commutateur DIP 3-2. Si votre formulaire a une longueur de page différente, réglez la longueur de page correcte à l'aide des commandes logicielles et ajustez la position de haut de page.

Vous pouvez maintenant imprimer sur ces formulaires même si vous éteignez l'imprimante et la rallumez ensuite. Pour utiliser d'autres types de papier, reportez-vous au sous-chapitre traitant du chargement des informations de format du papier dans la mémoire du présent chapitre.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

**IMPORTANT** :Lorsque vous imprimez sur ces formulaires, assurez-vous que l'impression correspond à la zone imprimable. La zone imprimable est décrite au Chapitre 8.



# Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

## Sauvegarde des informations pour des formulaires multi-épaisseur avec étiquettes se chevauchant

Pour sauvegarder les informations de format et d'épaisseur du papier de formulaires multi-épaisseur ayant des étiquettes et se chevauchant légèrement, respectez les instructions suivantes :

1. Chargez les formulaires multi-épaisseur avec étiquettes se chevauchant sur le tracteur avant. (Pour savoir comment charger le papier sur le tracteur avant, reportez-vous au Chapitre 2).
2. Mettez l'imprimante hors tension.
3. Utilisez le commutateur DIP 3-4 pour sélectionner la zone de mémoire où vous souhaitez que l'imprimante stocke les informations de format et d'épaisseur du papier. Vous sélectionnez la zone mémoire 1 en mettant le commutateur DIP 3-4 sur OFF. (C'est le réglage par défaut). Pour sélectionner la zone mémoire 2, mettez le commutateur sur ON.
4. Utilisez le commutateur DIP 3-2 pour régler la longueur de page. La longueur de page est de 11 pouces lorsque le commutateur DIP 3-2 est sur OFF et de 12 pouces lorsqu'il est sur ON. Si vous prévoyez d'utiliser des formulaires d'une longueur de page différente, utilisez les commandes logicielles pour régler la longueur de page après avoir sauvegardé les informations de chevauchement.
5. Mettez les commutateurs DIP 3-5 et 3-6 sur ON. Ceci indique à l'imprimante que vous désirez sauvegarder les informations des formulaires multi-épaisseur se chevauchant et qui ont des étiquettes.

Formulaires multi-épaisseur se chevauchant	DIP SW 3-5	Formulaires multi-épaisseur avec étiquettes	DIP SW 3-6
Invalide	OFF	Invalide	OFF
Valide	ON	Valide	ON

**Remarque :** Lorsque le commutateur DIP 3-5 est sur ON, la fonction de saut des perforations est activée, quel que soit le réglage du commutateur DIP 3-3.

6. Ensuite, suivez les instructions 6 à 14 des pages 111 à 115.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

### Chargement des informations de format et d'épaisseur du papier à partir de la mémoire

Lorsque vous avez sauvegardé les informations pour vos formulaires multi-épaisseur, vous pouvez charger les formulaires que vous désirez utiliser, sélectionner la fonction de mémoire papier, et commencer à imprimer. Lorsque vous sélectionnez la fonction de mémoire papier, l'imprimante charge les informations concernant vos formulaires contenues dans sa mémoire. Pour sélectionner la fonction de mémorisation des paramètres du papier, conformez-vous aux instructions suivantes :

1. Chargez les formulaires multi-épaisseur que vous désirez utiliser sur le tracteur avant.
2. Mettez l'imprimante hors tension.
3. Chargez ensuite les informations de format et d'épaisseur du papier des formulaires multi-épaisseur que vous voulez utiliser.

Pour charger les informations contenues dans la zone mémoire 1, mettez l'imprimante sous tension en maintenant enfoncée la touche MICRO FEED supérieure.

## Utilisation de la fonction de mémorisation des paramètres du papier

---

Pour charger les informations contenues dans la zone mémoire 2, mettez l'imprimante sous tension en maintenant enfoncée la touche MICRO FEED inférieure.

**Remarque :** Lorsque vous avez chargé les informations, l'imprimante les utilise comme réglages par défaut. Pour utiliser un papier continu régulier après avoir utilisé des formulaires multi-épaisseur dont l'épaisseur varie, mettez l'imprimante sous tension en maintenant enfoncée la touche FRONT/REAR.

**IMPORTANT :** N'utilisez pas d'autres types de papier lorsque vous avez sélectionné la fonction de mémorisation des paramètres du papier et que les informations de format et d'épaisseur de vos formulaires multi-épaisseur sont chargées.

## Réglage de la position du haut de page

---

1  
2  
4

La position du haut de page correspond à la position du papier une fois qu'il a été chargé automatiquement par l'imprimante. Cette position est importante car elle détermine l'endroit précis de la page où va commencer l'impression.

Si l'impression débute trop haut ou trop bas, vous pouvez modifier le positionnement du haut de page selon la procédure indiquée ci-après. L'imprimante mémorise la nouvelle position de haut de page même si l'imprimante est mise hors tension, ou réinitialisée. (L'imprimante mémorise les positions de haut de page différentes pour le tracteur avant et le tracteur arrière).

Pour modifier temporairement la position de haut de page, vous pouvez régler la position lorsque l'imprimante n'est pas en mode Haut de Page ou vous modifier la position d'impression au milieu de la page comme le décrit le sous-chapitre suivant. L'imprimante mémorise la position du haut de page temporaire jusqu'au moment où vous chargez à nouveau du papier ou passez d'un tracteur à un autre.

**ATTENTION :** N'utilisez pas le mode Haut de Page lorsque vous chargez des étiquettes dans l'imprimante. Pour régler la position du haut de page lorsque vous utilisez des étiquettes, utilisez uniquement la touche MICRO FEED supérieure (alimentation avant, vers le haut). Ne faites jamais reculer les étiquettes dans l'imprimante. Pour de plus amples informations, reportez-vous au sous-chapitre traitant du réglage de la position d'impression dans le présent chapitre.

**IMPORTANT :** N'essayez pas de régler la position de haut de page lorsque vous sauvegardez les informations de vos formulaires multi-épaisseur à l'aide de la fonction de mémorisation des paramètres du papier.

## Réglage de la position du haut de page

---

1  
2  
5

1. Assurez-vous que l'imprimante est sous tension, qu'elle est hors ligne, et que vous avez sélectionné le tracteur désiré (la flèche du tracteur correspondant doit être allumée).
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
2. Appuyez sur la touche TOP OF FORM pour sélectionner le mode haut de Page. L'imprimante émet un signal sonore, le voyant TOP OF FORM s'allume, et l'imprimante fait avancer le papier légèrement.

**IMPORTANT :** Lorsque vous appuyez sur la touche TOP OF FORM et que le voyant TOP OF FORM s'allume, l'imprimante définit une nouvelle position de haut de page. Si vous appuyez sur la touche TOP OF FORM

## Réglage de la position du haut de page

---

par erreur, vous pouvez appuyer sur la touche ON LINE pour annuler le nouveau réglage et sortir du mode Haut de Page.

1  
2  
6

## Réglage de la position du haut de page

---

1  
2  
7

3. Ouvrez le capot supérieur.

4. Sur le guide ruban, une ligne rouge indique la position des pieds de caractères de la première de ligne qui sera imprimée. Cette position est basée sur la première ligne de *texte imprimable*. Si votre logiciel insère une marge haute de cinq lignes, votre texte sera imprimé cinq lignes plus bas que la position de haut de page. En vous aidant de la ligne rouge comme référence, réglez la position de haut de page désirée en appuyant sur les touches MICRO FEED. Une pression sur la touche MICRO FEED supérieure ou inférieure fait avancer ou reculer le papier de 1/216ème de pouce. Si vous maintenez cette touche enfoncée, le papier avance de manière continue.

## Réglage de la position du haut de page

---

1  
2  
8

**Remarque :** La ligne rouge du guide ruban vous indique l'endroit où sera imprimée la première ligne de texte uniquement lorsque l'imprimante est en mode Haut de Page.



## Réglage de la position du haut de page

---

1

2

9

5. Pour sortir du modeHaut de Page et sauvegarder la nouvelle position de haut de page, appuyez à nouveau sur la touche TOP OF FORM. L'imprimante émet alors un signal sonore, le voyant TOP OF FORM s'éteint, et l'imprimante fait reculer le papier en position d'impression. (Si vous souhaitez sortir du modeHaut de Page sans sauvegarder la nouvelle position de haut de page, appuyez sur la touche ON LINE au lieu de la touche TOP OF FORM). Refermez le capot supérieur.

6. Pour remettre l'imprimante en ligne, appuyez sur la touche ON LINE.

**Remarque :** Si vous sélectionnez le modeHaut de Page juste après avoir chargé du papier, le voyant TOP OF FORM clignote. Vous pouvez régler

## Réglage de la position du haut de page

---

les positions de chargement et de haut de page pendant que le voyant TOP OF FORM clignote.

1  
3  
0

## Réglage de la position d'impression

---

1

3

1

Si vous désirez régler la position d'impression en milieu d'une page ou d'un document ou ajuster la position de haut de page lorsque vous utilisez des étiquettes, lisez attentivement le sous-chapitre suivant.

Lorsque vous déplacez la position d'impression, vous modifiez temporairement la position de haut de page dans la même proportion. Par exemple, si vous réglez l'impression en milieu de page de façon à ce qu'elle tombe deux centimètres plus bas, la page suivante commence aussi deux centimètres plus bas. L'imprimante mémorise cette position de haut de page temporaire jusqu'au moment où vous chargez du papier ou lorsque vous passez d'un tracteur à l'autre.

1. Pour mettre l'imprimante hors ligne, appuyez sur la touche ON LINE.

## Réglage de la position d'impression

---

1  
3  
2

2. Ouvrez le capot supérieur.

3. Appuyez sur la touche MICRO FEED supérieure ou inférieure une fois pour faire avancer ou reculer le papier de 1/216ème de pouce. Si vous maintenez cette touche enfoncée, le papier avance de manière continue.

## Réglage de la position d'impression

---

1

3

3

**ATTENTION** : Lorsque vous utilisez des étiquettes, appuyez uniquement sur la touche MICRO FEED supérieure (alimentation avant, vers le haut).

## Réglage de la position d'impression

---

4. Lorsque vous avez terminé, refermez le capot supérieur et appuyez sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante en ligne.

1  
3  
4

A la fin d'une impression, la fonction de dégagement automatique du papier fait avancer le papier en continu, et aligne ses perforations sur le bord de découpage du capot de l'imprimante. Vous pouvez ainsi détacher sans difficulté la dernière page imprimée. Lorsque vous reprenez l'impression, l'imprimante fait reculer le papier pour le mettre en position de haut de page. Cette fonction permet de ne pas perdre la portion de papier située habituellement entre deux documents. Le présent sous-chapitre décrit l'utilisation de la fonction de dégagement automatique du papier.

De plus, le présent sous-chapitre vous explique comment ajuster la position des perforations avec le bord de découpage de l'imprimante. Si vous définissez une nouvelle position de dégagement automatique, l'imprimante mémorise le nouveau réglage même si l'imprimante est mise hors tension ou réinitialisée. (L'imprimante mémorise des positions de dégagement différentes pour le tracteur avant et le tracteur arrière).

**ATTENTION :** N'utilisez jamais la touche TEAR OFF avec des étiquettes, ou lorsque le tracteur à picots optionnel est installé.

1. Assurez-vous que l'imprimante est sous tension, hors ligne, et que le tracteur désiré est sélectionné (la flèche du tracteur correspondant doit être allumée).
2. Ouvrez le capot du séparateur de papier (le volet se trouvant sur la partie supérieure du capot supérieur de l'imprimante). Le bord de découpage de l'imprimante est dégagé.

## Utilisation du dégagement automatique du papier

---

3. Appuyez sur la touche TEAR OFF pour sélectionner le mode de Dégagement automatique. Le voyant TEAR OFF s'allume et l'imprimante fait avancer le papier pour aligner la perforation avec le bord de découpage de l'imprimante.

4. S'il est nécessaire d'ajuster la position de la perforation, utilisez les touches MICRO FEED. Une pression sur la touche MICRO FEED supérieure ou inférieure fait avancer ou reculer le papier de 1/216ème de pouce. Si vous maintenez cette touche enfoncée, le papier avance de manière continue.



## Utilisation du dégagement automatique du papier

---

1  
3  
7

**Remarque :** Vous ne pouvez réinitialiser la position de dégagement automatique que si vous êtes en mode de dégagement automatique (c'est-à-dire que si vous avez appuyé sur la touche TEAR OFF une fois et que le voyant TEAR OFF est allumé).

## Utilisation du dégagement automatique du papier

---

5. Découpez alors la feuille en la plaquant contre le bord de découpage du capot.

1  
3  
8

6. Appuyez à nouveau sur la touche TEAR OFF pour faire revenir le papier en position de haut de page. Appuyez sur la touche ON LINE. L'imprimante peut maintenant imprimer. (Vous pouvez aussi appuyer sur la touche ON LINE pour faire revenir le papier en arrière et mettre l'imprimante en ligne en même temps).

## Utilisation du dégagement automatique du papier

---

1  
3  
9

**ATTENTION** : Découpez toujours le document imprimé avant de faire revenir le papier en position haut de page. Ne faites jamais reculer le papier de plus d'une page.

# Sélection des styles d'impression

---

1  
4  
0

L'imprimante peut produire de nombreux styles d'impression caractérisés par la police des caractères, le pas, la largeur et d'autres enrichissements. Vous pouvez sélectionner les styles d'impression à l'aide des commutateurs DIP ou par commande logicielle. Pour de plus amples informations sur les fonctions disponibles, reportez-vous au sous-chapitre traitant des enrichissements de l'impression du Chapitre 4.

## Polices de caractères

La police Epreuve de la DFX-8000 produit des caractères ayant une résolution plus faible en impression haute vitesse. Ceci est idéal pour les essais. Pour sélectionner la police Epreuve, mettez le commutateur DIP 1-5 sur OFF. La DFX-8000 peut imprimer la police Epreuve à deux vitesses. Cette vitesse est rapide lorsque le commutateur DIP reste sur OFF et normale lorsqu'il est sur ON.

Le mode Qualité Quasi Courrier (NLQ) produit des caractères de haute qualité à une vitesse d'impression plus lente. La DFX-8000 offre deux polices Qualité Quasi Courrier, Roman et Sans Serif. Pour sélectionner le mode Qualité Quasi Courrier, mettez le commutateur DIP 1-5 sur ON. En mode EPSON ESC/P (commutateur DIP 1-4 sur OFF), la fonte Roman est la fonte par défaut lorsque le commutateur DIP est sur ON. Vous pouvez sélectionner la fonte Sans Serif à l'aide de la commande logicielle ESC k. (En mode Emulation IBM, Sans Serif est la fonte par défaut lorsque le commutateur DIP 1-5 est sur ON).

Les échantillons suivants présentent le jeu de caractères disponible pour chaque police.

*"Super Epreuve"*

# Sélection des styles d'impression

---

1

4

*Erasme romde*

1

*Romn Qdlité Qasi Courier*

*Sans Serif Qdlité Qasi Courier*

### **Pas des caractères**

En mode Epreuve normale ou en mode Qualité Quasi Courrier, vous pouvez, à l'aide des commandes logicielles, sélectionner l'espacement proportionnel ou un pas de caractère de 10 ou de 12 caractères par pouce (cpi). En mode Super Epreuve, seul le pas de 10 cpi est disponible. (Ce pas correspond à l'espacement des caractères par défaut de l'imprimante). Pour plus de détails sur les commandes logicielles, veuillez-vous reporter au guide de référence ESC/P 9.

Dans les modes 10 et 12 cpi, un espacement équivalent est attribué à chaque caractère. En mode Proportionnel, l'espacement varie en fonction de chaque caractère. Une lettre étroite comme le *i* minuscule reçoit moins d'espace qu'un *W* majuscule.

L'exemple d'impression suivant permet de comparer les trois pas :

*10cpi*

*12cpi*

*Espace proportionnel*

### Le mode Condensé

Dans ce mode, les caractères ont une largeur approximativement égale à 60 % de la largeur des caractères normaux. Ainsi, plus de caractères tiennent sur la même ligne, ce qui est très utile pour imprimer des feuilles de calcul ou pour toute autre application nécessitant l'impression d'un maximum d'informations sur une même page. Les caractères imprimés en modes 10 et 12 cpi peuvent être condensés ; le mode Proportionnel ne peut pas l'être. Pour sélectionner le mode Condensé, mettez le commutateur DIP 1-1 sur ON.

L'exemple suivant vous permet de comparer les pas de 10 et 12 cpi en mode Normal et en Condensé.

## Jeux de caractères internationaux

---

1

4

4

La sélection d'un jeu de caractères internationaux permet d'utiliser les caractères et les symboles spécifiques à d'autres langues. En mode EPSON ESC/P (commutateur DIP 1-4 sur OFF), vous pouvez sélectionner l'un des huit jeux de caractères internationaux en positionnant les commutateurs DIP 1-6, 1-7 et 1-8 comme l'indique le tableau ci-dessous. Ce tableau donne la liste des caractères qui diffèrent dans chaque jeu de caractères internationaux.

### Pays

0 USA

1 France

2 Allemagne

3 R.U.

4 Danemark

5 Suède

6 Italie

7 Espagne

**IMPORTANT :** Pour modifier le positionnement d'un commutateur DIP, mettez tout d'abord l'imprimante hors tension, changez la position du commutateur DIP, puis mettez l'imprimante à nouveau sous tension ; les nouveaux réglages prennent alors effet.



## Jeux de caractères internationaux

---

1  
4  
5

En plus des huit jeux de caractères internationaux sélectionnés à l'aide des commutateurs DIP, vous pouvez sélectionner cinq jeux de caractères internationaux à l'aide de la commande logicielle ESC R. Pour de plus amples informations, reportez-vous au guide de référence ESC/P 9.

### Pays

- 8 Japon
- 9 Norvège
- 10 Danemark II
- 11 Espagne II
- 12 Amérique  
Latine

Deux jeux de caractères sont disponibles en mode Emulation IBM (commutateur DIP 1-4 sur ON). L'Annexe présente ces jeux de caractères. Pour sélectionner le jeu de caractères avec les caractères internationaux (jeu de caractères n° 2), mettez les commutateurs DIP 1-6, 1-7 ou 1-8 sur OFF. Le jeu de caractères n° 1 est sélectionné lorsque tous ces commutateurs DIP sont sur ON.

En mode EPSON ESC/P (commutateur DIP 1-4 sur OFF), vous pouvez sélectionner la table des caractères italiques ou la table des caractères graphiques étendus EPSON à l'aide du commutateur DIP 1-3. La table des caractères graphiques étendus EPSON contient tout les caractères accentués, certains caractères grecs, quelques symboles mathématiques ainsi que les caractères graphiques nécessaires pour tracer des lignes, des tableaux, des ombrés et des angles.

Si vous utilisez un ordinateur IBM® PC/AT ou compatible, sélectionnez la table des caractères graphiques étendus EPSON et USA. lorsque vous souhaitez les caractères graphiques tels qu'ils sont affichés à l'écran. La sélection de la table de caractères n'affectant que la moitié supérieure de cette table, il est possible d'imprimer du texte même si la table des caractères graphiques étendus EPSON a été sélectionnée. Ce choix vous permet cependant d'imprimer des caractères italiques ou graphiques quelque soit la table de caractères que vous avez sélectionnée. (Pour de plus amples informations, reportez-vous au guide de référence ESC/P 9).

Bien que la plupart des logiciels travaillent mieux avec la table graphique, certains programmes nécessitent la table italique. Si vous avez des problèmes pour imprimer des lignes et d'autres caractères graphiques ou si l'imprimante n'imprime pas les italiques, essayez de passer d'une table à l'autre. Souvenez-vous, cependant, que votre logiciel peut n'offrir que l'une ou l'autre. pour de plus amples informations sur l'enrichissement de vos impressions à l'aide des commandes logicielles, reportez-vous au Chapitre 4.

Voici des échantillons d'impression des caractères italiques et de la table des caractères graphiques étendus EPSON.

*Italiques*

L'Annexe fournit les tables complètes des caractères italiques et des caractères graphiques étendus EPSON.

**IMPORTANT :** Pour modifier le positionnement d'un commutateur DIP, mettez tout d'abord l'imprimante hors tension, changez la position du commutateur DIP, puis mettez l'imprimante à nouveau sous tension ; les nouveaux réglages prennent alors effet.

**Remarques :**

- La commande ESC 6 dit à l'imprimante d'imprimer les codes hex 80 à 9F et FF comme des caractères, et la commande ESC 7 dit à l'imprimante d'utiliser les codes hex comme codes de contrôle. Pour de plus amples informations, reportez-vous au guide de référence ESC/P 9.
- En mode Emulation IBM (commutateur DIP 1-4 sur ON), le commutateur DIP 1-3 permet de sélectionner ou d'annuler la fonction saut de ligne automatique. Pour de plus amples informations concernant l'utilisation du mode Emulation IBM, reportez-vous à l'Annexe.

## Mode de Vidage des Données

---

1

4

8

L'imprimante comporte une fonction spéciale permettant aux utilisateurs spécialisés de localiser les causes d'éventuels problèmes de communication entre l'imprimante et l'ordinateur. En mode de Vidage des Données, l'imprimante fournit les valeurs de tout les codes provenant de l'ordinateur.

Pour utiliser le mode de Vidage des Données, suivez la procédure suivante :

1. Assurez-vous que le papier est chargé. L'impression en mode de Vidage des Données peut s'effectuer en alimentation continue ou avec le tracteur à picots optionnel. Si l'imprimante est sous tension, mettez-la hors tension.



## Mode de Vidage des Données

---

1  
5  
0

4. Pour sortir du mode de Vidage des Données, appuyez sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante hors ligne. Mettez-la ensuite hors tension.

En comparant les caractères imprimés dans la colonne de droite avec l'impression obtenue à l'étape 3 contenant les codes hexadécimaux, vous pouvez contrôler les codes envoyés à l'imprimante. Si les caractères sont imprimables, ils apparaissent sous leur forme ASCII véritable. Les codes non imprimables, comme les codes de contrôle, sont représentés par des points.



## Chapitre 4

### Logiciels et fonctions graphiques

<b>Mise en valeur de vos impressions.....</b>	<b>142</b>
Qualité d'impression et polices.....	142
Pas de caractères.....	143
Taille des caractères.....	144
Effets spéciaux et mise en valeur.....	145
Choix d'un style d'impression par la Sélection Principale.....	148



L'imprimante DFX-8000 vous permet de maîtriser une multitude de paramètres d'impression, allant du nombre de caractères par pouce jusqu'à l'utilisation d'effets spéciaux de mise en valeur de certains mots et de certaines phrases. Le présent chapitre vous donne un aperçu des fonctionnalités que vous pouvez sélectionner par logiciel.

Pour contrôler ces fonctionnalités par logiciel, consultez les instructions de votre programme d'application ou bien examinez les commandes spécifiques qui vous intéressent au sommaire des commandes du Chapitre 9. Vous pouvez également vous référer au guide de référence ESC/P 9 si vous voulez entrer dans les détails de la programmation.

## Qualité d'impression et polices

Les modifications les plus importantes que vous pouvez apporter à vos impressions avec la DFX-8000 concernent la qualité d'impression et les polices.

L'imprimante DFX-8000 dispose de trois qualités d'impression : Super Epreuve, Epreuve normale et Qualité Quasi Courrier (NLQ). Le mode d'Epreuve haute vitesse est idéal pour obtenir des documents ou des rapports dont vous avez besoin rapidement. Le mode Epreuve normale, un peu plus lente, offre une bonne résolution de caractères. Enfin, le mode Qualité Quasi Courrier allie une rapidité acceptable à une excellente qualité. En mode Qualité Quasi Courrier, la DFX-8000 offre deux polices - Roman et Sans Serif.

L'illustration ci-dessous montre la différence entre le mode Epreuve rapide, le mode Epreuve normale et le mode Qualité Quasi Courrier Roman et Sans Serif. Vous pouvez comparer les différents styles et densités.

Vous pouvez sélectionner la qualité d'impression des caractères et les polices Qualité Quasi Courrier par commande logicielle ou à l'aide des commutateurs DIP. Cependant, le mode Epreuve rapide ne peut être sélectionné que par réglage du commutateur DIP 2-2. (Reportez-vous au Chapitre 3).

**Remarque :** Le mode Epreuve rapide n'est disponible qu'en espacement de 10 cpi. Les seuls enrichissements pouvant être combinés avec ce mode sont le soulignement et la double largeur. Si vous choisissez d'autres enrichissements ou d'autres tailles de caractères, le mode Epreuve rapide est ignoré et remplacé par le mode Epreuve normale.

## Pas de caractères

Afin de varier la présentation d'un document, l'imprimante DFX-8000 dispose de deux pas de caractères. Ils peuvent être sélectionnés à l'aide d'une commande logicielle.

Pour deux des polices résidentes, mode Epreuve normale et Qualité Quasi Courrier, vous pouvez choisir un pas de 10 ou 12 caractères par pouce (cpi), ou l'espacement proportionnel. L'impression ci-dessous permet de comparer les deux pas de caractères.

En 10 et 12 cpi, le même espace est attribué à chaque caractère. La largeur de l'espace proportionnel varie d'un caractère à un autre. Cela signifie qu'un "i" minuscule reçoit moins d'espace qu'un "w" majuscule. La largeur de chaque caractère proportionnel est donnée dans l'Annexe.

L'impression ci-dessous permet de comparer l'impression en 10 cpi et en espacement proportionnel.

**Remarque :** Le mode Epreuve rapide n'est accessible qu'avec un espacement de 10 cpi. Si vous sélectionnez 12 cpi ou l'espacement proportionnel, l'imprimante règle automatiquement la vitesse d'impression sur le mode Epreuve normale jusqu'à ce que vous désactiviez l'espacement 12 cpi ou proportionnel.

### Taille des caractères

En plus des deux différents pas, l'imprimante DFX-8000 offre trois autres modes permettant de modifier la taille des impressions. Il s'agit de la double largeur, la double hauteur et du condensé. Le mode double largeur double la largeur de toutes les tailles de caractères. D'une manière analogue, le mode double hauteur double la hauteur. Ces modes sont particulièrement utiles pour mettre en relief les titres des rapports ou réaliser des affichages, mais ils ne sont pas adaptés à l'impression des grandes quantités de texte. Ces modes peuvent également être combinés afin de produire des effets d'impression plus marqués.

## Mise en valeur de vos impressions

---

1

4

5

En utilisant le mode condensé, vous pouvez réduire la largeur des caractères en pas de 10 et 12 cpi à environ 60 % de leur taille normale. Ce mode est particulièrement utile pour l'impression de grandes feuilles de calcul, le pas de 12 cpi condensé vous permettant d'obtenir jusqu'à 160 sur une ligne de 20,3 cm et 272 caractères sur une ligne de 34,6 cm.

Le mode condensé peut être sélectionné par commande logicielle ou à l'aide des commutateur DIP. (Reportez-vous au sous-chapitre traitant du réglage des commutateurs DIP au Chapitre 3). Si vous sélectionnez le mode condensé à l'aide des commutateurs DIP, vous pouvez toujours l'annuler avec une commande logicielle.

### Remarques :

- Les impression en 10 et en 12 cpi peuvent être condensées, pas l'espacement proportionnel.
- Lorsque vous sélectionnez le mode condensé en Qualité Quasi Courrier, celui-ci est remplacé par le mode Epreuve normale.

Le fait d'élargir ou de rétrécir les caractères provoque également l'élargissement ou le rétrécissement des espaces entre les mots et les lettres. Les programmes de traitement de texte imprimant généralement des espaces pour créer une marge gauche, il peut s'avérer nécessaire de modifier le nombre de caractères par ligne si vous changez la largeur des caractères.

### Effets spéciaux et mise en valeur

L'imprimante DFX-8000 dispose de deux fonctions pour mettre en valeur certaines parties de votre texte et vous permet aussi d'utiliser le soulignement, les exposants, les indices et l'italique. Ces fonctions peuvent être directement contrôlées par commande logicielle. La plupart des programmes d'application peuvent aussi produire ces effets s'ils sont correctement installés. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la documentation de votre programme d'application.

### **Impression rehaussée et double frappe**

Le rehaussement et la double frappe permettent de mettre vos textes en valeur. Dans le mode rehaussé, l'imprimante DFX-8000 imprime chaque caractère deux fois de suite au cours du déplacement latéral de la tête d'impression sur la page, la seconde impression étant légèrement décalée sur la droite de la première. Ce procédé produit des caractères plus soutenus et mieux formés.

En mode double frappe, la tête d'impression imprime chaque ligne deux fois de suite, ce qui rend les caractères plus épais. Pour augmenter cette épaisseur, vous pouvez combiner le rehaussement et la double frappe. Cependant, en mode Qualité Quasi Courrier, la double frappe est ignorée car les caractères Qualité Quasi Courrier sont déjà formés par deux passages de la tête d'impression.

### **Impression en italique**

Vous pouvez utiliser ce style d'impression pour mettre en valeur certains mots ou accéder à d'autres caractères.

### **Soulignement**

Le mode soulignement permet de souligner automatiquement des parties de texte sans interruption, y compris les espaces, les exposants et les indices. La plupart des programmes de traitement de texte exploitent cette fonction, mais certains d'entre eux la remplace par le caractère de soulignement. Dans ce cas, vérifiez que votre programme d'application ne comporte pas également une option de soulignement.

### **Exposants et indices**

Les exposants et les indices sont utilisés pour imprimer les numéros des notes de bas de page et les formules mathématiques. L'exemple ci-dessous présente une combinaison d'indices et d'exposants dans une formule mathématique.

## Choix d'un style d'impression par la Sélection Principale

Votre imprimante dispose d'un code spécial ESC appelé Sélection Principale qui vous permet de choisir plusieurs combinaisons de neuf modes Différents :

- . 10 cpi
- . 12 cpi
- . proportionnel
- . condensé
- . rehaussé
- . double frappe
- . double largeur
- . italiques
- . souligné

Pour de plus amples informations sur l'envoi des codes ESC à votre imprimante, reportez-vous au Chapitre 9.

Le format du code Sélection Principale est le suivant :

---

ASCII :	ESC	!	<i>n</i>
Décimal :	27	33	<i>n</i>
Hexadécimal :	1B	21	<i>n</i>

---

La variable est *n* est un nombre représentant le mode ou la combinaison de plusieurs modes. Pour trouver la valeur **da**, consultez le tableau suivant et additionnez les valeurs décimales ou hexadécimales correspondant au choix effectué.

Fonctionnalité	Déc.	Hex.
10 cpi	0	00
12 cpi	1	01
proportionnel	2	02
condensé	4	04
rehaussé	8	08
double frappe	16	10
double largeur	32	20
italiques	64	40
soulignement	128	80



## Mise en valeur de vos impressions

---

1  
5  
0

Pour imprimer un titre par exemple, vous pouvez choisir le mode double largeur au pas de 12 cpi et en double frappe. Il suffit alors d'additionner trois nombres pour trouver la valeur  $\text{dœ}$ .

12 cpi	1
double frappe	16
Double largeur	32
	---
	$n = 49$

Après avoir calculé la valeur  $\text{dœ}$ , il suffit d'utiliser la commande de Sélection Principale pour envoyer cette valeur à l'imprimante.

---

ASCII :	ESC	!	1
Décimal :	27	33	49
Hexadécimal :	1B	21	31

---

La qualité d'impression et la police de caractères ne font pas partie de la Sélection principale et doivent être sélectionnés séparément, à l'aide des commandes ESC x et ESC k. La vitesse d'impression de la police Epreuve doit être réglée au niveau du commutateur DIP 2-2. (Reportez-vous au sous-chapitre traitant des réglages des commutateurs DIP au Chapitre 3).

Quatre autres points doivent être pris en considération lorsque vous utilisez la commande de Sélection Principale :

- Sélection Principale annule toutes les autres fonctions non sélectionnées. Si vous avez, par exemple, déjà spécifié un pas de 12 cpi et si vous sélectionnez les modes Rehaussé et double frappe à l'aide de la Sélection Principale, le pas de caractères est rétabli à la valeur standard de 10 cpi.
- L'espacement proportionnel annule les pas de 10 cpi, 12 cpi et condensé.
- Seuls les modes 10 cpi, soulignement et double largeur sont disponibles en mode Epreuve rapide.
- Lorsque rehaussé et condensé sont sélectionnés, rehaussé est ignoré.

## Mise en valeur de vos impressions

---

1  
5  
1

## Chapitre 5

### Utilisation des options de l'imprimante

<b>Le tracteur "tirant".....</b>	<b>152</b>
Installation.....	152
Chargement du papier continu.....	155
Dépose du tracteur "tirant".....	165
<b>Le massicot.....</b>	<b>169</b>
Installation du massicot.....	169
Chargement du papier continu.....	173
Dépose du massicot.....	177
<b>Cartes d'interface.....</b>	<b>181</b>
Choix d'une interface.....	181
Les interfaces proposées.....	182
Installation d'une carte d'interface.....	182
La carte d'interface série Ref n° 8143.....	188

## Le tracteur "tirant"

---

1  
5  
2

Le tracteur "tirant" optionnel Réf n° 8309 optimise la manipulation du papier continu. Il vous sera particulièrement utile si vous voulez imprimer sur du papier continu multi-épaisseur, sur des étiquettes. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez ce dispositif en association avec l'un des deux tracteurs intégrés comme l'explique le présent sous-chapitre.

### Installation

Avant d'installer le tracteur "tirant", munissez-vous d'un tournevis cruciforme.

**Remarque :** Si vous décidez d'utiliser le tracteur "tirant" avec le tracteur intégré arrière, chargez du papier sur le tracteur arrière avant d'installer le tracteur "tirant". Pour charger le papier sur le tracteur arrière, reportez-vous au Chapitre 2.

1. Mettez l'imprimante hors tension, puis ouvrez le capot du séparateur de papier.

## Le tracteur "tirant"

---

1

5

3

2. Retirez les deux vis qui fixent le séparateur de papier à l'imprimante à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme. Retirez ensuite le séparateur de papier de l'imprimante.

3. Installez ensuite le séparateur de papier du tracteur "tirant" et fixez-le à l'aide des vis du séparateur d'origine de l'imprimante.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
5  
4

4. Refermez le capot du séparateur de papier, puis ouvrez le capot supérieur de l'imprimante.

5. Enclenchez les encoches qui se trouvent devant du tracteur sur les ergots de l'imprimante. Les roues dentées du tracteur doivent être sur la gauche.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
5  
5

6. Ouvrez la réglette presse-papier en tirant sur la patte se trouvant sur son côté droit. Ensuite, faites basculer légèrement le tracteur "tirant" vers l'arrière afin d'enclencher les encoches sur les ergots arrière de l'imprimante.

7. Refermez la réglette presse-papier puis le capot supérieur de l'imprimante.

### Chargement du papier continu

Si vous utilisez des étiquettes ou des formulaires multi-épaisseur constitués de quatre parties y compris l'original, utilisez le tracteur "tirant" avec le tracteur intégré avant.

Lorsque vous utilisez le tracteur "tirant", vous pouvez passer d'un tracteur à l'autre de la même manière. Pour cela, il suffit d'appuyer sur la touche FRONT/REAR et de faire avancer ensuite le papier jusqu'au tracteur "tirant" à l'aide de la touche FORM FEED. (Le chargement des étiquettes s'effectue de manière particulière, reportez-vous au Chapitre 2).

**ATTENTION** : La fonction de dégagement automatique du papier ne fonctionne pas lorsque le tracteur "tirant" est installé. Pour retirer un

## Le tracteur "tirant"

---

document, appuyez sur la touche FORM FEED.

1  
5  
6



### Utilisation du tracteur "tirant" avec le tracteur intégré avant

Le présent sous-chapitre vous montre comment charger le papier lorsque vous utilisez le tracteur "tirant" optionnel avec le tracteur intégré avant de l'imprimante.

1. Chargez le papier et mettez-le en position de chargement sur le tracteur avant. (Pour savoir comment charger le papier sur le tracteur intégré avant, reportez-vous au Chapitre 2). Mettez ensuite l'imprimante hors ligne.

2. Ouvrez le capot supérieur de l'imprimante.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
5  
8

3. Pour faire avancer le papier sur le tracteur "tirant", appuyez sur la touche FORM FEED ou LINE FEED.

4. Déverrouillez les leviers de verrouillage des roues à picots du tracteur "tirant" optionnel en les abaissant. Ouvrez ensuite les volets des roues à picots.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
5  
9

5. Réglez l'espace séparant les deux roues à picots afin de le faire correspondre avec la largeur du papier utilisé.

6. Faites coulisser les deux supports de papier de façon à ce qu'ils soient à équidistance des deux roues à picots.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
0

7. Placez le papier sur les picots des roues puis rabattez les volets des roues à picots.

**IMPORTANT :** Assurez-vous que les roues à picots du tracteur intégré avant et du tracteur "tirant" optionnel sont bien alignées.

8. Appuyez sur le bouton d'avance du tracteur "tirant" et faites-le tourner légèrement de manière à résorber tout relâchement du papier, ou tout mauvais positionnement du papier sur les picots des roues.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
1

9. Faites coulisser les roues à picots de façon à bien tendre la feuille de papier, puis verrouillez-les.

**IMPORTANT :** Les roues à picots ne doivent pas être trop éloignées l'une de l'autre. Si elles tirent trop le papier, celui-ci peut se déchirer provoquant un bourrage. Pour détendre légèrement le papier, faites coulisser, si nécessaire, la roue à picots droite ; ensuite, reverrouillez-la.

10. Réglez la position de haut de page comme cela est indiqué au Chapitre 3.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
2

11. Rabattez le capot supérieur. Assurez-vous que le bord de la première feuille sort bien en-dessous du séparateur de papier.

12. Pour mettre l'imprimante en ligne, appuyez sur la touche ON LINE. Elle est prête à imprimer.

### **Utilisation du tracteur "tirant" optionnel avec le tracteur intégré arrière**

Le présent sous-chapitre vous montre comment charger le papier lorsque vous utilisez le tracteur "tirant" optionnel avec le tracteur arrière intégré. Si le papier est déjà chargé sur le tracteur arrière, suivez les instructions 2 à 12 du sous-chapitre précédent pour charger le papier sur le tracteur "tirant". Si le papier n'est pas chargé sur le tracteur arrière, suivez les instructions suivantes :

1. Mettez l'imprimante sous tension et hors ligne. Ouvrez le capot supérieur.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
4

2. Déverrouillez les leviers du trateur "tirant" afin de le libérer.

3. Basculez ensuite le tracteur vers l'avant en alignant les encoches sur les ergots de l'imprimante pour les faire reposer sur le cadre métallique de l'imprimante.



## Le tracteur "tirant"

---

4. Chargez le papier sur le tracteur arrière de la manière décrite à la page 61.

1  
6  
5

5. Ouvrez la réglette presse-papier en soulevant la patte sur sa droite. Basculez ensuite le tracteur vers l'arrière de sorte que les encoches arrière s'enclenchent sur les ergots arrière de l'imprimante.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
6

6. Pour charger le papier sur le tracteur "tirant", suivez les instructions 3 à 12 du sous-chapitre précédent.

### Dépose du tracteur "tirant"

Pour déposer le tracteur "tirant", vous avez besoin d'un tournevis à tête cruciforme et du séparateur de papier d'origine de l'imprimante.

1. Mettez l'imprimante hors tension. Ouvrez ensuite le capot supérieur et retirez le papier chargé sur le tracteur "tirant".

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
7

2. Déverrouillez les leviers du tracteur "tirant" afin de le libérer

3. Basculez le tracteur "tirant" vers l'avant, puis retirez-le de l'imprimante.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
8

4. Refermez le capot supérieur de l'imprimante et ouvrez le capot du séparateur de papier.

5. A l'aide d'un tournevis à tête cruciforme, retirez le séparateur de papier du tracteur "tirant" optionnel.

## Le tracteur "tirant"

---

1  
6  
9

6. Remettez le séparateur de papier d'origine en place puis revissez-le.

7. Refermez le capot du séparateur de papier.

Le massicot optionnel Réf. 500 050 facilite l'utilisation du papier continu en assurant le découpage des documents imprimés à votre place.

## Installation du massicot

Le présent sous-chapitre vous explique comment installer le massicot. Pour cela, vous aurez besoin d'un tournevis à tête cruciforme.

**ATTENTION :** N'utilisez pas de formulaires multi-épaisseur dont l'épaisseur varie avec le massicot optionnel. Ce type de formulaires comprend des formulaires avec des étiquettes et des formulaires qui se chevauchent lorsqu'ils sont collés ensemble.

*Formulaires multi-épaisseur  
se chevauchant*

*Formulaires multi-épaisseur  
avec étiquettes*

**Remarque :** Si vous décidez d'utiliser le massicot avec le tracteur intégré arrière, il est préférable de charger le papier sur le tracteur arrière avant d'installer le massicot. Pour savoir comment charger le papier sur le tracteur arrière, reportez-vous au Chapitre 2.

## Le massicot

---

1  
7  
1

1. Mettez l'imprimante hors tension et ouvrez le capot du séparateur de papier.

2. Retirez le séparateur de papier de l'imprimante en le dévissant à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme. Ensuite, rangez soigneusement le séparateur de papier ainsi que les vis pour réutilisation ultérieure.





## Le massicot

---

1  
7  
3

6. Ouvrez le volet arrière et retirez-le en dégageant les goupilles des encoches situées à l'arrière de l'imprimante. Branchez ensuite la fiche du massicot sur la prise située à l'intérieur de l'imprimante.

7. Pour remettre le volet arrière en place, effectuez l'opération de pose en sens inverse. Refermez ensuite le volet arrière.



3. Si vous avez changé de type de papier depuis la dernière fois où vous avez découpé un document, vous devez aligner vous-même la perforation à la fin de la première page avec la ligne de coupe. Ouvrez le capot du séparateur de papier et alignez les perforations du papier avec la ligne de coupe à l'aide des touches MICRO FEED. Refermez ensuite le capot du séparateur de papier.

**IMPORTANT :** Assurez-vous que la perforation à la fin de la dernière page imprimée se trouve juste dessus ou légèrement au-delà de la ligne de coupe. Si elle se situe avant la ligne de coupe et reste à l'intérieur de l'imprimante lorsque le document est découpé, un bourrage peut se produire.

4. Appuyez sur la touche TEAR OFF. L'imprimante coupe le document imprimé et fait reculer le papier en position haut de page.

5. Pour mettre l'imprimante en ligne, appuyez sur la touche ON LINE.  
Elle est prête à imprimer.

### **Passage d'un tracteur à un autre**

Pour passer d'un tracteur à un autre lorsque le massicot est installé, suivez les instructions suivantes :

1. Assurez-vous que l'imprimante est sous tension et hors ligne.

## Le massicot

---

- 1  
7  
7
2. Pour passer d'un tracteur à un autre, appuyez sur la touche FRONT/REAR. L'imprimante coupe le document imprimé, ramène le papier en position d'attente sur le tracteur sélectionné, et fait avancer le papier en position de chargement sur le tracteur nouvellement sélectionné.

3. Pour mettre l'imprimante en ligne, appuyez sur la touche ON LINE. Elle est prête à imprimer.

**Remarque :** La commande logicielle ESC EM permet de sélectionner le

## Le massicot

---

tracteur lorsque le massicot est installé. Pour de plus amples informations sur cette commande, reportez-vous au Chapitre 9.

1  
7  
8

## Dépose du massicot

Pour déposer le massicot, suivez les instructions ci-après. Après avoir déposé le massicot, remettez-le dans son emballage d'origine.

1. Retirez tout document imprimé comme cela est indiqué au sous-chapitre précédent.
2. Mettez l'imprimante hors tension.
3. Ouvrez le volet arrière et retirez-le en dégageant les goupilles des encoches situées à l'arrière de l'imprimante. Débranchez ensuite la fiche du massicot sur la prise située à l'intérieur de l'imprimante.

## Le massicot

---

1  
8  
0

4. Pour remettre le volet arrière en place, effectuez l'opération de dépose en sens inverse. Refermez ensuite le volet arrière.

5. Ouvrez le capot supérieur. Prenez le massicot par sa poignée et retirez-le de l'imprimante en le tirant vers le haut.



## Le massicot

---

1  
8  
1

6. Refermez le capot supérieur et ouvrez le capot du séparateur de papier.

7. Remettez en place le séparateur de papier d'origine à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme.

8. Refermez le capot du séparateur de papier.

**Remarque :** Commande ESC EM.

Cette commande n'est disponible que lorsque le massicot est installé. Lorsque vous lancez cette commande, l'action de l'imprimante est la même que lorsque vous appuyez sur la touche PAPER SELECT ; le passage d'un tracteur à l'autre s'effectue lorsque le document a été découpé par le massicot.

De nombreuses cartes d'interface sont disponibles en option. Elles vous permettront de compléter les possibilités de l'interface parallèle et de l'interface série intégrées de votre imprimante. Si vous n'êtes pas sûr de devoir utiliser une interface en option, ou si vous souhaitez simplement un complément d'information sur le sujet, contactez votre revendeur EPSON.

### Choix d'une interface

Les informations suivantes vous donneront un aperçu des possibilités offertes par les interfaces en option. Celles-ci peuvent être divisées en cinq catégories principales :

- . Les interfaces IEEE-488, qui permettent des liaisons standardisées, un fonctionnement très fiable et la possibilité de connecter sur une même ligne des ordinateurs, des imprimantes et d'autres périphériques, afin qu'ils puissent partager des informations sans aucune contrainte.
- . Les interfaces coax et twinax pour connexion dans l'environnement mini-ordinateurs IBM et LA-210 pour connexion dans l'environnement mini-ordinateurs DEC.
- . Les interfaces série qui offrent des fonctionnalités que n'ont pas les interfaces série standard.
- . Les interfaces Vidéotex qui permettent les recopies d'écran Minitel.
- . Les interfaces parallèle ou série qui augmentent la taille de la mémoire tampon à 32, 128 ou 512 Ko

Pour décider de l'opportunité de l'utilisation d'une interface optionnelle ou un autre type d'interface, n'hésitez pas à contacter votre revendeur EPSON

## Les interfaces proposées

Le tableau ci-dessous contient la liste des interfaces compatibles avec l'imprimante DFX-8000. Nous attirons votre attention sur le fait que certaines de ces interfaces ne sont pas en vente dans tous les pays.

Code de l'interface	Nom
500 136	Interface Série RS-232C (Réf: 8143).
500 520	Interface Série RS-232/422 32/512Ko.
500 510	Interface Parallèle 32/512Ko.
500 142	Interface IEEE-488 2Ko (Réf: 8165).
500 525	Interface tri-mode Parallèle, Série et Videotex 32Ko.
500 526	Interface code barre Parallèle 32Ko.
500 527	Interface code barre Série 32Ko.
500 130	Emulation DEC LA-210.
500 535	Emulation Bull A3, RS-422 32 Ko.
500 454	Carte Ethernet (Novell).
500 930	Kit de connexion Macintosh série, EPSON <del>Print!</del> N°1.
900 820	Interface Twinax.
900 821	Interface Coax.

\* Pour de plus amples informations sur l'interface série Réf 500 136, reportez-vous à la page 188.

Le nom EPSON est imprimé sur toutes les cartes d'interface EPSON.

## Installation d'une carte d'interface

La procédure d'installation d'une carte d'interface est simple. Avant de procéder à l'installation d'une carte d'interface, réglez les commutateurs DIP ou les cavaliers se trouvant sur la carte en fonction des instructions contenues dans les manuels de votre ordinateur et de la carte d'interface.

**Remarque :** Avant d'installer une carte d'interface, assurez-vous que les commutateurs DIP de votre imprimante sont configurés pour l'interface parallèle, même si vous installez une carte d'interface série. Pour de plus amples informations concernant la configuration des commutateurs DIP, reportez-vous au Chapitre 3.

1. Mettez l'imprimante et l'ordinateur hors tension.

2. Ouvrez le capot arrière.

3. Retirez le câble de l'imprimante et de l'ordinateur. Débranchez ensuite le câble d'alimentation secteur de l'imprimante ainsi que de la prise murale. 6

**IMPORTANT :** Lorsque vous installez une carte d'interface optionnelle, assurez-vous de débrancher le câble de l'imprimante de l'interface série ou parallèle intégrée. Il ne faut en aucun cas connecter deux câbles d'imprimante en même temps.

4. Il existe deux modèles de base de cartes d'interface, dont la différence réside dans la fixation du fil de liaison à la masse et du châssis (FG). Cette différence n'affecte en aucune manière le fonctionnement de l'interface. Si le fil FG n'est pas solidaire de la carte d'interface, enfichez la prise du fil FG sur la broche FG située sur la carte d'interface.

## Cartes d'interface

---

1

8

5. Fixez le connecteur du câble sur la carte d'interface. Si ce dernier a des vis, fixez-le sur la carte d'interface à l'aide d'un tournevis. Si le connecteur a des clips de retenue, enfoncez-les sur la plaque de la carte d'interface. 7

**Remarque :** Si le connecteur du câble n'a pas de vis, il n'est pas nécessaire de brancher le connecteur sur la carte avant de l'installer.

6. Placez la carte dans le logement prévu à l'arrière de l'imprimante, en insérant les broches de la carte d'interface avec soin dans le connecteur correspondant.

7. Fixez la carte avec ses quatre vis à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme.

8. Retirez la vis portant la référence CG (masse châssis) de l'imprimante. Puis connectez le bout arrondi du fil FG sur le châssis à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme.



9. Branchez le câble sur la carte d'interface. (Si le câble a des vis, il est nécessaire de le brancher sur la carte avant d'installer celle-ci. Reportez-vous à l'instruction 5 de la page 185).

10. Pour protéger le câble, faites-le passer à l'intérieur du clip plastique se trouvant sur la gauche.

11. Refermez le capot arrière.

**IMPORTANT :** Vérifiez que le capot arrière de l'imprimante est toujours fermé lorsque vous l'utilisez.

### **La carte d'interface série Ref n° 8143 (500 136)**

Si vous utilisez une carte d'interface optionnelle, vous pouvez être amené à modifier le protocole de communication de l'imprimante ou de l'ordinateur afin que les échanges de données puissent se dérouler correctement. Dans la plupart des cas, la lecture du manuel de votre carte optionnelle vous apportera toutes les informations concernant le protocole de communication.

Si vous utilisez la carte d'interface Ref n° 8143 avec l'imprimante DFX-8000, lisez attentivement la partie consacrée à la vitesse de transmission, la synchronisation des liaisons et à la gestion des erreurs. Pour tout renseignement complémentaire concernant les autres conventions de transfert de données, telles que les structures de données et le protocole de communication, reportez-vous au manuel de la carte d'interface Ref n° 8143.

## Sélection de la vitesse de transmission

La plage des réglages de vitesse de transmission de l'interface Ref n° 8143 varie selon que la mémoire tampon d'entrée de votre imprimante est activée ou pas.

Vous pouvez sélectionner une vitesse de transmission (en bauds) comprise entre 75 et 19200 bps (bits par seconde). Lorsque vous sélectionnez une vitesse de transmission, assurez-vous que vous utilisez bien le tableau du manuel de l'interface Ref n° 8143 correspondant aux imprimantes ayant des mémoires tampon.

## Synchronisation du protocole de dialogue

Lorsque l'espace disponible pour des données dans le tampon d'entrée descend à 512 octets, l'imprimante envoie un code X-OFF et positionne le signal DTR à "1" (MARK) pour avertir qu'elle ne peut plus recevoir de données.

Lorsque l'espace disponible pour des données dans le tampon d'entrée remonte à 784 octets, l'imprimante envoie un code X-ON et positionne le signal DTR à "0" (SPACE) pour avertir qu'elle est prête à recevoir des données.

## Gestion des erreurs

Dès que l'imprimante détecte une erreur de parité, elle imprime une astérisque (\*). Toutes les autres erreurs sont ignorées.



## Chapitre 6

### Entretien

<b>Nettoyage de l'imprimante.....</b>	<b>192</b>
<b>Remplacement de la cartouche de ruban.....</b>	<b>194</b>
<b>Transport de l'imprimante.....</b>	<b>199</b>

## Nettoyage de l'imprimante

---

1  
9  
2

Pour que votre imprimante puisse continuer à fonctionner de façon optimale, vous devez la nettoyer soigneusement plusieurs fois par an.

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension et fermez tous les capots.

2. Nettoyez l'imprimante à l'aide d'une brosse souple.

## Nettoyage de l'imprimante

---

1  
9  
3

3. Si le boîtier externe est sale ou poussiéreux, nettoyez-le en utilisant un chiffon doux et propre préalablement trempé dans un mélange d'eau et de détergent léger. Maintenez tous les capots de l'imprimante fermés afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans la machine.

### **ATTENTION :**

- . N'utilisez jamais d'alcool ou de diluant pour nettoyer l'imprimante, car ces produits chimiques peuvent endommager les composants et le boîtier.
- . Prenez soin de ne pas laisser l'eau pénétrer dans le mécanisme d'impression ou entrer en contact avec les composants électroniques.
- . N'utilisez pas de brosse dure ou abrasive.
- . Ne pulvérisez jamais de lubrifiant à l'intérieur de l'imprimante, car un produit inadapté risquerait d'endommager le mécanisme. Si vous estimez qu'une lubrification s'avère nécessaire, contactez votre revendeur EPSON.

## Remplacement de la cartouche de ruban

---

1  
9  
4

Lorsque l'impression devient trop claire, il faut remplacer la cartouche de ruban. Ne la remplacer que par une cartouche de ruban EPSON n° 8766 conçue pour votre imprimante DFX-8000.

1. Mettez l'imprimante hors ligne. Mettez-la ensuite hors tension et ouvrez le capot supérieur.

**Remarque :** Assurez-vous que l'imprimante est hors ligne avant de la mettre hors tension. Lorsque vous mettez l'imprimante hors ligne, l'espace entre la tête d'impression et le cylindre s'agrandit, rendant ainsi le remplacement de la cartouche de ruban plus aisé.



## Remplacement de la cartouche de ruban

---

1

9

2. Faites coulisser la tête d'impression vers la partie exposée de la réglette 5  
presse-papier, comme indiqué ci-dessous. Dégagez le guide ruban de la tête  
d'impression.

3. Dégagez la cartouche de ruban en la tirant vers le haut. Vous libérez ainsi les  
encoches des ergots. Retirez ensuite la cartouche.

## Remplacement de la cartouche de ruban

---

1

9

6

**IMPORTANT** :Faites attention à ne pas tirer sur le câble plat se trouvant en-dessous de la cartouche de ruban lorsque vous retirez celle-ci.

## Remplacement de la cartouche de ruban

---

1

9

7

- Après avoir déballé la nouvelle cartouche de ruban, retirez le séparateur se trouvant sur la cartouche et jetez-le. Détachez ensuite le guide ruban de la cartouche (mais pas du ruban). Tournez ensuite le bouton de tension du ruban dans le sens de la flèche pour qu'il ne soit pas trop détendu et qu'il soit plus facile à installer.

*guide*

*séparateur*

- Placez la cartouche de ruban dans l'imprimante en la tenant avec les deux mains. Insérez les encoches de la cartouche sur les ergots correspondants à l'intérieur de l'imprimante en la tirant légèrement vers vous. Puis, poussez-la vers le bas afin que les encoches s'enclenchent sur les ergots et qu'elles se mettent en place.

## Remplacement de la cartouche de ruban

---

1  
9  
8

**Remarque :** Appuyez légèrement de chaque côté de la cartouche pour vous assurer qu'elle est correctement mise en place.

## Remplacement de la cartouche de ruban

---

1

9

9

- Fixez le guide plastique du ruban sur les broches métalliques se trouvant de chaque côté de la tête d'impression. La plus petite extrémité du guide doit être tournée vers le haut, son bord en biais doit être tourné vers le cylindre. Tournez ensuite le bouton de tension du ruban pour qu'il ne soit pas trop détendu.

- Faites glisser la tête d'impression d'un côté à l'autre pour vous assurer qu'elle se déplace sans gêne. Vérifiez également que le ruban ne bourre pas et ne se froisse pas.

## Remplacement de la cartouche de ruban

---

2

0

0

8. Refermez le capot supérieur.

## Transport de l'imprimante

---

2

0

1

Si vous devez transporter votre imprimante, replacez-la dans son emballage d'origine, en prenant soin de remettre également en place les éléments de rembourrage. Pour emballer votre imprimante, suivez les instructions suivantes :

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension. Enlevez ensuite les éventuelles options en place (voir Chapitre 5) ainsi que le papier encore en place.

**ATTENTION** : Mettez TOUJOURS l'imprimante hors tension avant de débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur situé à l'arrière de l'imprimante. Ensuite, lovez-le et attachez-le.

## Transport de l'imprimante

---

2  
0  
2

3. Ouvrez le capot arrière et débranchez le câble d'interface de l'imprimante et de l'ordinateur.

4. Refermez le capot arrière.



## Transport de l'imprimante

---

2

0

3

5. Ouvrez le capot supérieur et amenez la tête d'impression vers la partie exposée de la réglette presse-papier, comme indiqué ci-dessous. Retirez le guide ruban de la tête d'impression, puis retirez la cartouche de ruban.

6. Remettez en place la barre de protection ainsi que les trois crochets de protection.

## Transport de l'imprimante

---

2

0

4

7. Insérez l'élément plastique de protection de la tête d'impression. Soulevez la réglette presse-papier et placez en-dessous l'élément de protection en mousse, comme indiqué ci-dessous.

8. Refermez le capot supérieur.

9. Remettez les matériaux d'emballage et l'imprimante dans sa boîte.

**ATTENTION** : L'imprimante doit toujours être transportée par deux personnes, même sur une courte distance.

## Chapitre 7

### Dépannage

<b>Problèmes et solutions.....</b>	<b>204</b>
Alimentation.....	205
Impression.....	206
Alimentation en papier.....	214
Options.....	218

Le présent chapitre traite des problèmes que vous pouvez rencontrer lors de l'utilisation de l'imprimante et des différentes mesures à prendre pour les résoudre. Lorsque vous avez un problème d'impression, reportez-vous à la liste ci-dessous. Le système de renvoi aux pages adéquates permet d'accéder plus rapidement à la solution.

## Alimentation

- L'imprimante n'est pas alimentée en courant Voir p. 205

## Impression

- L'imprimante n'imprime pas ou n'imprime plus Voir p. 206
- L'impression est pâle Voir p. 207
- Des points manquent dans les caractères ou dans les graphiques imprimés Voir p. 208
- Les caractères imprimés ne sont pas ce que vous souhaitiez Voir p. 209
- La position d'impression n'est pas celle que vous souhaitiez Voir p. 211

## Alimentation en papier

- Le chargement du papier en continu ne s'effectue pas correctement Voir p. 214
- Le passage entre les tracteurs ne s'effectue pas correctement Voir p. 217

## Options

## Problèmes et solutions

---

2

0

5

. Lors de l'utilisation du tracteur "tirant" le papier continu n'est pas alimenté de façon satisfaisante

Voir p.

218

. Le massicot est installé et le papier n'est pas alimenté de façon satisfaisante

Voir p.

220

. Lors de l'utilisation d'une interface optionnelle l'imprimante ne fonctionne pas correctement

Voir p.

222

## Alimentation

### Problème

### Solution

**L'imprimante n'est pas alimentée en courant.**

*Le voyant POWER ne s'allume pas.*

Le câble d'alimentation est peut-être débranché ou mal enfiché dans la prise murale. Mettez l'imprimante hors tension et vérifiez les connexions.

Le problème vient peut être de la prise électrique. Assurez-vous que cette prise n'est pas commandée par interrupteur mural, par exemple.

La prise électrique n'est pas alimentée en courant. Branchez un autre appareil électrique sur cette prise afin de vérifier si elle fonctionne correctement.

*Le voyant POWER s'allume un court instant puis s'éteint. Il reste éteint même si vous positionnez l'interrupteur de mise en marche sur OFF puis sur ON.*

La tension dont vous disposez n'est pas adaptée à votre imprimante. Vérifiez que la tension de votre prise de courant secteur correspond à la tension indiquée sur le panneau arrière de votre imprimante. Si ce n'est pas le cas, débranchez votre imprimante et contactez immédiatement votre revendeur EPSON. Ne branchez pas le câble d'alimentation sur une autre prise électrique (voir page 25). Le problème peut venir de la prise de courant. Branchez un autre appareil électrique sur cette prise pour vérifier son bon état.

## Impression

Vous pouvez régler la plupart des problèmes d'impression en modifiant les paramètres de votre programme. Lorsqu'un problème d'impression se pose à vous, vérifiez tout d'abord les paramètres de votre logiciel. Si le problème persiste, vérifiez le réglage des commutateurs DIP

### Problème

### Solution

---

**L'imprimante n'imprime pas ou n'imprime plus.**

*Le voyant ONLINE est éteint.*

L'imprimante est sans doute hors-ligne et ne peut pas recevoir de données. Si l'imprimante n'est pas en ligne, appuyez sur la touche ON LINE : le voyant ON LINE doit s'allumer (voir page 88).

*Le voyant ONLINE est allumé.*

Le logiciel que vous utilisez n'a peut-être pas été correctement installé. Le câble d'interface n'est peut-être pas bien fixé. Vérifiez les connexions au niveau de l'imprimante et au niveau de l'ordinateur. Vous devez fixer le connecteur en utilisant les clips de retenue situés de chaque côté du connecteur.

Le câble d'interface que vous utilisez n'est peut-être pas le bon. Vérifiez que le câble d'interface est conforme aux caractéristiques techniques de l'imprimante et de l'ordinateur (voir page 38).

Les réglages des commutateurs DIP de l'imprimante ne sont peut-être pas corrects. Vérifiez les commutateurs 2-5, 2-6 et 2-8 et réglez-les si nécessaire (voir page 98)

*Le voyant PAPER*

La pile de papier est peut-être trop à droite et le détecteur de

*OU est allumé*

papier ne peut fonctionner. Déplacez-le vers la gauche. Le voyant PAPER OUT doit s'éteindre (voir pages 54 et 61).



## Problèmes et solutions

2  
0  
9

### Problème

### Solution

*L'imprimante émet quatre signaux sonores et s'arrête d'imprimer. Le voyant ONLINE s'éteint.*

Le capot supérieur est peut être ouvert. Pour reprendre l'impression, fermez le capot supérieur et appuyez sur la touche ON LINE.

*L'imprimante fait du "bruit" mais rien n'est imprimé.*

La cartouche de ruban n'est pas installée correctement. Eteignez l'imprimante, réinstallez la cartouche de ruban et retendez le ruban (voir page 21).

Le ruban est peut-être usé. Remplacez la cartouche de ruban (voir page 194).

*L'imprimante fait un bruit étrange, l'alarme sonore se déclenche et l'imprimante cesse brusquement de fonctionner.*

Ceci indique une erreur de fonctionnement de l'imprimante. Mettez l'imprimante hors tension. Vérifiez s'il y a un bourrage du papier ou tout autre problème et remettez l'imprimante sous tension. Si l'imprimante ne fonctionne toujours pas correctement, contactez votre revendeur EPSON.

*Le voyant ONLINE clignote et l'imprimante n'imprime pas.*

La tête d'impression surchauffe. Arrêtez l'impression et attendez quelques minutes que la tête d'impression refroidisse. Reprenez ensuite l'impression.

### L'impression est pâle

*L'impression est pâle.*

Le ruban peut être usé. Un ruban usé peut endommager la tête d'impression et doit être remplacé. Installez une nouvelle cartouche de ruban le plus vite possible (voir page 194).

## Problèmes et solutions

2  
1  
0

### Problème

### Solution

*L'impression est pâle sur les dernières pages de vos formulaires multi-épaisseur.*

Utilisez le mode Copie pour imprimer des caractères plus ou moins clairs sur les dernières pages de vos formulaires multi-épaisseur. Pour sélectionner le mode Copie, appuyez sur la touche FORM FEED/COPY lorsque le voyant ON LINE est allumé. L'imprimante émet deux signaux sonores vous indiquant qu'elle est en mode Copie (voir page 79).

**Des points manquent dans les caractères ou dans les graphiques imprimés.**

*Des points manquent au bas des caractères.*

La cartouche de ruban n'est peut être pas correctement installée. Enlevez la cartouche de ruban et réinstallez-la. Assurez-vous que les ergots sont correctement insérés dans l'imprimante (voir page 21).

*Il manque une ligne de points.*

La tête d'impression est endommagée. Cessez l'impression et contactez votre revendeur EPSON afin qu'il remplace la tête.

*Il manque des points à plusieurs endroits différents.*

Le ruban peut être détendu ou peut avoir accroché quelque chose. Arrêtez d'imprimer, mettez l'imprimante hors tension et réinstallez la cartouche de ruban (voir page 21).

## Problème

## Solution

**Les caractères imprimés ne sont pas ceux que vous souhaitiez.**

*L'imprimante ne peut pas imprimer les styles typographiques ou les caractères définis par le logiciel.*

Le logiciel que vous utilisez n'a peut-être pas été correctement configuré pour l'imprimante. Utilisez le programme de configuration ou d'installation de votre application pour vérifier sur l'écran de votre ordinateur les différentes valeurs de configuration concernant l'imprimante. Si nécessaire, modifiez ces valeurs.

*Vous avez sélectionné l'une des polices Roman, Sans Serif ou Epreuve à l'aide de votre logiciel mais les caractères imprimés sont d'une police différente.*

Vous avez sélectionné une police différente. Si votre programme accepte les codes de commande, utilisez les valeurs ci-dessous pour utiliser les polices intégrées :

Roman ESC k 0  
Sans Serif ESC k 1  
Epreuve ESC x 0  
(voir pages 129 et 130).

*L'imprimante imprime des caractères italiques à la place des caractères semi-graphiques sélectionnés.*

La table de caractères qui a été sélectionnée n'est pas la bonne. Si votre programme d'application le permet, spécifiez la table de caractères étendue EPSON à l'aide de la commande de contrôle ESC t 1. (voir page 248).

S'il n'est pas possible d'employer des codes de contrôle, mettez l'imprimante hors tension, positionnez le commutateur DIP 1-3 sur "ON" ; mettez ensuite l'imprimante sous tension (voir page 135).

## Problèmes et solutions

2  
1  
2

### Problème

### Solution

*L'imprimante imprime des caractères graphiques à la place des caractères italiques sélectionnés.*

La table de caractères qui a été sélectionnée n'est pas la bonne. Si votre programme d'application le permet, spécifiez la table de caractères italiques à l'aide de la commande de contrôle ESC t 0. (voir page 248).

S'il n'est pas possible d'employer des codes de contrôle, mettez l'imprimante hors tension, positionnez le commutateur DIP 1-3 sur "OFF", mettez ensuite l'imprimante sous tension (voir page 135).

*L'imprimante imprime des caractères qui ne font pas partie du jeu de caractères internationaux sélectionnés.*

Le jeu de caractères internationaux qui a été employé n'est pas le bon. Si votre programme d'application le permet, spécifiez le jeu de caractères voulu à l'aide de la commande de contrôle ESC R n. (voir page 247).

S'il n'est pas possible d'employer des codes de contrôle, mettez l'imprimante hors tension, positionnez les commutateurs DIP 1-6, 1-7 et 1-8 sur les positions correspondant au jeu que vous voulez obtenir. Remettez ensuite l'imprimante sous tension (voir page 133).

*La taille des caractères imprimés est inférieure à la taille prévue.*

Vous êtes sans doute en mode Condensé. Si votre programme d'application le permet, annulez le mode Condensé à l'aide de la commande de contrôle DC2 (voir page 246).

Vous pouvez annuler le mode Condensé à l'aide d'un commutateur DIP. Pour cela, mettez l'imprimante hors tension, puis positionnez le commutateur DIP 1-1 sur OFF. Mettez ensuite l'imprimante sous tension (voir page 132).

*Une série anormale de caractères s'imprime.*

Il y a un problème de communication entre l'ordinateur et l'imprimante. Assurez-vous que vous utilisez le câble d'interface adéquat, que celui-ci est correctement branché, et que le protocole de communication est correct (voir pages

## Problèmes et solutions

---

2

1

3

98 et 234). Pour de plus amples informations, consultez le manuel de votre ordinateur.

## Problèmes et solutions

2  
1  
4

### Problème

### Solution

**La position d'impression n'est pas celle que vous souhaitiez.**

*L'impression du texte commence trop haut ou trop bas sur la page.*

La position de chargement du papier est sans doute incorrecte. Ajustez-la à l'aide de la fonction micro-réglage (voir page 119). Si le problème persiste, vérifiez la valeur de la marge haute définie par le logiciel.

*L'interligne n'est pas correct.*

L'interligne est trop petit ou trop grand. Si votre programme d'application vous permet d'envoyer des codes de commande, spécifiez l'interligne à l'aide des commandes ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3 ou ESC A (voir pages 246 et 247).

*L'espace occupé normalement par une seule ligne est occupé par deux lignes.*

Les valeurs attribuées aux marges ne sont sans doute pas correctes. Si votre programme d'application le permet, utilisez les commandes de contrôles ESC 1 n ou ESC Q n pour définir respectivement la marge de gauche et la marge de droite (voir pages 246 et 247).

Si vous utilisez le langage BASIC, entrez :

```
WIDTH LPRINT 255
```

ou

```
WIDTH "LPT1", 255
```

Si l'imprimante n'imprime toujours pas correctement, positionnez la marge de droite au maximum à l'aide de la commande ESC Q.

*Tout le texte est imprimé sur la même ligne.*

L'ordinateur n'envoie pas de signal de saut de ligne à la fin de chaque ligne. Positionnez le commutateur DIP 2-4 sur la position "ON" afin que l'imprimante ajoute un code de saut

de ligne à chaque retour chariot (voir  
page 100).

## Problèmes et solutions

2  
1  
6

### Problème

### Solution

*Le texte est imprimé  
avec un interligne  
supplémentaire.*

Deux signaux de fin de ligne ont été envoyés. Positionner le commutateur DIP 2-4 sur la position "OFF" (voir page 100).

*La longueur de la page  
imprimée est différente  
de la longueur du  
papier.*

La longueur de page définie est peut-être incorrecte. Modifiez la longueur de page à l'aide du commutateur DIP 3-2 (voir page 103). Si votre programme d'application vous permet d'envoyer des codes de commandes, spécifiez la taille de la page avec la commande ESC C ou ESC C 0. Si le problème n'est pas résolu, vérifiez la longueur de page définie par votre programme d'application et réglez-la si nécessaire.

*Le texte est entracqué  
despaces réguliers.*

L'option de saut de perforation entre les pages a été sélectionnée. Positionnez le commutateur DIP 3-3 sur la position "OFF". Si votre programme vous permet d'utiliser les codes de commande, utilisez la commande ESC O pour annuler le saut des perforations (voir page 104).

*La fonction de saut des  
perforations entre les  
pages est activée mais  
les perforations ne  
tombent pas au milieu  
de la zone de saut.*

La longueur de page du papier continu est sans doute incorrecte. Assurez-vous que le réglage du commutateur DIP 3-2 correspond à la longueur de votre papier (voir page 103). Si votre programme vous permet d'utiliser les codes de commandes, vous pouvez utiliser les commandes ESC C ou ESC C 0 pour régler la longueur de page (voir page 247).

La position de haut de page du papier est trop haute ou trop basse. Redéfinissez la position de haut de page afin que les perforations tombent au milieu de la zone de saut (voir page 119).



## Problèmes et solutions

---

2

1

7

**Problème**

**Solution**

---

Votre programme d'application a sans doute défini la marge haute et la marge basse. Dans ce cas, vous devez désactiver la fonction de saut de perforation entre les pages en positionnant le commutateur DIP 3-3 sur la position "OFF" (voir page 104).

*Les lignes verticales  
ne sont pas dignées*

En mode d'Impression bi-directionnelle, des petites erreurs d'alignement des caractères graphiques peuvent apparaître. Si vous tenez à obtenir une impression précise des lignes verticales, sélectionnez le mode Uni-directionnel à l'aide des commandes ESC U ou ESC < (voir pages 247 et 248).

**Remarque :** Vous pouvez aussi utiliser le mode Vidage des Données pour déterminer la cause des problèmes de transmission entre l'imprimante et vos programmes d'application. En mode "Vidage des données", l'imprimante reproduit exactement les codes qui lui sont envoyés. Reportez-vous au sous-chapitre "Mode Vidage des données" de la page 137.

Si l'imprimante n'imprime toujours pas, essayez de lancer l'autotest décrit au Chapitre 1. Si l'autotest fonctionne correctement, l'imprimante est en bon état, et le problème est probablement lié à l'ordinateur, au logiciel ou au câble. Si l'autotest ne fonctionne pas, contactez votre revendeur EPSON.

## Alimentation en papier

Vous trouverez ci-après les solutions concernant l'alimentation en papier continu. Si vous avez des problèmes de ce type lors de l'utilisation du tracteur optionnel ou du massicot, reportez-vous au sous-chapitre "Options" de la page 219.

Problème	Solution
----------	----------

**Le chargement du papier en continu ne s'effectue pas correctement.**

*Vous avez appuyé sur la touche LINE FEED/LOAD le cylindre et aucune des touches n'est pas entraînée.*

Vous avez sans doute essayé d'introduire le papier alors que l'imprimante était en ligne (voyant ON LINE allumé). Appuyez sur la touche ON LINE pour éteindre le voyant et charger le papier. Une fois que le papier est en place, appuyez à nouveau sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante en ligne (voir page 88).

Vous avez sélectionné le mauvais tracteur. Vérifiez sur le voyant PAPER SELECT si la bonne flèche est allumée. Si le tracteur sélectionné n'est pas le bon, assurez-vous que le papier est chargé en position d'attente sur le tracteur que vous voulez utiliser. Pour passer sur le tracteur désiré, appuyez sur la touche FRONT/REAR (voir page 155).

Il n'y a plus de papier dans l'imprimante. Chargez du papier sur le tracteur. La flèche du tracteur se trouvant sur le voyant PAPER SELECT doit être verte (voir pages 59 et 88).

## Problèmes et solutions

2  
1  
9

### Problème

### Solution

*Le papier est chargé  
de travers ou il y a un  
burrage de papier.*

La pile de papier est obstruée par un câble ou un autre objet. Assurez-vous que le papier arrive sans entrave à l'imprimante (voir page 52).

La pile de papier continue est trop loin de l'imprimante. Placez-là à moins d'un mètre de l'imprimante.

La pile de papier n'est pas correctement alignée avec le tracteur avant ou le tracteur arrière (voir page 53).

Le capot arrière peut être ouvert. Fermez le capot arrière avant d'essayer de faire avancer le papier.

Le papier est peut être coincé sur le séparateur de papier. Assurez-vous que la première page dépasse du séparateur de papier.

Les perforations de chaque côté du papier ne sont peut être pas alignées. Remplacez le papier correctement en veillant à respecter l'alignement des trous lorsque vous les posez sur les picots des roues. S'il y a un bourrage, découpez le papier avant le tracteur puis appuyez sur la touche FORM FEED pour éjecter le papier restant. Mettez ensuite en place du papier sur le tracteur en vous assurant de correctement positionner la première page.

L'écartement des roues à picots ne correspond pas à la largeur de votre papier. Positionnez la roue à picots droite de façon à tendre le papier et évitez ainsi les plis (voir pages 54 et 66).

Les leviers de verrouillage ou les volets des roues à picots sont ouverts. Placez les roues à picots en fonction de la largeur du papier utilisé puis fixez les leviers et rabattez les volets (voir pages 58 et 67).

## Problèmes et solutions

---

2  
2  
0

|

## Problèmes et solutions

Problème	Solution	
	Les dimensions du papier sont supérieures aux spécifications. Veuillez toujours à utiliser du papier dont les dimensions sont inférieures ou égales aux spécifications (voir page 228).	2
	La tête d'impression accroche le saut de perforation de vos formulaires multi-épaisseur. Mettez le commutateur DIP 3-7 sur ON pour sélectionner la fonction de saut de perforation (voir page 101).	2
<i>Le texte est entrecoupé des espaces réguliers</i>	L'option de saut de perforation entre les pages (Skip over perforation) peut interférer avec les réglages de votre programme d'application. Positionnez le commutateur DIP 3-3 sur OFF. Si votre programme permet l'utilisation de codes de commandes, utilisez la commande ESC 0 pour annuler le saut des perforations (voir pages 104 et 246).	1
<i>La fonction de saut de perforation ne fonctionne pas</i>	<p>Vous avez dû oublier d'éteindre l'imprimante après avoir mis le commutateur DIP 3-3 sur ON. Pour que le réglage du commutateur DIP prenne effet, mettez l'imprimante hors tension puis sous tension à nouveau (voir page 92).</p> <p>Votre programme d'application annule peut être le saut de perforation sélectionné par le commutateur DIP 3-3. Vérifiez les paramètres de votre programme d'application.</p>	
<i>La fonction de saut des perforations entre les pages est activée mais les perforations ne tombent pas au milieu de la zone de saut.</i>	<p>La longueur de page du papier continu est sans doute incorrecte. Réglez le commutateur DIP 3-3 ou utilisez les codes de commande ESC C ou ESC C 0 pour régler la longueur de page (voir page 103 et 247).</p> <p>La position de chargement du papier est trop haute ou trop basse. Réglez-la à l'aide de la fonction de micro-réglage (voir page 119).</p>	

## Problèmes et solutions

---

2  
2  
2

|

## Problèmes et solutions

2  
2  
3

### Problème

### Solution

*La position de chargement du papier se décale légèrement au fur et à mesure de l'impression*

Le papier que vous utilisez est sans doute trop lourd pour le tracteur intégré. Lorsque vous avez besoin d'une impression très précise, ce qui est le cas pour des copies carbonées, utilisez le tracteur optionnel (voir page 152).

**Le passage entre les tracteurs ne s'effectue pas correctement.**

*Le papier revient mal en position dattente au bourrage se produit lorsque vous appuyez sur la touche FRONT/REAR pour passer d'un tracteur à l'autre*

L'imprimante a fait reculer trop de pages. Découpez le document imprimé ou le papier en trop à l'aide de la fonction de dégagement automatique du papier pour que l'imprimante ne fasse reculer qu'une seule page. Appuyez ensuite sur la touche FRONT/REAR pour passer d'un tracteur à l'autre (voir page 70).

Vous avez essayé de passer d'un tracteur à l'autre alors que des étiquettes sont chargées dans l'imprimante. Pour retirer les étiquettes de l'imprimante, reportez-vous à la page 82.

*L'imprimante ne charge pas le papier sur le tracteur désiré lorsque vous appuyez sur la touche FRONT/REAR pour passer d'un tracteur à l'autre*

Il n'y a plus de papier dans l'imprimante. Chargez du papier sur le tracteur. La flèche correspondant au tracteur sur le voyant PAPER SELECT doit être verte (voir pages 59 et 88).

## Options

Problème	Solution
----------	----------

**Lors de l'utilisation du tracteur "tirant", le papier continu n'est pas alimenté de façon satisfaisante.**

*Vous avez appuyé sur la touche FROM FEED ou sur la touche LINE FEED, le cylindre ne tourne pas et le papier n'est pas chargé.*

*Le papier avancent cause bloque et provoque un barrage.*

L'imprimante est en ligne. Avant d'utiliser les touches du panneau de contrôle pour charger le papier, mettez toujours l'imprimante hors ligne (le voyant ON LINE est éteint) (voir page 89).

Le tracteur "tirant" n'est pas installé correctement. Retirez-le et installez-le à nouveau en vous assurant de le bien fixer (voir page 152).

Quelque chose bloque l'alimentation du papier. Assurez-vous que le papier peut avancer sans être gêné par l'imprimante (voir page 52).

La pile de papier est trop loin de l'imprimante, placez-la à moins d'un mètre de l'imprimante.

Le capot arrière est ouvert. Fermez le capot arrière avant d'introduire du papier.

Le papier est accroché sur le séparateur de papier. Assurez-vous que le bord de la première page dépasse du séparateur de papier.



## Problèmes et solutions

---

2  
2  
5

Les picots des roues du tracteur "tirant" et du tracteur intégré ne sont pas alignés correctement. Lorsque vous utilisez les deux tracteurs, assurez-vous qu'ils sont correctement alignés.

## Problèmes et solutions

2  
2  
6

### Problème

### Solution

L'écartement des roues à picots ne correspond pas à la largeur de votre papier. Déplacez la roue à picots droite pour tendre ou détendre le papier.

Le papier est trop détendu en longueur. Appuyez sur le bouton du tracteur "tirant" et tournez-le pour tendre le papier (voir page 159).

Le papier n'est pas en accord avec les spécifications de l'imprimante DFX-8000. Vérifiez la taille, le grammage et l'épaisseur de votre papier (voir pages 228 et 229).

La tête d'impression accroche au niveau de la perforation de vos formulaires multi-épaisseur. Mettez le commutateur DIP 3-7 sur ON pour sélectionner la fonction de saut de perforation (voir page 101).

*Le texte est entrecoupé  
des espaces réguliers*

Le saut de perforation est activé. Mettez le commutateur DIP 3-3 sur OFF (voir page 104).

*La fonction de saut de  
perforation ne  
fonctionne pas*

Vous avez dû oublier d'éteindre l'imprimante après avoir mis le commutateur DIP 3-3 sur ON. Pour que le réglage du commutateur DIP prenne effet, mettez l'imprimante hors tension puis à nouveau sous tension (voir page 92).

Votre programme d'application annule le saut de perforation sélectionné avec le commutateur DIP 3-3. Vérifiez les paramètres de votre programme d'application.

*La fonction de saut de  
perforation entre les  
pages est activé  
mais les perforations  
ne tombent pas au*

La longueur de page du papier continu est sans doute incorrecte. Réglez le commutateur DIP 3-2 ou utilisez les codes de commande ESC C ou ESC C 0 pour régler la longueur de page (voir pages 103 et 247).

## Problèmes et solutions

---

2

2

7

*mili* de la zone de  
*sat.*

La position de haut de page du papier est trop haute ou trop basse. Réglez-la à l'aide de la fonction de microréglage (voir page 119).

## Problèmes et solutions

2

2

8

### Problème

### Solution

**Le massicot est installé et le papier continu n'est pas alimenté de façon satisfaisante.**

*Le massicot ne coupe pas le papier lorsque vous appuyez sur la touche TEAR OFF C/FRONT/REAR*

La fiche du massicot n'est pas reliée correctement à l'imprimante. Mettez l'imprimante hors tension. Ouvrez le volet arrière et vérifiez la fiche du massicot (voir page 172).

*Le papier n'est pas chargé lorsque vous appuyez sur la touche FORM FEED ou LINE FEED*

L'imprimante est en ligne. Avant d'appuyer sur la touche FORM FEED ou LINE FEED pour charger le papier, assurez-vous que l'imprimante est hors ligne (le voyant ON LINE est éteint) (voir page 89).

*Le papier avancé mal cause bloqué et provoque un bourrage*

Le massicot n'est pas installé correctement. Retirez-le et installez-le à nouveau, en vous assurant de le fixer correctement (voir page 169).

Le massicot coupe le papier de telle sorte que la perforation se trouvant à la fin de la dernière page reste à l'intérieur de l'imprimante. Ceci peut provoquer un bourrage. Faites avancer le papier pour que la perforation de la dernière page imprimée se trouve au niveau de la ligne de coupe à l'aide des touches MICRO FEED (voir page 174).

## Problèmes et solutions

2  
2  
9

### Problème

### Solution

Vous utilisez des formulaires multi-épaisseur ou des formulaires multi-épaisseur avec étiquettes. N'utilisez jamais ce type de formulaires lorsque le massicot est installé (voir page 169).

Quelque chose bloque l'alimentation du papier. Assurez-vous que le papier peut avancer sans être gêné par l'imprimante.

La pile de papier est trop loin de l'imprimante, placez-la à moins d'un mètre de l'imprimante.

Le capot arrière est ouvert. Fermez le capot arrière avant de charger le papier.

Le papier est coincé sur le séparateur de papier. Assurez-vous que le bord de la première page dépasse du séparateur de papier.

L'écartement des roues à picots ne correspond pas à celui de votre papier. Déplacez la roue à picots droite pour tendre ou détendre le papier.

Le papier n'est pas en accord avec les spécifications de l'imprimante DFX-8000. Vérifiez la taille, le grammage et l'épaisseur de votre papier (voir pages 228 et 229).

La tête d'impression accroche la zone de reliure des formulaires multi-épaisseur. Mettez le commutateur DIP 3-7 sur ON pour sélectionner la fonction de saut de perforation (voir page 101).

## Problèmes et solutions

2  
3  
0

**Problème**

**Solution**

**Lors de l'utilisation d'une interface optionnelle, l'imprimante ne fonctionne pas correctement.**

*L'imprimante n'imprime pas ou l'impression n'est pas celle que vous souhaitez.*

La carte d'interface est mauvaise ou pas bien connectée. Assurez-vous que la carte d'interface est correctement serrée sur le connecteur de la carte principale (voir page 182).

Vous n'utilisez pas la bonne interface. Assurez-vous que les spécifications de l'interface sont compatibles avec votre imprimante (voir page 182).

Vous n'utilisez pas le bon câble. Assurez-vous que le câble répond aux spécifications de l'interface.

Les commutateurs DIP ou les cavaliers de la carte d'interface ne sont pas réglés correctement. Reportez-vous au manuel de l'interface pour connaître les réglages corrects.

Les réglages de l'ordinateur et de l'interface ne correspondent pas. Effectuez les changements nécessaires.

## Chapitre 8

### Caractéristiques techniques

#### **Caractéristiques techniques de l'imprimante..... 224**

Impression.....	224
Papier.....	225
Caractéristiques mécaniques.....	231
Caractéristiques électriques.....	232
Environnement.....	232

#### **Caractéristiques des interfaces..... 233**

L'interface parallèle.....	233
L'interface série.....	238

#### **Initialisation..... 240**

Valeurs par défaut.....	240
-------------------------	-----

# Caractéristiques techniques de l'imprimante

2  
2  
4

## Impression

**Méthode d'impression :** Impression matricielle à impact de 9 aiguilles.

### Configuration

**d'aiguilles :** Deux colonnes de 9 aiguilles

### Vitesse d'impression :

Qualité	Pas	Caractères/seconde/ligne
Mode Super Epreuve	10 CPI	1066 CPS
Mode Epreuve normale	10 CPI	800 CPS
	12 CPI	960 CPS
Mode NLQ	10 CPI	160 CPS
	12 CPI	192 CPS

**Sens de l'impression :** Bi-directionnel avec recherche logique pour le texte. Uni-directionnel pour les graphiques (peut passer au bi-directionnel par commande logique).

**Interligne :** 1/6ème ou 1/8ème de pouce ou programmable par incréments de 1/216<sup>ème</sup> de pouce.

### Vitesse d'avancement

**du papier :** Approx. 17 ms/ligne avec interligne de 1/6ème de pouce en alimentation continue.  
Approx. 26 ms/ligne avec interligne d'1/6ème de pouce en alimentation intermittente.

### Nombre de colonnes imprimables :

Pas des caractères	Nombre maximal de caractères imprimés
10 cpi	136
10 cpi condensé	233
12 cpi	163
12 cpi condensé	272



# Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2  
2  
5

**Mémoire-tampon :**  
**d'entrée**                      **3 Ko (extensible à 512 Ko)**

**Polices de caractères :**

<b>Police</b>	<b>Tailles disponibles (en caractères par pouce)</b>
Epreuve rapide EPSON	10
Epreuve EPSON	10, 12, proportionnel
NLQ Roman EPSON	10, 12, proportionnel
NLQ Sans Serif EPSON	10, 12, proportionnel

**Caractères :**                      96 caractères ASCII standard  
(y compris les caractères italiques)  
13 jeux de caractères internationaux  
(y compris les caractères italiques)  
Jeu de caractères graphiques étendus EPSON

## Papier

**Type de papier :**                      Papier continu :

- . Les perforations doivent être parfaitement circulaires. Les perforations doivent être découpées nettement.
- . Le pointillé de découpage ne doit pas aller jusqu'aux extrémités du papier, comme indique ci-dessous.

*Les bords du papier ne sont pas perforés*

## Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2

2

6

- . Au niveau des perforations entre les pages, les pointillés de découpage horizontaux et verticaux ne doivent pas se croiser, comme indiqué ci-dessous :

### Formulaires multi-épaisseur :

- . Il est préférable d'utiliser des formulaires multi-épaisseur sensibles à l'effet de la pression.
- . Les feuilles de formulaires doivent être correctement collées entre elles sur les bords. Pour de meilleurs résultats, utilisez des formulaires multi-épaisseur collés par points. N'utilisez jamais de formulaires joints avec des agrafes métalliques.
- . Pour les formulaires griffés, les griffes doivent traverser toutes les feuilles. De plus, les formulaires doivent être griffés des deux côtés, des formulaires griffés d'un seul côté risquent de provoquer un bourrage.

*Vue latérale*

*Vue latérale*

*Vue dessus*

*Vue dessus*

formulaires griffés  
des deux côtés

formulaires griffés  
d'un seul côté

## Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2

2

7

- . Assurez-vous que les formulaires multi-épaisseur collés par points.
- . La surface de reliure doit être plate.
- . Les formulaires multi-épaisseur se chevauchant doivent être joints ensemble en haut des pages et pas sur les bords des pages.
- . Les perforations des pages des formulaires doivent être alignées correctement.

Étiquettes :

- . Les étiquettes doivent être correctement collées sur leur support.
- . Le support des étiquettes doit être entièrement recouvert de papier étiquettes, à la fois par les étiquettes et entre les étiquettes.
- . Les étiquettes doivent avoir des bords arrondis.
- . Les étiquettes doivent être plates.

### Dimensions du papier :

Papier	Dimensions
Papier continu (y compris formulaires multi-épaisseur)	Largeur : 101 à 406 mm
Étiquettes support étiquette	Largeur : 101 à 406 mm Longueur : 88,9 mm minimum 63,5 x 23,8 mm minimum

# Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2

2

8

**Poids du papier :** Papier continu : 52,6 à 87,2 g/m<sup>2</sup>  
Formulaires multi-  
épaisseur : [41,1 à 56,4 g/m<sup>2</sup> x n]  
(n  $\mu$  6)

**Epaisseur du papier :** Papier continu (y compris formulaires multi-épaisseur) :  
Avant - jusqu'à 0,46 mm  
Arrière - jusqu'à 0,30 mm  
Étiquettes :  
Jusqu'à 0,19 mm  
(support compris)  
Surface de chevauchement sur  
formulaires multi-épaisseur :  
Jusqu'à 0,70 mm

**Zone imprimable :** Papier continu :

*13 à 31 mm*

*13 mm au plus*

*9 mm au plus*

*9 mm au plus*

*zone imprimable*

*zone imprimable*

# Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2

2

9

Etiquettes :

*889mm* *au plus*

*zone imprimable (sur chaque étiquette)*

Formulaires multi-épaisseur se chevauchant :

*13 à 31mm*

*13mm* *au plus*

*25,4mm* *au plus*

*7,5mm* *au plus*

*moins de 10mm*

*7,5mm* *au plus*

*zone imprimable*

*zone imprimable*

# Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2  
3  
0

Formulaires multi-épaisseur avec étiquettes :

*12,5mm*

*65mm*

*9mmca plus*

*9mmca plus*

*13à31mm*

*zone non imprimable*

*étiquette*

*zone imprimable*

*5mm 5mm*

*2mm*

*2mm*

*zone imprimable*

*étiquette*

- . L'alignement horizontal peut être irrégulier sur les 75 mm à partir du haut de la première page.
- . Lorsque vous utilisez le tracteur "tirant" optionnel, n'imprimez pas sur les 120 premiers millimètres de

## Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2

3

1

la première page.

La zone imprimable ne doit contenir aucun matériau de reliure ou de perforation.

# Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2  
3  
2

**Nombre d'exemplaires** Papier continu, formulaires multi-épaisseur.  
Avant - un original et jusqu'à cinq copies.  
L'épaisseur totale ne doit pas dépasser 0,46 mm.  
Arrière - un original et jusqu'à trois copies.  
L'épaisseur totale ne doit pas dépasser 0,30 mm.

## Caractéristiques mécaniques

### Mécanisme d'avancement du papier :

Tracteurs intégrés  
Tracteur "tirant" (en option)

### Ruban :

Cartouche de ruban, disponible uniquement en noir :  
# 8766  
Durée de vie : 15 millions de caractères à 14  
points par caractère

### MCBF :

Pour tous les composants à part la tête d'impression :  
24 millions de lignes

### MTBF :

6000 heures sous tension (charge à 25 %)

### Durée de vie de la tête d'impression :

400 millions de caractères à 14 points par caractère

### Dimensions et hauteur de points :

Hauteur : 369 mm  
Largeur : 700 mm  
Profondeur : 382 mm  
Poids : approx. 29 kg

### Massicot optionnel :

Précision de la position de coupe :  $\pm 3$  mm  
Zone de coupe disponible :



## Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2

3

25,4 mm au-dessous de la perforation de haut de page

3

# Caractéristiques techniques de l'imprimante

---

2  
3  
4

## Caractéristiques électriques

- Tension :** 103,5 à 132 Volts  $\pm$  10 % (modèle 120 Volts) 5A  
198 à 264 Volts  $\pm$  10 % (modèle 200-240 Volts)
- Intensité :** 1,3A (elle peut être plus élevée (max. 3,5A) en fonction des données à imprimer).
- Consommation :** 200 Watts (autotest : modèEpreuve)  
(maximum 1.000 Watts avec massicot)
- Fréquence :** 49,5 à 60,5 Hz
- Isolation électrique :** 10 M ohms entre la ligne d'alimentation secteur et le châssis.

## Résistance diélectrique (entre la ligne d'alimentation secteur et le châssis) :

Le modèle 120 Volts peut supporter 1,0 Kv eff. appliqués pendant une minute en 1,2 Kv eff. pendant une seconde.  
Le modèle 220/240 Volts peut supporter 1,25 Kv eff. appliqués pendant une minute, ou 1,50 Kv eff. pendant une seconde.

## Environnement

- Température de pointe :** Fonctionnement : + 5°C à + 35°C  
Stockage : - 30°C à + 60°C
- Humidité :** Fonctionnement : 10 à 80 %  
(sans condensation)  
Stockage : 5 % à 85 %  
(sans condensation)
- Angle de fonctionnement :** 0°

# Caractéristiques des interfaces

---

Votre imprimante DFX-8000 est équipée d'une interface parallèle et d'une interface série. Pour connaître les caractéristiques des interfaces optionnelles, reportez-vous à leur manuel.

**ATTENTION :** L'imprimante DFX-8000 a une interface parallèle, une interface série et un logement pour une interface optionnelle. Afin d'éviter d'endommager l'imprimante, ne connectez pas les câbles de l'interface parallèle et de l'interface optionnelle en même temps. De plus, ne connectez pas les câbles sur les trois interfaces en même temps. Toutefois, vous pouvez connecter les câbles de l'interface série et de l'interface parallèle ou de l'interface série et de l'interface optionnelle en même temps.

## L'interface parallèle

Le tableau suivant donne l'affectation des différentes broches du connecteur, ainsi que la description des signaux d'interface correspondants.

Broche du signal	Broche de retour	Signal	Sens du signal	Description
1	19	STROBE	ENTREE	Impulsion d'échantillonnage STROBE pour la lecture des données. La largeur de cette impulsion doit être de plus de 0,5 micro secondes au terminal récepteur.
2	20	DATA 1	ENTREE	Ces signaux représentent les informations des bits 1 à 8 des données en parallèle. Chaque signal est au niveau HAUT quand l'information est un 1 logique et au niveau BAS quand c'est un 0 logique.
3	21	DATA 2	ENTREE	
4	22	DATA 3	ENTREE	
5	23	DATA 4	ENTREE	
6	24	DATA 5	ENTREE	
7	25	DATA 6	ENTREE	
8	26	DATA 7	ENTREE	
9	27	DATA 8	ENTREE	

## Caractéristiques des interfaces

Broche du signal	Broche de retour	Signal	Sens du signal	Description
10	28	ACKNLG	SORTIE	Impulsion d'environ 12 micro secondes. Le niveau BAS indique que les données ont été reçues et que l'imprimante est prête à recevoir d'autres données.
11	29	BUSY	SORTIE	Un signal HAUT indique que l'imprimante ne peut pas recevoir de données. Ce signal passe à l'état HAUT dans les cas suivants : 1) Durant l'entrée des données (temps de chaque caractère) 2) Quand l'imprimante est à l'état hors ligne 3) Durant les états d'erreur de l'imprimante 4) Pendant l'impression
12	30	PE	SORTIE	Un signal HAUT indique qu'il n'y a plus de papier.
13	-	-	-	Polarisez à + 5 Volts via une résistance de 3,3 Kohm
14	-	AUTO	ENTREE	Lorsque ce signal est à l'étape BAS, le FEED XT papier avance automatiquement d'une ligne après l'impression. (Le niveau de ce signal peut être réglé pour cela en positionnant le commutateur DIP 2-4 sur ON)
15	-	NC	-	Non utilisé
16	-	OV	-	Niveau de masse logique
17	-	CHASSIS GND	-	Masse du châssis de l'imprimante, isolée de la masse logique.

## Caractéristiques des interfaces

---

Broche du signal	Broche de retour	Signal	Sens du signal	Description
18	-	NC	-	Non utilisé
19-30	-	GND	-	Masse de la paire torsadée du signal de retour
31	-	INIT	ENTREE	Quand ce signal passe à l'état BAS, le contrôleur de l'imprimante est ramené à son état initial de mise sous tension, et la mémoire tampon d'impression est vidée. D'ordinaire ce signal est l'état HAUT ; sa largeur d'impulsion doit être supérieure à 50 micro secondes au terminal récepteur.
32	-	ERROR	SORTIE	Ce niveau passe à l'état BAS quand l'imprimante est : 1) en panne de papier 2) hors ligne 3) en état d'erreur
33	-	GND	-	Identique aux signaux des broches 19 à 30.
34	-	NC	-	Non utilisé
35	-	-	-	Polarisé à + 5 Volts via une résistance de 3,3K ohm.
36	-	SLCT IN	ENTREE	Le code DC1/DC3 n'est valide que lorsque ce signal est à l'état HAUT. (Il peut être fixé à cet état de façon interne grâce au cavalier J1)

Toutes les conditions de l'interface sont basées sur des niveaux TTL. Les temps de montée et de descente de tous les niveaux doivent être inférieurs à 0,2 micro secondes.

## Caractéristiques des interfaces

---

- . Les transferts de données ne doivent avoir lieu que lorsque les états des signaux ACKNLG et BUSY le permette. Les transferts des données vers cette imprimante ne peuvent s'effectuer qu'après réception du signal ACKNLG ou lorsque le niveau du signal BUSY est BAS.
- . La colonne intitulée "Sens du signal" fait référence au sens du flux du signal, vu de l'imprimante.
- . Le terme "retour" s'applique au fil de retour d'une paire torsadée, à relier au niveau de la masse des signaux. Pour ce qui est du câblage de l'interface, chaque signal nécessite une paire torsadée avec un fil de retour dûment connecté.

# Caractéristiques des interfaces

## Synchronisation de l'interface

L'illustration ci-dessous représente la synchronisation de l'interface parallèle.

## Signaux d'activation/désactivation de l'impression et conditions de contrôle

Le tableau ci-dessous montre la relation existant entre le fait que l'impression soit validée ou inhibée, l'état en ligne/hors ligne, et la réception des caractères de contrôle de début et de fin de données, DC1 ou DC3.

En ligne (voyant)	INDC1/DC3 (contrôle)	ERROR début/fin des données)	BUSY	ACKNLG	Impression (validée/ inhibée)	
En-ligne Bas	DC1/DC3 (J1/interface)	Haut (sans effet)	Haut/Bas	Impulsion	Validée à ch. carac. normale)	(position
En-ligne Haut	DC1 reçu	Haut	Haut/Bas	Impulsion à ch. carac.	Validée	
En-ligne Haut	DC3 reçu	Haut	Haut/Bas	Impulsion à ch. carac.	*Inhibée	
Hors-ligne	Haut/Bas (sans effet)	DC1/DC3 (sans effet)	Bas	Haut	Non générée	Inhibée

- \* Lorsque l'impression est inhibée, les données en caractères sont reçues et font l'objet d'un accusé de réception de sorte que l'imprimante puisse rechercher un nouveau caractère DC1, pour pouvoir continuer l'impression.

# Caractéristiques des interfaces

---

## L'interface série

L'interface série intégrée de l'imprimante DFX-8000 est une interface asynchrone RS-232C. Ces caractéristiques sont les suivantes :

**Format des données :** 1 bit de départ

**Longueur mot de :** 7 ou 8 bits  
**donnée** Paire, impaire ou pas de parité  
1 bit d'arrêt

**Débit :** 300, 1200, 9600 ou 19200 bits par seconde

**Niveau du signal :** Mark (1) - 3 à - 27V  
Space (0) + 3 à + 27V

**Synchronisation :** Synchronisation par signal DTR ou X-ON/X-OFF

Octets disponibles dans la mémoire tampon d'entrée	Etat de l'imprimante	Signal
Descend au-dessous de 512 octets	Ne peut pas recevoir de données d'entrée	Envoie code X-OFF ou met DTR sur 1 (Mark)
Augmente au-delà de 784 octets	Peut recevoir des données d'entrée	Envoie un code X-ON ou met balise DTR sur 0 (Space)

**Gestion d'erreur :** Lorsqu'une erreur de parité est détectée, l'imprimante imprime une astérisque (\*). Les autres erreurs sont ignorées.

**Connecteur :** Connecteur EIA 25 broches



## Caractéristiques des interfaces

---

### Affectation des connecteurs de l'interface série :

Broche du signal	Signal	Sens du signal	Description
1	CG	-	Châssis de l'imprimante
2	TXD	SORTIE	Transmet des données pour X-ON/X-OFF
3	RXD	ENTREE	Reçoit des données
4-6	NC	-	Non utilisé
7	SG	-	Signal terre (logique)
8-10	NC	-	Non utilisé
11	DTR	SORTIE	Indique si l'imprimante est prête à recevoir des données d'entrée. Le niveau MARK indique que l'imprimante n'est pas prête à recevoir des données.
12-19	NC	-	Non utilisé
20	DTR	SORTIE	Identique au signal de la broche 11.
21-25	NC	-	Non utilisé

La colonne intitulée "Sens du signal" fait référence au sens du flux du signal, vu de l'imprimante.

# Initialisation

2  
4  
2

L'imprimante peut être initialisée (replacée dans un état prédéterminé) de deux manières différentes : par la machine ou par le logiciel. Elles sont décrites par le tableau ci-après :

Initialisation matérielle	<ul style="list-style-type: none"><li>. L'imprimante est mise sous tension</li><li>. L'imprimante reçoit un signal INIT sur l'interface parallèle (la broche 31 passe à l'état BAS)</li></ul>
Initialisation logicielle	<ul style="list-style-type: none"><li>. Le programme envoie un code ESC @ (code d'initialisation de l'imprimante)</li></ul>

## Valeurs par défaut

Le tableau ci-dessous donne la liste des valeurs par défaut utilisées lors de la mise sous tension de l'imprimante.

<b>Paramètre</b>	<b>Remis à :</b>
Position haut de page	Position courante du papier
Longueur de page	Réglage commutateur DIP
Marges gauche et droite	Annulée
Interlignage	Interligne de 1/6ème de pouce
Tabulation verticale	Effacée
Tabulation horizontale	Tous les huit caractères
Canal VFU	Canal 0
Mode Condensé	Réglage commutateur DIP
Justification	Alignement à gauche
Effets d'impression spéciaux	Réglage commutateur DIP
Code de modeGraphique	ESC K = ESC * 0, ESC L = ESC * 1, ESC Y = ESC * 2, ESC Z = ESC * 3
Caractères définis utilisateur	Mode EPSON ESC/P : en vigueur Mode Émulation IBM : effacé

## Initialisation

---

2

4

3

**Remarque :** De plus, lorsque l'imprimante est initialisée à la mise sous tension ou par un signal INIT, la mémoire tampon de données est vidée de tout texte.

# Initialisation

---

2  
4  
4

## Chapitre 9

### Résumé des commandes

<b>Sommaire des commandes.....</b>	<b>244</b>
Tableau de correspondance de la touche CTRL.....	245
<b>Commandes classées par ordre numérique.....</b>	<b>246</b>

## Sommaire des commandes

---

Le présent chapitre présente et décrit l'ensemble des commandes proposées par l'imprimante DFX-8000. Il inclut les commandes disponibles en mode EPSON ESC/P et en modeEmulation IBM.

**Remarque :** Le mode ESC/P est sélectionné lorsque le sélecteur 1-4 du commutateur DIP est sur OFF. Le modeEmulation IBM est sélectionné lorsque le sélecteur 1-4 du commutateur DIP est sur ON.

Si vous désirez connaître ces commandes dans le détail, vous pouvez vous procurer le manuel de référence des commandes ESC/P9 auprès de votre revendeur EPSON (Réf : 500 760). Exception pour la commande de sélection du tracteur décrite ci-après.

Sélection du tracteur : ESC EM n

Format :            ASCII :        ESC EM n  
                      Hexa :        1BH 19H n  
                      Décimal :    27 25 n

Paramètre :        n = "F" (46H ou 70 d) sélection du tracteur avant.  
                      n = "B" (42H ou 66 d) sélection du tracteur arrière.

**IMPORTANT :** Cette commande n'est valide que si le massicot électrique est installé.

**Remarque :** La liste des commandes de la carte de référence rapide indique les commandes dont la fonction est différente en mode EPSON ESC/P et en modeEmulation IBM.

## Tableau de correspondance de la touche CTRL

Certains programmes d'application utilisent des codes de contrôle correspondant aux valeurs décimales 0 à 27. Le tableau ci-dessous vous donne une liste de ces valeurs. La colonne "Touche CTRL" désigne la touche que vous devez activer simultanément à la touche CTRL, selon la lettre ou le symbole figurant dans la dite colonne. Par exemple, le fait d'appuyer simultanément sur la touche CTRL et sur la touche A provoque l'envoi de la valeur 1.

Certains programmes d'application utilisent la touche CTRL dans d'autres applications. De plus, certains programmes n'utilisent pas toutes ces touches.

## Commandes classées par ordre numérique

---

Le tableau ci-dessous contient tous les codes de contrôle et les séquences ESC (avec leurs valeurs décimales et hexadécimales).

ASCII	Dec.	Hex.	Description	Mode EPSON Esc/p	Mode Emul. IBM
BEL	7	07	Alarme	*	*
BS	8	08	Retour arrière	*	*
HT	9	09	Tabulation horizontale	*	*
LF	10	0A	Saut de ligne	*	*
VT	11	0B	Tabulation verticale	*	*
FF	12	0C	Saut de page	*	*
CR	13	0D	Retour chariot	*	*
SO	14	0E	Sélection du mode double largeur sur une ligne	*	*
ESC SO	14	0E	Sélection du mode double largeur sur une ligne	*	*
SI	15	0F	Sélection du mode Condensé	*	*
ESC SI	15	0F	Sélection du mode Condensé	*	*
DC1	17	11	Sélection de l'imprimante	*	*
DC2	18	12	Annule le mode Condensé	*	
DC2	18	12	Sélection du pas de 10		*
DC3	19	13	Désélection de l'imprimante	*	*
DC4	20	14	Annule le mode Double-largeur sur une ligne	*	*
CAN	24	18	Effacement de la ligne	*	*
ESC EM	25	19	Sélection du tracteur	*	
ESC SP	32	20	Sélection de l'espacement entre caractères	*	
ESC !	33	21	Sélection principale	*	
ESC #	35	23	Annule le contrôle de bit de poids fort	*	
ESC \$	36	24	Fixe une position de l'impression absolue	*	
ESC %	37	25	Sélection du jeu de caractères défini par l'utilisateur	*	
ESC &	38	26	Définition des caractères utilisateur	*	
ESC *	42	2A	Sélection du mode Graphique	*	
ESC -	45	2D	Activation/désactivation du mode Souligné	*	*
ESC /	47	2F	Sélection du canal de tabulation verticale	*	
ESC 0	48	30	Sélection de l'interlignage en 1/8ème de pouce	*	*
ESC 1	49	31	Sélection de l'interlignage en 7/72ème de pouce	*	*
ESC 2	50	32	Sélection d'un interligne	*	
ESC 2	50	32	Sélection de l'interlignage en 1/6ème de pouce		*
ESC 3	51	33	Sélection de l'interlignage en n/216ème de pouce	*	*
ESC 4	52	34	Définition de la position de début de page	*	
ESC 4	52	34	Sélection du mode Italique		*



## Commandes classées par ordre numérique

---

ESC 5	53	35	Mise en/hors fonction du saut de ligne automatique	*	
ESC 5	53	35	Annulation du modeItalique		*

## Commandes classées par ordre numérique

ASCII	Dec.	Hex.	Description	Mode EPSON Esc/p	Mode Emul. IBM
ESC 6	54	36	Sélection d'un jeu de caractères internationaux	*	
ESC 6	54	36	Validation des caractères imprimables		*
ESC 7	55	37	Sélection d'un jeu de caractères standards	*	
ESC 7	55	37	Validation des codes de contrôle		*
ESC :	58	3A	Sélection du pas de 12	*	
ESC :	58	3A	Copie de la ROM dans la RAM		*
ESC <	60	3C	Sélection du modeUnidirectionnel sur une ligne	*	
ESC =	61	3D	Définition des caractères définis par l'utilisateur	*	
ESC =	61	3D	Mise à 0 du bit de poids fort des données		*
ESC >	62	3E	Mise à 1 du bit de poids fort des données	*	
ESC ?	63	3F	Réaffecte le modeGraphique	*	
ESC @	64	40	Initialise l'imprimante	*	
ESC A	65	41	Sélection du saut de ligne à n/72 <sup>ème</sup> de pouce	*	*
ESC B	66	42	Sélection des tabulateurs verticaux	*	*
ESC C	67	43	Sélection de la longueur de pages en nombre de lignes	*	*
ESC C 0	67	43	Sélection de la longueur de pages en pouces	*	*
ESC D	68	44	Sélection des tabulateurs horizontaux	*	*
ESC E	69	45	Sélection du modeRehaussé	*	*
ESC F	70	46	Annulation du modeRehaussé	*	*
ESC G	71	47	Sélection du modeDouble frappe	*	*
ESC H	72	48	Annulation du modeDouble frappe	*	*
ESC I	73	49	Sélection du style d'impression	*	
ESC I	73	49	Extension de la zone des caractères imprimables		*
ESC J	74	4A	Exécution d'un saut de ligne de n/216 <sup>ème</sup> de pouce	*	*
ESC K	75	4B	Sélection du modeGraphique simple densité	*	*
ESC L	76	4C	Sélection du modeGraphique double densité	*	*
ESC M	77	4D	Sélection du pas de 12 CPI	*	
ESC N	78	4E	Sélection du saut des perforations	*	*
ESC O	79	4F	Annulation du saut des perforations	*	*
ESC P	80	50	Activation/désactivation du modeEspace proportionnel	*	
ESC P	80	50	Sélection du pas de 10 CPI		*
ESC Q	81	51	Définition de la marge de droite	*	
ESC Q22	81	51	Désélection de l'imprimante		*
ESC R	82	52	Sélection d'un jeu de caractères internationaux	*	
ESC R	82	52	Annulation des tabulations		*
ESC S 0	83	53	Sélection du modeExposant	*	*

## Commandes classées par ordre numérique

---

ESC S 1 83 53 Sélection du modeIndex

\*

\*

## Commandes classées par ordre numérique

---

ASCII	Dec.	Hex.	Description	Mode EPSON Esc/p	Mode Emul. IBM
ESC T	84	54	Annulation des modesExposant/Indice	*	*
ESC U	85	55	Activation/désactivation du mode Unidirectionnel	*	*
ESC W	87	57	Activation/désactivation du modDouble- largeur	*	*
ESC X	88	58	Définition de la marge de gauche et de droite		*
ESC Y	89	59	Sélection du modeGraphique haute densité à grande vitesse	*	*
ESC Z	90	5A	Sélection du modeGraphique quadruple densité	*	*
ESC [@	94	5B	Sélection du modeDouble hauteur et double largeur		*
ESC \	92	5C	Impression des caractères du jeu de symboles	*	
ESC \	92	5C	Fixe la position relative d'impression		*
ESC ^	94	5E	Impression d'un caractère du jeu de symboles	*	
ESC ^	94	5E	Sélection du modeGraphique 9 aiguilles		*
ESC _	95	5F	Mise en/hors fonction du soulignement		*
ESC a	97	61	Sélection de la justification	*	
ESC b	98	62	Programmation des taquets de tabulation verticale	*	
ESC k	107	6B	Sélection d'une police de caractères	*	
ESC l	108	6C	Définition de la marge gauche	*	
ESC p	112	70	Active/désactive le modeEspacement proportionnel	*	
ESC t	116	74	Sélection de la table des caractères	*	
ESC w	119	77	Mise en/hors fonction du modDouble hauteur	*	
ESC x	120	78	Sélection du mode Qualité Courier ou épreuve	*	
DEL	127	7F	Effacement du dernier caractère	*	

\* Cette commande n'est validée qu'avec l'installation du massicot.

# Table des largeurs de caractères en espacement proportionnel

2  
4  
9

## Annexe

**Table des largeurs de caractères en  
espacement proportionnel..... 250**

**Tables des caractères..... 254**

Table des caractères italiques..... 255

Table des caractères graphiques étendus EPSON..... 256

Mode émulation IBM..... 257

## Table des largeurs de caractères en espacement proportionnel

2  
5  
0

Cette table donne les différentes largeurs des caractères proportionnels de votre imprimante. Ces valeurs sont exprimées en 120<sup>ème</sup> de pouce. (La valeur 12, par exemple, représente 12/120<sup>ème</sup> de pouce). Il se peut que vous ayez besoin d'entrer ces largeurs dans une table spéciale de façon à ce que votre programme d'application puisse calculer le nombre de caractères pouvant tenir sur une ligne.

Les caractères sans code sont des caractères internationaux ou des caractères graphiques. Reportez-vous à la table des caractères internationaux du Chapitre 3.

La table des largeurs de caractères suivante donne chaque caractère accompagné de son code ASCII (hexadécimal) et de sa largeur. Si la colonne des largeurs contient deux nombres, le deuxième d'entre eux s'applique à l'italique du caractère considéré.

# Table des largeurs de caractères en espacement proportionnel

2  
5  
1

# Table des largeurs de caractères en espacement proportionnel

2  
5  
2



## Table des largeurs de caractères en espacement proportionnel

2

5

3

## Table des caractères

---

Ces tables de caractères peuvent être sélectionnées à l'aide du commutateur DIP 1-3 ou à l'aide de la commande logicielle ESC t. En ce qui concerne la table des caractères graphiques étendus EPSON, les commandes logicielles ESC 6 ou ESC 7 vous permettent de choisir la version caractères ou la version codes de contrôle pour les codes hexadécimaux compris entre 80 et 9F.

Dans ces tables, le premier chiffre de chaque code hex se trouve dans la ligne supérieure et le second dans la première colonne. Les chiffres binaires se trouvent dans la deuxième ligne et la deuxième colonne, les codes décimaux se trouvent dans les rectangles près du caractère. Par exemple, le "A" majuscule : le code hex est 41, le code binaire est 01000001 et le code décimal est 65.

**Remarque :** L'imprimante n'imprime les caractères dans les zones grisées que si vous lui envoyez la commande ESC 6. Si vous n'envoyez pas la commande ESC 6, les zones grisées contiennent les codes de contrôle dans la gamme de 0 à 31 et 127.

# Table des caractères

---

## Table des caractères italiques

# Table des caractères

---

## Table des caractères graphiques étendus EPSON

# Table des caractères

---

## Mode émulation IBM

Le mode émulation IBM offre la compatibilité avec les programmes spécialement écrits pour les imprimantes IBM. Pour le sélectionner, mettez le commutateur DIP 1-4 sur ON.

En mode émulation IBM, vous pouvez sélectionner un jeu de caractères standard (table des caractères n° 1) ou un jeu de caractères internationaux (table des caractères n° 2). Pour sélectionner la table des caractères n° 1, mettez les commutateurs DIP 1-6, 1-7 et 1-8 sur ON. Pour sélectionner la table des caractères n° 2, mettez l'un de ces commutateurs sur OFF. Vous pouvez aussi sélectionner la table des caractères n° 1 à l'aide de la commande ESC 7 ou à partir de la table des caractères n° 2 à l'aide de la commande ESC 6.

La table ci-dessous est la table n° 2. Pour obtenir la table n° 1, remplacez les caractères dans la colonne grisée par les caractères aux codes 00 à 1F dans la colonne de gauche.

*Mode émulation IBM: Table des caractères n° 2*

# Table des caractères

---

## **Jeu de symboles**

En mode émulation IBM, il est possible d'utiliser un jeu de symboles ou tous les codes sont imprimables. Pour imprimer les symboles, utilisez la commande ESC\ ou ESC^.

*Mise en émulation IBM: Jeu de symboles*

**Ces définitions sont spécifiques aux imprimantes.**

## **ASCII**

(American Standard Code for Information Interchange)

Code américain standard pour les échanges d'information. Système de codification normalisé affectant des codes numériques aux lettres et aux symboles.

## **Autotest**

Méthode de vérification du bon état de fonctionnement de l'imprimante. Lorsque l'autotest est lancé, l'imprimante imprime les valeurs en cours pour ses réglages par commutateurs DIP et les caractères stockés dans sa mémoire morte (ROM).

## **Binaire**

Voir Systèmes numériques.

## **Bit**

Chiffre binaire (0 ou 1) ; le plus petit élément d'information utilisé par une imprimante ou un ordinateur.

Voir également Systèmes numériques.

## **Caractères définis par l'utilisateur**

Caractères définis et stockés dans l'imprimante par l'utilisateur. Connus aussi sous le nom de caractères téléchargés.

## **Caractères gras**

Caractères plus foncés que les caractères normaux. Chaque caractère d'une ligne est imprimé deux fois par la tête d'impression ; la deuxième fois, les points sont imprimés légèrement à droite des points originaux.

## **Caractères par pouce (CPI)**

Mesure de la taille des caractères de texte, également appelée pas. La valeur de 10 CPI est le réglage standard ou par défaut le plus courant.

## **Code de commande**

Outre les codes correspondant à des caractères imprimables, la table ASCII standard comprend aussi 33 autres codes appelés codes de contrôle. Ces codes de contrôle commandent des fonctions telles que le bip sonore ou l'exécution d'un retour chariot ou d'un saut de ligne.

## **Commutateurs DIP**

Interrupteurs à positions multiples. Petits boîtiers à double rangées de connexions qui contrôlent diverses fonctions de l'imprimante. Ils définissent l'état par défaut de l'imprimante lors de l'initialisation.

## **Condensé**

Style d'impression dans lequel chaque caractère est imprimé avec une largeur équivalente à environ 60% de la largeur normale. Ce style est particulièrement utile pour imprimer des tableaux ou des feuilles de calcul de grandes dimensions.

## **Cylindre**

Le rouleau noir qui sert d'appui pour l'impression.

## **Débit en bauds**

Mesure de la vitesse de transmission des données. Equivaut généralement à un nombre de bits par seconde.

## **Décimal**

Voir Systèmes numériques.

## **Défaut (par)**



## Glossaire

---

Valeur ou réglage qui devient effectif lors de la mise sous tension, de la réinitialisation ou de l'initialisation du matériel.

## **Dégagement automatique**

Fonctionnalité plaçant automatiquement les perforations du papier continu en position de découpage et ramenant ensuite le papier en position de haut de page. Ce réglage peut être exécuté à l'aide de la fonction de microréglage. Voir Micro-réglage.

## **Détecteur de fin de papier**

Petit capteur situé derrière le cylindre, qui émet un signal lorsqu'il n'est pas en contact avec du papier et commande l'allumage du voyant PAPER OUT.

## **10 cpi**

Un pas de 10 cpi (caractère par pouce). Le pas standard ou le pas par défaut.

## **12 cpi**

Un pas de 12 caractères par pouce un peu plus étroit que la normale.

## **Double frappe (style d'impression)**

Procédé d'impression de caractères gras. Chaque caractère est imprimé deux fois en un seul passage de la tête d'impression : lors de la deuxième frappe, les points sont imprimés légèrement en-dessous des points de la première frappe. Ce style d'impression est disponible uniquement en mode épreuve.

## **En ligne**

Lorsque l'imprimante est en ligne, elle est en communication avec l'ordinateur auquel elle est reliée.

## **Epreuve**

Une des trois qualités d'impression disponibles sur l'imprimante. La qualité épreuve utilise un nombre minimum de points par caractère afin de permettre une impression à grande vitesse. Voir également Super Epreuve et Qualité Courrier.

## **ESC (échappement)**

Code de contrôle spécial utilisé principalement pour indiquer le début de la plupart de commandes destinées à l'imprimante.

## **ESC/P**

Abréviation pour "EPSON Standard Code for Printers" : code normalisé EPSON pour imprimantes. Ce système de commandes permet de contrôler les imprimantes EPSON par voie logicielle à partir d'un ordinateur. Il est normalisé pour toutes les imprimantes EPSON et reconnu par la plupart des programmes d'application pour ordinateurs individuels.

## **Exposant**

Impression qui réduit la hauteur normale d'un caractère des 2/3 dans la partie supérieure de l'espace qui lui est réservé.

## **Flèche du tracteur arrière**

Voyant en forme de flèche situé sur le voyant PAPER SELECT indiquant que le tracteur arrière est sélectionné

## **Flèche du tracteur avant**

Voyant en forme de flèche situé sur le voyant PAPER SELECT indiquant que le tracteur avant est sélectionné

## **Fonte**

Police de caractères.

## **Form Feed (saut de page)**

Se rapporte à la fois à un code de commande et à la touche du panneau de contrôle qui fait avancer le papier en haut de la page suivante.

## **Formulaire**

Dans la terminologie de l'imprimante, le formulaire est une page.

## **FRONT/REAR (touche)**

Touche du panneau de contrôle permettant de passer d'un tracteur à l'autre.

## **Graphisme matriciel ou par points**

Dessin formé de matrices de points.

## **Hexadécimal (hexa)**

Voir Systèmes numériques.

## **Impression bi-directionnelle**

Mode d'impression dans deux directions.

## **Impression proportionnelle**

Style d'impression dans lequel l'espace attribué à chaque caractère varie en fonction de la taille de ce dernier.

## **Impression unidirectionnelle**

Mode d'impression dans une seule direction. Permet un alignement vertical plus précis que dans le mode d'impression bidirectionnel. Ce mode est souvent utilisé pour l'impression graphique.

## **Indice**

Une impression qui réduit le caractère au 2/3 de sa hauteur normale dans la partie inférieure de l'espace qui lui est réservé.

## **Initialiser, réinitialiser**

Replacer l'imprimante dans son état initial en la mettant hors tension puis à nouveau sous tension ou en lui envoyant un signal INIT.

## **Interface**

## Glossaire

---

La liaison entre l'ordinateur et l'imprimante. Une interface parallèle transmet les données caractère par caractère ou code par code alors qu'une interface série transmet les données bit par bit.

## **Interface parallèle**

Voir Interface.

## **Interface Série**

Voir interface.

## **Italique**

Style de caractères dans lequel ceux-ci sont penchés. Cette phrase est en italique.

## **Jeu de caractères**

Un ensemble de lettres, de nombres, de symboles qui rassemble les caractères utilisés dans une langue particulière.

## **Line feed (saut de ligne)**

Se rapporte aux codes de commande et à la touche du panneau de contrôle qui fait avancer le papier d'une ligne.

## **LINE FEED/LOAD (touche)**

Touche du panneau de contrôle permettant de faire avancer le papier d'une ligne ou de charger le papier automatiquement.

## **Massicot**

Option permettant de découper le papier automatiquement.

## **Matrice de points**

Méthode d'impression dans laquelle chaque lettre ou symbole est formé par un ensemble (matrice) de points.

## **Mémoire vive ou RAM**

Mémoire à accès aléatoire. Portion de la mémoire de l'imprimante utilisée comme mémoire-tampon et mémoire pour stocker les caractères définis par l'utilisateur.

## **Glossaire**

---

Toutes les données rangées dans la mémoire vive sont perdues lorsque l'imprimante est mise hors tension.

## **Mémoire-tampon ou tampon**

Voir Mémoire.

## **Fonction de mémorisation des paramètres du papier**

Fonction permettant d'obtenir une impression d'excellente qualité sur les formulaires multi-épaisseur.

## **Micro-réglage**

Fonction utilisée pour régler la position de haut de page, de découpage etc.

## **Mode Copie**

Fonction permettant d'obtenir une impression plus ou moins claire sur les formulaires multi-épaisseur.

## **NLQ (Near Letter Quality)**

Une des trois qualités d'impression disponibles sur la machine. Le NLQ réduit la vitesse d'impression et augmente le nombre de points par caractère pour produire des caractères à haute résolution. Reportez-vous aussi à épreuve et à épreuve rapide.

## **Octet**

Elément d'information constitué de huit bits.

## **Papier continu**

Papier possédant des trous latéraux destinés à recevoir les picots d'un tracteur ; il est perforé (prédécoupé) entre chaque page et conditionné en liasses pliées en accordéon. Egalement appelé liasse de papier continu.

## **Police de caractères**

La police de caractères désigne le style particulier d'un caractère, et constitue le nom de toute la famille des caractères de ce style. Ex : Roman, Sans Serif, etc.



## **Position d'attente**

C'est la position du papier continu après que vous l'avez chargé manuellement sur les premiers picots du tracteur. Lorsque l'imprimante change de tracteur, le papier continu sur le tracteur précédemment sélectionné et est éjecté à cette position.

## **Position de chargement**

Position dans laquelle le papier est chargé automatiquement. Vous pouvez régler cette position à l'aide de la fonction de micro-réglage.

## **Position de découpage**

Position où l'imprimante fait avancer le papier lorsque vous appuyez sur la touche TEAR OFF. Vous pouvez régler cette position à l'aide de la fonction de micro-réglage.

## **Position de haut de page**

Position sur le papier que l'imprimante reconnaît comme étant la première ligne imprimable. Il s'agit de la position sur laquelle s'aligne automatiquement la feuille en cours de chargement. Cette position peut être réglée à l'aide de la fonction de micro-réglage.

## **Programme d'application**

Programme permettant d'effectuer une tâche particulière, telle que du traitement de texte ou de la planification financière.

## **Qualité d'impression**

Votre imprimante offre trois qualités d'impression : la qualité Epreuve, la qualité Super Epreuve et la qualité courrier. Les modes Epreuve et Super Epreuve permettent d'imprimer à grande vitesse avec une qualité moyenne ; la qualité courrier permet d'obtenir des documents définitifs de présentation soignée.

## **Réglette presse-papier**

Élément de l'imprimante qui maintient le papier à plat.

## **Réinitialiser**

Replacer l'imprimante dans sa configuration par défaut à l'aide d'une commande, d'un signal INIT ou en mettant successivement l'imprimante hors tension et sous tension.

## **Retour chariot**

Code de contrôle qui renvoie la tête d'impression dans la marge de gauche. En mode d'impression bidirectionnelle, la tête d'impression peut ne pas se placer exactement dans la marge de gauche.

## **Saut de ligne automatique**

Lorsque cette option est validée par une sélection effectuée à partir d'un commutateur DIP, chaque code de retour chariot (CR) est automatiquement accompagné d'un code de saute de ligne (LF).

## **Super Epreuve**

Une des trois qualités d'impression disponibles sur votre imprimante. Le mode Epreuve rapide utilise un minimum de nombres de points par caractères pour produire une impression extrêmement rapide. Reportez-vous aussi à Epreuve et à Qualité Courrier.

## **Systèmes numériques**

Les imprimantes utilisent généralement trois systèmes numériques

Le système décimal, de base 10, utilise les chiffres de 0 à 9 (C'est le système le plus connu).

Le système hexadécimal, de base 16, utilise pour "chiffres" les symboles de 0 à 9 et de A à F. Il est fréquemment utilisé par les programmeurs. Tout nombre décimal compris entre 0 et 255 peut être exprimé par un nombre hexadécimal à deux "chiffres".

Le système binaire, de base 2, utilise uniquement les chiffres 0 et 1. Toutes les informations des systèmes informatiques sont traitées sous une forme binaire

## Glossaire

---

représentant des signaux électriques à l'état activé (ON) ou désactivé (OFF). Les chiffres binaires sont souvent appelés bits ; tout nombre décimal compris entre 0 et 255 peut être exprimé par un nombre binaire à huit bits.

## **Table de caractères**

Une partie du jeu de caractères standard ASCII de l'imprimante qui peut être utilisé soit pour les symboles graphiques ou les caractères italiques. Reportez-vous aussi à la table des caractères graphiques étendus EPSON.

## **Table des caractères graphiques étendus EPSON**

La table des caractères graphiques étendus EPSON contient les caractères accentués internationaux, les caractères grecs et les caractères graphiques (également appelés semi-graphiques) destinés à l'impression des traits, des angles de tableaux et des zones ombrées.

## **TEAR OFF (touche)**

Touche du panneau de contrôle permettant d'utiliser la fonction de dégagement automatique du papier.

## **Tracteur à picots**

Le tracteur entraîne le papier continu à travers l'imprimante en accrochant le trou le long du papier.

## **Tracteur "tirant" optionnel**

Dispositif amovible proposé en option, qui entraîne les liasses de papier continu et les fait défiler dans l'imprimante.

## **Tracteur arrière**

Tracteur intégré qui alimente le papier par l'arrière de l'imprimante.

## **Tracteur avant**

Tracteur intégré qui alimente le papier par l'avant de l'imprimante.

## **Tracteur "poussant"**

Dispositif incorporé qui entraîne les liasses de papier continu et les fait défiler dans l'imprimante. Les tracteurs avant et arrière sont des tracteurs "poussant".

## **Unité de tension du papier**

Partie de l'imprimante qui se fixe au-dessus du cylindre pour assurer une tension correcte du papier.

## **Vidage des données**

Fonction de diagnostic des pannes. Lorsque l'imprimante est en mode de vidage des données, chaque code reçu est imprimé sous sa forme hexadécimale et sous forme de caractère conformément à la table des codes ASCII. Ce mode est parfois appelé vidage hexadécimal.

## **Voyant PAPER SELECT**

Voyant sur lequel se trouve les flèches des tracteurs avant et arrière.

## **Zéro barré**

Votre imprimante dispose de deux formes de zéro : le zéro barré (0) et le zéro ouvert (0). Ce zéro est utile pour faire la différence entre la lettre O et le chiffre 0.



# Index

---

## A

Affectation des connecteurs de l'interface série.....	239
ASCII.....	259
Assemblage de l'imprimante.....	21
Autotest.....	91

## B

Binaire.....	259
Bloc de commutateurs DIP	
n° 1.....	96
n° 2.....	96
n° 3.....	97

## C

Câble d'alimentation.....	15
Caractères.....	225
Caractères définis par l'utilisateur.....	259
Caractéristiques	
des interfaces.....	233
électriques.....	232
mécaniques.....	231
techniques.....	223
Cartes d'interface.....	181
Coax et Twinax.....	12
optionnelles.....	11
Cartouche de ruban.....	15
Chargement	
des informations de format et d'épaisseur	
du papier à partir de la mémoire.....	117
du papier par l'arrière.....	61
du papier par l'avant.....	54
Choix	
à partir d'un menu.....	48
d'un emplacement pour l'imprimante.....	19
d'un style d'impression par la Sélection Principale.....	148
d'une interface.....	181
d'une table de caractères.....	135
Commandes logicielles.....	245

# Index

---

Condensé (mode).....	132
Configuration	
d'aiguilles.....	224
des logiciels d'application.....	48
Connexion au secteur.....	25



# Index

---

Connexion de l'imprimante à l'ordinateur.....	38
Consommation.....	232

## D

Déballage de l'imprimante.....	14
Débit.....	101
Découpe d'un document imprimé.....	173
Dégagement automatique du papier.....	126
Dépannage.....	203
Dépose du massicot.....	177
Dépose du tracteur "tirant".....	165
Dimensions du papier.....	227
Dimensions et hauteur de points.....	231
Durée de vie de la tête d'impression.....	231

## E

Effets spéciaux et mise en valeur.....	145
Éléments de protection.....	16
Entretien.....	191
Environnement.....	232
Épaisseur du papier.....	228/229
Étiquettes.....	82
Exposants et indices.....	147

## F

Fonctions des commutateurs DIP.....	99
Fonctions des commutateurs DIP en mode Emulation IBM.....	98
Forme du zéro.....	99
Formulaires multi-épaisseur.....	80
Formulaires multi-épaisseur	
se chevauchant.....	81
avec étiquettes.....	81/230
avec étiquettes se chevauchant.....	81/229
Fréquence.....	232

## G

Gestion des erreurs.....	189
Glossaire.....	259

# Index

---

Guide ruban.....	22
------------------	----

# Index

---

## I

Impression	
en italique.....	146
rehaussée et double frappe.....	146
sur papier spécial.....	79
Installation	
d'une carte d'interface.....	182
de l'imprimante.....	13
du massicot.....	169
Interface	
parallèle .....	38/233
série.....	38
Interligne .....	224
Isolation électrique.....	232

## J

Jeu de caractères par défaut.....	99
Jeu de symboles.....	258
Jeux de caractères internationaux.....	97/133

## L

Lancement de l'autotest.....	27
Longueur de bit pour interface série.....	100
Longueur de page.....	103

## M

Massicot.....	11/169
Massicot optionnel (C815002).....	231
MCBF.....	231
Mécanisme d'avancement du papier.....	231
Mémoire tampon d'entrée.....	101/225
Méthode d'impression.....	224
Mise en place de la cartouche de ruban.....	21
Mise en valeur de vos impressions.....	142
Modes	
Copie.....	79
d'Impression.....	99
de Vidage des Données.....	137

# Index

---

Emulation IBM.....	257
Modification du positionnement d'un commutateur DIP.....	92
MTBF.....	231

# Index

---

## N

Nettoyage de l'imprimante.....	192
Normes électriques.....	16

## O

Options.....	10
--------------	----

## P

Papier.....	51
Papier chargé par l'arrière.....	53
Papier chargé par l'avant.....	53
Parité de l'interface.....	101
Pas de caractères.....	131/143
Passage d'un tracteur à un autre.....	175
Poids de l'imprimante.....	14
Poids du papier.....	228
Polices de caractères.....	129/225
Positionnement des commutateurs DIP.....	92
Protocole de synchronisation.....	102

## Q

Qualité d'impression et polices.....	142
--------------------------------------	-----

## R

Réglage de la position	
d'impression.....	123
du haut de page.....	119
Remplacement	
de la cartouche de ruban.....	194
de la pile de papier.....	52
du papier.....	74
Résumé des commandes.....	243
Ruban.....	231

## S

Saut de ligne automatique.....	100
Saut des perforations.....	101/104

# Index

---

Sauvegarde des informations	
de format et d'épaisseur du papier.....	107
pour des formulaires multi-épaisseur avec étiquettes se chevauchant.....	116
pour des formulaires multi-épaisseur avec étiquettes.....	110

# Index

---

Sélection	
de la vitesse de transmission.....	189
des styles d'impression.....	129
du débit.....	98
Interface/parité.....	98
Principale.....	148
Sens de l'impression.....	224
Séparateur.....	22
Soulignement.....	147
Support d'imprimante.....	20
Synchronisation	
de l'interface.....	237
du protocole de dialogue.....	189
<b>T</b>	
Tables des caractères.....	144/249
Table des caractères	
graphiques étendus EPSON.....	256
italiques.....	255
en mode Emulation IBM.....	98/257
Table des largeurs de caractères en espacement proportionnel.....	250
Tension.....	232
Test de l'imprimante.....	25
Touches du panneau de contrôle.....	89
ON LINE.....	89
FORM FEED/COPY.....	89
LINE FEED/LOAD.....	90
TEAR OFF.....	90
MICRO FEED.....	90
TOP OF FORM.....	90
FRONT/REAR.....	91
Tracteur à picot optionnel (# 8309).....	10
Tracteur "tirant".....	152
Transport de l'imprimante.....	199
Type de papier.....	225

# Index

---

## U

Utilisation	
de l'imprimante.....	85
de la fonction de mémorisation des paramètres du papier.....	106
des options de l'imprimante.....	151
du dégagement automatique du papier.....	126
du double système de traction par picots.....	52
du panneau de contrôle.....	87
du tracteur "tirant" avec le tracteur intégré avant.....	156
du tracteur "tirant" optionnel avec le tracteur intégré arrière.....	162

## V

Valeurs par défaut.....	240
Vidage des données.....	91
Vis pour fixation du connecteur optionnel.....	15
Vitesse d'avancement du papier.....	224
Vitesse d'impression en mode Epreuve.....	100
Voyants lumineux.....	87
POWER.....	87
READY.....	87
PAPER OUT.....	88
ON LINE.....	88
TEAR OFF.....	88
TOP OF FORM.....	88
PAPER SELECT.....	88

## Z

Zone imprimable.....	228
----------------------	-----







